

TELÉFONOS 373373-371280

Cosmonautas soviéticos se salvaron en una explosión de cohete espacial

WASHINGTON, 1 (EFE).- La explosión en tierra de un cohete que iba a propulsar al espacio una nave soviética "Soyuz", con tres tripulantes a bordo, que lograron salvarse, puede tener serias consecuencias para el programa espacial de la URSS.

Según informa hoy el "Washington Post", citando fuentes estadounidenses de inteligencia, las 27 toneladas de keroseno y oxígeno líquido del cohete tipo "K-2", estallaron en la rampa de lanzamiento de Tyuratam, en una zona soviética de Asia, el pasado martes.

La nave "Soyuz", que debía ser propulsada al espacio por el cohete, salió disparada gracias a mecanismos especiales de seguridad y luego regresó a tierra, aterrizando con paracaídas.

Los tres cosmonautas (entre los que había una mujer llamada Irina) se salvaron, pero se sabe si resultaron heridos ya que el impacto al aterrizar la nave pudo ser muy duro.

Los cosmonautas de la que iba a ser el décimo vuelo de la nave "Soyuz-T" (un nuevo modelo ampliado) debían reemplazar a sus colegas Vladimir Lyayov y Alexander Alexandrov, que hoy cumplen 16 días de estancia en órbita a bordo de la estación espacial "Salyut-7".

Dos equipos de cosmonautas estaban adiestrándose para ese vuelo. El que estaba a bordo de la nave cuando se produjo el accidente lo integraban según se cree: Yuri Romanenko,

Victor Savinyi y una mujer, identificada solo como "Irina".

El accidente es muy serio y su impacto sobre el programa espacial soviético puede ser grave.

No sólo se deberá investigar ahora la causa del percance, sino también reconstruir la rampa de lanzamiento e instalaciones cercanas que fueron destruidas por la gigantesca explosión. El costo de esta reconstrucción oscilará entre los 250 y 300 millones de dólares.

"Club de Roma" exhorta a combatir el hambre

BUDAPEST, 1 (EFE).- El "Club de Roma", organización internacional de científicos, exhortó a la comunidad internacional a una lucha más intensa contra el hambre.

En una sesión de cuatro días que acaba de concluir en

Budapest, los científicos allí reunidos constataron que el mundo necesita una guerra sino la paz y alimentos.

En la reunión se presentó un informe que afirma que, a fines del siglo, si se continua la guerra, los Estados Unidos estarán en condiciones de alimentar a su propia población y aún menos a exportar bienes alimenticios, porque fallará el aprovisionamiento de energía necesaria para las formas de agricultura mecánicas.

El "Club de Roma" apeló a gobernantes y los pueblos de la tierra a luchar juntos contra el hambre, ya que en ese caso todos podrían vivir "en paz y abundancia".

El fundador del "Club", Aurelio Peccei, manifestó su esperanza en que ese encuentro confiera nuevos impulsos en la lucha contra el hambre informó la Agencia italiana "MTI".

Actualmente 90 países en desarrollo tienen que importar productos alimenticios y en el futuro tampoco estarán en condiciones de proveer de lo que necesitan.

La próxima conferencia del "Club de Roma" se celebrará en 1984 en Helsinki.



Agradecimiento por cese de fuego

WASHINGTON, 1 (AP).- El presidente de EE.UU. Ronald Reagan y su colega egipcio Hosni Mubarak conferenciaron hoy en la sala principal de la Casa Blanca. Reagan dijo que agradeció personalmente a Mubarak por su ayuda en la consecución de un cese de fuego en la guerra civil libanesa. (Radiofoto AP).

Dirigentes de Solidaridad en huelga

VARSOVIA, 1 (EFE).- Seis dirigentes del legal sindicato Solidaridad, presos en la cárcel de Brzezewo, al norte de Varsovia, se encuentran en huelga de hambre en reivindicación del estatus de "prisioneros políticos".

El boletín clandestino "Informaciones de Solidaridad, región Masovia" informó en su último número de que los seis presos están incomunicados entre sí y sus condiciones de vida son "pésimas".

Entre tanto, setenta miembros de la comisión nacional del citado sindicato legal enviaron una carta al Parlamento polaco pidiendo la liberación de todos los presos políticos.

"Sostenemos que la condición fundamental para la reconciliación nacional, que propugnó el Papa Juan Pablo II durante su visita a Polonia, es la liberación de todos los con-

denados y arrestados por razones políticas", dicen los firmantes de la carta, entre los que se encuentra el presidente del referido sindicato Lech Walesa.

H. CAMARA DE DIPUTADOS

CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS

Por instrucciones de la Mesa Directiva, convócase a profesionales con títulos legalmente reconocidos, para la provisión de los siguientes cargos:

- Jefe Administrativo (segunda convocatoria)
- Jefe de Personal (segunda convocatoria)
- Jefe de Comisiones
- Jefe de Redacción
- Asesor Legal (abogado)
- Auditor
- Encargado de Presupuesto (título y/o experiencia funcional).

Los sobres con la documentación pertinente, incluyendo record funcional, se recibirán en la Primera Secretaría de la H. Cámara de Diputados, hasta horas 18 del día viernes 7 de octubre de 1983.

OFICIALIA MAYOR
V.º B.º H. FRANCISCO FIGUEROA
Diputado Secretario

(Sello) Honorable Cámara de Diputados.- La Paz, Bolivia.

CORPORACION BOLIVIANA DE FOMENTO

VENTA DE AZUCAR

LA OFICINA DE COMERCIALIZACION DE CBF TIENE EL AGRADO DE COMUNICAR QUE, PARA UNA MEJOR Y MAS EFICIENTE ATENCION EN LA VENTA DE AZUCAR A SINDICATOS, COOPERATIVAS, PULPERIAS Y ORGANIZACIONES ZONALES, SE HA DETERMINADO LA ATENCION A PARTIR DEL DIA LUNES 3 DE OCTUBRE, EN LAS VENTANILLAS DE PREFERENCIA DEL ESTADIO "HERNANDO SILES", EN EL HORARIO DE 8.00 a.m. a 12.30 p.m.

La Paz, 30 de septiembre de 1983.

RELACIONES PUBLICAS



Líneas Navieras Bolivianas S.A.M.

LINABOL



Hapag-Lloyd AG Hamburg/Bremen

ANUNCIAN LA SALIDA DE SUS NAVES CON DESTINO A EUROPA:

AMBERES/AMSTERDAM/ROTTERDAM/BREMEN/HAMBURGO
OCTUBRE/83

VAPOR "BOLIVIA" (1-35) DE LINABOL.	
DE ANTOFAGASTA, CHILE	19 OCTUBRE/83
DE ARICA, CHILE	14 OCTUBRE/83 (SB) Y 20 DE OCTUBRE/83 (VIAJE NORTE)
VAPOR "FRIENSTEIN" (1-38) DE HAPAG-LLOYD AG	
DE ANTOFAGASTA, CHILE	14 DE OCTUBRE/83 (PROVISIONAL)
DE ARICA, CHILE	12 DE OCTUBRE/83

Para un eficiente transporte marítimo de carga:



Agencia Naviera Boliviana Ltda.

Av. Mcal. Santa Cruz, Edif. Hansa Piso 16. Tels. 377550-371614, Casilla 8749 La Paz

Parlamentarios de la OTAN analizarán la instalación de misiles en Europa

BRUSELAS, 1 (EFE).- Los miembros de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) analizarán la semana próxima, en La Haya, la instalación de los misiles de alcance medio norteamericanos en Europa, informaron hoy a EFE fuentes de la organización.

En esta 29 sesión de la Asamblea Parlamentaria del Atlántico Norte, los representantes de los parlamentos aliados votarán un informe preparado por los británicos John Cartwright y Julian Critchley que resume la situación actual de forma casi exhaustiva.

Los dos ponentes señalan en su informe que los países de la alianza tendrán que enfrentarse a una "minoría ruidosa" contraria a la instalación de 464 misiles de Crucero y 108 Pershing-2 en cinco países europeos.

El informe revisa cada paso, desde la doble decisión del 12 de diciembre de 1979 de la OTAN negociar con Moscú, por un lado, y preparar la instalación de los 920 cruceros, por otro, hasta los últimos acontecimientos tras la oposición soviética a negociar sin incluir la fuerza nuclear franco-británica.

La Asamblea del Atlántico Norte es una institución independiente de la OTAN creada para informar a los aliados y se reúne dos veces al año.

El calendario de esta reunión, que se centrará sobre los europeos, es el siguiente:

Los días 3 y 4 de octubre se reunirán los comités político, militar, de educación y cultura, ciencia y técnica para estudiar los diversos informes.

El miércoles 5 está prevista la ceremonia de apertura con discursos de Ruud Lubbers, primer ministro holandés, y de Joseph Luns, secretario general de la OTAN.

El jueves 6 se presentarán los informes a los parlamentarios, con una mención a la situación española, en el informe del holandés Jan Frinking, que destaca la situación estratégica de este país "indispensable para la seguridad del Mediterráneo".

La "participación integral de España en la OTAN debe decidirse el miércoles 7, dice el informe, pero una retirada

sería una pérdida, ya que España como para la OTAN, es un país que aporta mucho a la seguridad de Europa.

El viernes 7 presentará el informe de la delegación de la OTAN, que se centrará sobre los europeos, es el siguiente:

Por España, la delegación de la OTAN estará encabezada por el socialista Antonio Muñoz, diputado de la delegación de la OTAN.

Por el congreso de diputados socialistas, Miguel Bueno (Salamanca) y Manuel Ortega (Las Palmas).

Además, el diputado socialista Rodríguez de Minón (Madrid) y el diputado por Unión de Centro Democrático (Teruel) y por la izquierda Joaquín Molina (Barcelona).

INSTITUTO TECNOLÓGICO

Angkor 101-1012-1013 a Av. Nacional, Montañas de la Paz

A ESTUDIAR:

MEDIOS INTERMEDIOS Y BÁSICOS

Matemática Física Química Inglés

CURSOS PREUNIVERSITARIOS INICIALES

para ingresantes a U. 40

Mcal. Santa Cruz 1295 Plaza Murillo

Tel. 361612 Tel. 361612

La Paz, Bolivia, 2 de octubre de 1983

PRESENCIA AV. Mariscal Santa Cruz, Edificio Esperanza

nos, teléfonos 372401-372402-372403-372404-372405

El precio de nuestras ediciones en Santa Cruz para los

lunes a sábados es de Bs. 35.- y para los domingos de Bs. 75.-

ROL DE TURNO DE ESTABLECIMIENTOS

MACUTURNO DEL 1 AL 6 DE OCTUBRE

MERIDA AV. República N° 711 (Punto Estación Central)

Tel. 320455. GRAN PODER, Calle Murillo - Edificio Murillo

Tel. 303505. SANTA ANA, Calle Colón N° 483, Tel. 329426

TORLA, Calle Pedro Salazar N° 278, Tel. 362375. CRISTO R

AV. General Lanza N° 2210, Tel. 327334. GALENO, Calle

mirante Grau N° 374, Tel. 327560. SAN LUIS, Calle Díaz

me N° 1284, Tel. 327560. AV. Huarallo N° 601

PALERMO, Av. de las Américas N° 405, Tel. 362101

PLANZO N° 1193. Villa Copacabana, ACOSTA, Av. Charcal

N° 1472. SAN JOSE, Av. Bapista N° 805, Tel. 362101

FLANZA, Av. Buenos Aires, esquina Tumusla N° 601

SAVEDRA, Av. Buenos Aires, esquina Tumusla N° 601

REJADERO, Av. Mecapaca N° 6493. Obrajes, Tel. 722

CALACOTO, Bolívar N° 215 (Punto Calacoto), 16

JULIO, Zona 16 de Julio - El ALBA

TARJA

Del 17 al 24 de septiembre TARJA, La Paz 0-0282. Tel.

MINERVA, Cochabamba 0-0302. Tel. 2861. Del 24 al 1º d

El EL SOL, Comercio N° 1801, Tel. 3354. SAN FRANCIS

Domingo Paz E-0154, Tel. 2696

ORURO

Del 17 al 23 de septiembre GUADALUPE, 6 de Octubre esq

gator, Tel. 54524. Del 24 al 30 de septiembre SAN MAR

Bolivar, Brasil y Sio. Tejeria, Tel. 53079. 27 DE MAYO, P

Montes, Junín y Ayacucho, Tel. 32028

POTOSI

Del 24 al 30 de septiembre SANTA GEMMA Lineros El Tel

3244. COPACABANA, Chayanta 1132, Tel. 3-2347. Del 1º d

de Octubre POTOSI, Sucre N° 6, Tel. 3-2354. AMERICA

Bustillos 78 Tel. 2-4498. Del 1 al 16 de octubre BOLIVAR,

Av. 709, Tel. 2-2386. SAN MARTIN, Chayanta 940 Tel. 5-232

ORIENTE Tel. 327511

Sucre

Del 4 al 11 LA MERCED Arenales N° 121 Tel. 22172. Del

al 15 BOLIVIANA, Ortiz N° 28 Tel. 21151. Del 18 al 25 d

TIMA Oñateña N° 306 Tel. 21658. Del 25 al 31 de octu

SANTA ISABEL, Arenales N° 208 Tel. 22234.

FLOTAS

TERMINAL TERRESTRE "CIUDAD DE LA PAZ" T

36274-36275-36276

ABAROA Tel. 37778

ANDINO Tel. 320471

ATLAS Tel. 320411

BUSTILLO Tel. 328094

BOLIVIA Tel. 35054

CONTINENTAL Tel. 320461

COPACABANA Tels. 36783-327211

CINCE Tel. 36121

EL DORADO Tel. 360275

SAN LORENZO Tel. 320911

KIRKINCHO Tel. 324613

KORILAZO Tel. 32310

LA VELOZ DEL SUR Tel. 323186

TRANSPORTES LA PAZ Tel. 340475

URUS Tel. 33079

AUTOLINEAS INGAVI Tel. 32398

CINTA DE PLATA Avda. Manco Kapac

EL CHAPACO Chiquitana esq. Tupiza N° 342 Tel. 340534

MANCO KAPAC Tumusla N° 106 Tel. 350033

ORIENTE Tel. 327511

TRANSPORTES AV. Montes N° 660 Tel. 340475

TRANSPORTE PESADO A LARGA DISTANCIA, Independen

cia esq. Oquendo N° 190 Tel. 325083

YUNGUERA Avda. de las Américas N° 344 (Villa P

TEL. 31214

RELAMPAGO Tel. 367578

TRANSPORTE PESADO Oficina del Sud. Independen

187 Tel. 36573

TELEFONOS DE URGENCIA:

HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel. 374

Tránsito 371221-371224 y 3712

Asistencia Pública 118-3331

Maternidad 33444

Neurocirugía 32222

Pensiónado 32475

Bolivia Power Co. Ltda. Reclamos 32025

Bombas 3607

Hospital de Clinicas Central 3607

Atención de Parto Domiciliario 3607

Radio Patrulla 81107

AASANA (Aeropuerto - Informaciones) 81107

Línea Piloto 31125

SAMAPA 356124 y 12011

Dirección Nal. de Investigación 353510-32323

Estación Central 81015

BUSCAMOVIL - Central Maestro

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

Telefón del Red

Municipalidad de Emergencia 371226-371227

TASA: Reclamos 133- Informaciones 104- Señorita Hora 117

Larga Distancia Exterior 305309 Interior 101- Inform

300211

EMPRESAS AEREAS

LUFTTHANSA- Oficinas Aeropuerto 811921-22 Oficinas La

Aeropuerto 811923

AEROLINEAS ARGENTINAS, Tel. 3517711

AIR FRANCE Tel. 351747

EASTERN AIR LINES INC. Av. Camacho 1345 Teléfon

329051/12. Reservas: 351380/1. Aeropuerto: 810114/3. Car

810125

LÍNEA AEREA IMPERIAL:

P. Paz. Edif. Mariscal de Zepita Local Comercio N° 1. Tel

363007-363018. Potencia: Calle Matos N° 3441-3442

Sucre Plaza 25 de Mayo Tel. 3931-3932-3933-3934. Av. H

103 esq. Riquelme UNTOURSA Ltda. Tels. 31-3623 Casill

J.C. - Plaza Cruz AGENCIA CRUCIEN - C. TEL. BUENO, Su

3-3974 71 Tels. 41888-36372 Casilla 3439. Tarja SAM

YTOUNS Sucre 430 Tels.: 3394-3606 Casilla 61

Enfrentamiento entre policías y antifascistas en Alemania

FALLINGBOSTEL (RFA), 1 (EFE).- Seis policías y un número indeterminado de manifestantes resultaron grave

heridos en los enfrentamientos registrados entre agentes del orden y jóvenes que intentan impedir la celebración del congreso del Partido Nacionalista (NPD).

Según informaciones recibidas en el edificio en el que se reune el congreso del NPD, de tendencia neonazi, se encuentra protegido por una barrera de alambre espinoso y varias centenas de agentes del orden.

Los manifestantes, unos 1.500 atacaron a los policías con estacas y piedras, protegidos por cascos de motociclistas y gruesas cazadoras de cuero.

Las autoridades, que por el momento han detenido a 60 personas, comunicaron asimismo que los manifestantes han montado cerca del lugar de los enfrentamientos un hospital de campaña donde curan a sus heridos.

La policía, que ha acordonado la zona y cerrado las carreteras de acceso, se enfrenta con camiones de agua, gas lacrimógeno, escudos y porras, aunque tiene dificultades para repeler los constantes ataques de los manifestantes antifascistas.

Cumbre socialista del sur de Europa se realizará en Atenas

MADRID, 1 (EFE).- Los jefes de los gobiernos socialistas del sur de Europa (España, Francia, Portugal, Italia y Grecia) se reunirán los próximos días 14 y 15 en Atenas para buscar posturas comunes frente a los problemas de sus respectivas naciones.

Opinan dirigentes políticos

Las decisiones del gobierno uruguayo obstaculizan retorno a la democracia

MONTEVIDEO, 1 (AP). - Los principales dirigentes políticos uruguayos criticaron recientemente las decisiones del gobierno del presidente Gregorio Álvarez, que calificaron de obstáculo para el retorno a la democracia. Los dirigentes objetaron específicamente la clausura por un mes de los semanarios "Aguirre" y "Opinión" y la suspensión por dos años de los derechos políticos del miembro del directorio del Partido Nacional (blanco), Eladio Fernández Menéndez.

Las publicaciones fueron anexionadas por difusión noticiosa de una protesta sindical a mediados de mes, y el dirigente político por distribuir volantes de una protesta antigubernamental pacífica consistente en apagar las luces de las casas y golpear ollas.

Los tres partidos habilitados - Colorado, Nacional y Unión Cívica - rechazaron un llamamiento de las Fuerzas Armadas para reanudar el diálogo político del que debieran

surir las bases del retorno al sistema de gobierno civil representativo.

El secretario general del Partido Colorado, Julio M. Sanguinetti, calificó de "lamentable retroceso" los recientes acontecimientos políticos y dijo que "ninguno de los tres partidos tiene ánimo de diálogo".

El directorio blanco decidió desconocer la proscripción política decretada contra Fernández Menéndez e hizo saber que lo seguirá considerando miembro del cuerpo.

Resolvió también promover una declaración para hacer constar que no concurrirá a ningún diálogo con representantes del gobierno "hasta tanto no se establezca un clima de respeto en el país".

Dos de los 500 miembros de la convención nacional blanca y otro militante partidario están aún detenidos en la ciudad de Tacuarembó por promover la jornada de protesta del domingo pasado.

El dirigente blanco Héctor

L. Ríos dijo que "es insalvable", dialogar con el gobierno en las actuales condiciones "ya que sería lo mismo que ir caminando hacia un paredón de fusilamiento".

Ríos calificó la proscripción de Fernández Menéndez de "grave intromisión en los asuntos del partido".

El presidente de la Junta Nacional de la Unión Cívica, Humberto Ciganda, también consideró "imposible" el diálogo en estos momentos con las Fuerzas Armadas porque dijo, éstas "no demuestran respeto hacia quienes deben ser sus interlocutores".

El semanario "Correo", del sector mayoritario del Partido Colorado, dice que la clausura de los semanarios y la sanción contra Fernández Menéndez muestra "clara e inequívocamente que se apunta a crear una fricción política".

La publicación responsable por la situación al presidente Álvarez, al ministro del Interior Hugo Linares Brum y al general Julio C. Bonelli.



ASAMBLEA - Naciones Unidas (AP). - El canciller de México, Bernardo Sepúlveda habla ante la Asamblea General de las Naciones Unidas (Radiofoto AP).

El presidente hondureño pide al pueblo mantenerse unido ante crisis económica

TEGUIGALPA, 1 (AP). - El presidente Roberto Suazo Córdova instó ayer al pueblo a mantenerse tranquilo y unido ante la crisis económica y social que vive América Central.

El mandatario, que se

recupera de un segundo ataque cardíaco en nueve meses que sufrió el 31 de julio, visitó hoy por segunda vez en las últimas cinco semanas la casa presidencial dijo a los periodistas allí que las maniobras militares que desde el

5 de agosto efectúan Estados Unidos y Honduras, y que podrían prolongarse hasta marzo de 1984, "son las que mantienen quieta hasta ahora a la región".

En los ejercicios participan 5.000 soldados norteamericanos y 6.000 hondureños y se llevan a cabo en las regiones norte, central y sur del país.

Suazo Córdova de 57 años, médico de profesión, se reunió durante dos horas con dirigentes de su partido, el Liberal que ganó, en forma abrumadora, los comicios generales de 1981.

Gobierno argentino prohibió la venta de divisas para viajes

BUENOS AIRES, 1 (AP). - El gobierno militar, que enfrenta una grave situación económica-financiera, prohibió la venta de divisas para viajes, canceló la automaticidad de pagos en monedas extranjeras y suspendió las importaciones.

La serie de medidas adoptadas en un esfuerzo por proteger las reservas monetarias, cuyo monto sería de unos 1.000 millones de dólares, es vinculada con la delicada situación de estancamiento planteada en el proceso de refinanciación de la deuda externa de las 32 empresas del estado, de unos 7.000 millones de dólares.

El problema se originó en una decisión del jefe Federico Pinto Kramer, de Río Gallegos, a 2.700 kilómetros al sur, que tomó una medida similar que impide la renovación en los mismos términos acordados para la deuda de la empresa Aerolíneas Argentinas. El jefe estimó que esos términos lesionaban la soberanía del país.

Los bancos extranjeros acreedores dieron plazo hasta el 17 de este mes para que se solucionara este controvertido caso judicial y, entretanto, detuvo la entrega de 500 millones de dólares de un préstamo por 1.500 millones que ya deberían haber ingresado en el Tesoro Nacional. En ese primer tramo, 300 millones de dólares iban a ser destinados al pago de obligaciones de otro préstamo de 1.100 millones de dólares acordado a fines de 1982.

El gobierno apeló la decisión de Pinto Kramer alegando que "ocasiona graves perjuicios a la nación" ya que impide la renovación de la deuda externa y puede llevar a la cesación de pagos internacionales.

Aunque la venta de moneda extranjera para viajes ya estaba restringida desde el año

pasado a causa de la guerra contra Gran Bretaña por las islas Malvinas, ahora la prohibición es total. También, automáticamente, se cancelaron las transferencias de dólares por cualquier concepto, y la suspensión por un tiempo no especificado de las importaciones.

Además, se dispuso que las autorizaciones para realizar

pagos de divisas ya aprobados y aún no efectuados serían recomandados.

El gobierno dijo que adoptó esas medidas para "proteger la posición de divisas del país ante la situación que es de dominio público", en una alusión a los problemas que se crearon en la refinanciación de las obligaciones externas.

Malestar en los medios económicos de Venezuela

CARACAS, 1 (EFE). - El anuncio de que el comité asesor de los grandes bancos internacionales concedió a Venezuela un nuevo aplazamiento de 30 días en los pagos pendientes, no ha conseguido disipar la incertidumbre y el malestar existentes en los medios económicos del país.

Directivos de la poderosa Confederación de Empresarios, "FEDECAMARAS", señalaban esos días que si bien era importante llegar a compromisos aceptables con los bancos acre-

dores y el Fondo Monetario Internacional, también lo era instrumentar las medidas internacionales que agilizasen la obtención de dólares para cancelar las deudas.

El gobierno venezolano emitió la madrugada del pasado lunes un decreto por el que se permite utilizar dólares preferenciales (420 bolívars por dólar) para pagos de la deuda privada financiera, pero se dejó fuera la voluminosa deuda comercial privada, ocasionando descontento entre industriales y comerciantes.

Esfuerzos del gobierno argentino para evitar la huelga del martes

BUENOS AIRES, 1 (EFE). - El gobierno militar argentino hizo hoy una nueva propuesta a los dirigentes obreros, con el fin de evitar la huelga nacional anunciada por las centrales sindicales para el martes próximo.

Fuentes gremiales dijeron hoy a "EFE" que el Poder Ejecutivo ofreció incorporar a

los sueldos el adelanto de 30 dólares otorgado hace dos meses a los trabajadores, sin descontarles del aguinaldo, "lo que acrecentó sensiblemente las diferencias".

El ministro de trabajo, Héctor Villaverán, comunicó la medida a varios dirigentes sindicales de las centrales "dura" y "moderada", que anoche se reunieron para ultimar los detalles de la huelga, convocada por ambas confederaciones.

La propuesta oficial movilizó a los sindicalistas, y en círculos cercanos a las centrales obreras no se descartó la posibilidad de una reunión conjunta de emergencia para analizarla.

Las fuentes sindicales señalaron que el gobierno está dispuesto a otorgar mejoras salariales proporcionales al alza del costo de la vida en los próximos tres meses, aunque admitieron que la postura oficial al respecto no es clara.

Las propuestas anteriores del ministro Villaverán eran "sensiblemente inferiores a éstas", señalaron los informantes, lo que demuestra el marcado interés del gobierno que previene fignine por evitar la huelga.



INSTITUTO SUPERIOR AMERINDIA

- CONTABILIDAD GENERAL
- ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS
- SECRETARIADO EJECUTIVO BILINGUE
- ANALISTA Y PROGRAMADOR COMERCIAL PARA COMPUTADORAS
- AUXILIAR DE CONTABILIDAD
- SECRETARIADO EJECUTIVO

INSCRIPCIONES ABIERTAS

INFORMES Y MATRICULAS: Plaza del Estudiante - Landaeza 221

Teléfono 372521 - Casilla 20096

ALMACEN

Organización Internacional requiere en alquiler 1.000 metros cuadrados cubiertos con acceso para vehículos. Zonas San Pedro, Miraflores Bajo, Sopocachi Bajo, Obrajes o Calacoto.

Ofertas casilla 435, La Paz, Bolivia, hasta viernes 7 de octubre, 1983.



BANCO MERCANTIL: UN BANCO SUPERIOR

Superior a qué?

A todo aquello que tiene satisfecha a la gente que no necesita atención personalizada... eficiente... rápida. La que se conforma con todo.

Al viejo concepto de cuello duro.

Hoy, superior al banco de ayer. Mañana, superior al banco de hoy. La preferencia de nuestros clientes merece un banco superior.

BANCO MERCANTIL



Superior entre los buenos

BANCO BOLIVIANO AMERICANO COMUNICADO

COMO CONSECUENCIA DEL D.S. N° 12949, LOS DEPOSITOS A PLAZO FIJO EN MONEDA EXTRANJERA, HAN QUEDADO CONVERTIDOS A PESOS BOLIVIANOS POR LO QUE ROGAMOS A NUESTROS CLIENTES, PROPIETARIOS DE LOS DEPOSITOS CITADOS A CONTINUACION, PASAR POR NUESTRAS OFICINAS A FIN DE CANCELAR LOS MISMOS, POR NUEVOS CERTIFICADOS DE DEPOSITOS A PLAZO FIJO EN MONEDA NACIONAL.

N° 6296, 6301, 5778, 8048, 2484, 4804, 13348, 13380, 13304, 13144, 13541, 13350, 13445, 12319, 13533, 11483, 12591, 11488, 11487, 13728, 13717, 11571, 13894, 13891, 13892, 13893, 13870, 13839, 13844, 13852, 13823, 13859.

LA PAZ, SEPTIEMBRE DE 1983

UN "STRIKE" DE BUENOS DESEOS PARA BOWLING S.R.L.

Av. Arce 2630 Tel. 328781

POR SU REINAUGURACION.

Comparte Coca-Cola y una sonrisa

EMBOTELLADORA VASCAL S.A.

Exito en quinta feria nacional pecuaria realizada en Santa Cruz

SANTA CRUZ, 1 (PRESENCIA). La quinta feria nacional pecuaria, efectuada simultáneamente a la XVII feria Exposición de Santa Cruz, se calificó como exitosa por ser la más grande de la región en los últimos tiempos.

El Dr. Jaime Parada, gerente técnico de la Federación de Ganaderos de Santa Cruz (FEGASACRUZ), dijo a PRESENCIA que, por las razones anotadas, la feria pecuaria es un ejemplo del esfuerzo que realizó el ganadero cruceño para presentar una muestra positiva y del esfuerzo que realiza para sobrevivir en la presente situación crítica.

En tal sentido, la feria pecuaria tuvo la finalidad de mostrar el progreso alcanzado por el sector, promover el intercambio y el conocimiento entre ganaderos y, finalmente, premiar el esfuerzo por mejorar la ganadería, en bien del país.

El comité de la feria expositora, según el informe, delegó a la federación de ganaderos la potestad de organizar la

feria pecuaria. FEGASACRUZ, a su vez, promovió la instalación de un comité organizador, compuesto además, por delegados de la oficina departamental del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, Centro de Investigación Agrícola Tropical, Banco Agrícola, Asociación de Productores de Leche, Asociación de Criadores de Cebú y el Colegio Departamental de Médicos Veterinarios.

Este comité organizador comenzó a reunirse en junio pasado, para preparar la feria, que culminó ahora.

Los organizadores distribuyeron 15 premios, entre los 154 bovinos. Estos pertenecían a las siguientes seis razas: Holando, Criolla, Nelroes, Guzera, Gyr y Buffalo. En equinos, se entregaron tres premios entre los 16 ejemplares presentados, correspondientes a la raza PSC.

Al término de la feria, FEGASACRUZ organizó un encuentro ganadero, durante el cual procedió a la inauguración de su nueva sede, en la avenida del Ejército Nacional.

El Centro de Investigación Agrícola Tropical (CIAT) fue premiado como el mejor expositor público y Carlos Roca Aguilera como el mejor expositor privado.

En raza Holando, el ejemplar "Mario Luján" de propiedad del ingeniero azucarero "UNAGRO", fue premiado como campeón de raza y primer premio. Asimismo, el ejemplar "Samuel", del mismo propietario, fue calificado como "reservado campeón de raza y primer premio". También fueron premiados dos ejem-

Instruyen investigación de asesinato de militar

SUCRE, 1 (PRESENCIA). A instancias del Lic. Jaime Paz Zamora, vice presidente de la República, el fiscal general dio las instrucciones debidas, a quienes corresponde, para una investigación y sanción posterior al o los autores del crimen perpetrado en la persona del capitán de las Fuerzas Armadas, Abraham Terán.

El vicepresidente de la República, solicitó al fiscal general una investigación exhaustiva, para dar con el autor o autores del crimen que hace poco se perpetró contra el Cap. Terán, y hoy, el Dr. Hernando Achá Siles, en una comunicación oficial al vicepresidente de la república, manifiesta que la más alta magistratura del Ministerio Público ha impartido, en el día, las instrucciones para los fines señalados.

Dice que el hecho criminal conlleva un flagrante atentado contra las garantías constitucionales y el proceso democrático del país. Señala por otra parte que, dada esta serie delictiva, encaminada a entorpecer la consolidación democrática y consiguiente solución a los problemas nacionales, los encargados de aplicar y hacer cumplir la ley están en la ineludible obligación de imponer todo el rigor de la misma, conforme lo establecen las leyes de la república.

En la nota enviada al vice presidente, el fiscal general de la nación reitera que la fiscalía no cesará en hacer que se cumplan en forma estricta y drástica las sanciones contra los autores "de tan nefasto crimen".

Hoy habrá empadronamiento de población cochabambina

COCABAMBA, 1 (PRESENCIA). La encuesta por enumeración completa de la población urbana de esta capital se realiza mañana a cargo de más de 6.000 empadronadores universitarios, con el objeto de contar con datos precisos sobre problemas de carácter poblacional, desocupación, transporte, vivienda, educación, salud, a fin de elaborar los planes y programas de desarrollo regional.

La encuesta será efectuada por la Universidad Mayor de San Simón y la Central Obrera Departamental, en coordinación con la municipalidad, prefectura del departamento, instituto nacional de estadística, corporación de desarrollo, comando de la séptima división, iglesia, tránsito, guardia de seguridad, médicos, juntas vecinales y otras entidades.

El vice-rector de San Simón, Mario Argandoña, en conferencia de prensa, informó que "todo está listo y previsto para la realización de la encuesta urbana de Cochabamba". Dijo que se contaba con la presencia de un experto de las Naciones Unidas, Luis Becerra, para la labor de supervisión y asistencia técnica.

Para el éxito de esa tarea, la prefectura del departamento dictó el auto de buen gobierno, determinando la paralización de las actividades públicas y privadas.

Los servicios del Loyd Aéreo Boliviano, de la Empresa Nacional de Ferrocarriles, flotas, transporte interdepartamental e interprovincial, serán suspendidos, a fin de que los ciudadanos puedan permanecer en sus hogares.

Funcionarán servicios de emergencia: centros sanitarios, radio-emisoras, televisión universitaria, para informar sobre la marcha de la encuesta. El rector de San Simón, Jorge Trigo Andía, indicó que los empadronadores han sido debidamente capacitados en cursillos especiales, dictados en la universidad por especialistas en la materia. Señaló que todos los equipos de trabajo técnico están muy bien organizados y cuentan con todos los medios para desplazarse oportunamente a todos los puntos de la ciudad. Afirmó que la boleta

Pésimas transmisiones de la televisión para Sucre

SUCRE, 1 (PRESENCIA). La televisión boliviana está emitiendo señales en condiciones deplorables, ocasionando protestas de los televidentes. El nuevo transmisor, que es de propiedad de Sucre, recientemente fue instalado sin pruebas previas.

Se informó que los técnicos de ENTEL Sucre ofrecieron servicios especializados a la TVB, sin embargo, no fueron admitidos y los técnicos que vinieron de La Paz para instalar el nuevo transmisor retornaron a la sede de sus funciones, sin haber cumplido su cometido.

Se sabe, asimismo, que ENTEL Sucre está entregando señales de audio y video en condiciones óptimas, hasta el cerro Sica Sica, empero, la televisión, llega a los hogares en malas condiciones.

Se cambió el canal, del 13 al 7, en vista de que la televisión local y nacional se interfiere mutuamente. El equipo transmisor que adquirió Sucre era totalmente nuevo, pero el que se ha instalado no responde a las exigencias y tiene muchas fallas técnicas.

Según se anunció, ese transmisor debía emitir señales con una potencia de cien vatios, cosa que no está ocurriendo.

Además, el anterior equipo (30 W) debía ser instalado en Tarabuco.

No obstante la buena voluntad de los técnicos de ENTEL Sucre, no pudieron intervenir en el ajuste del equipo.

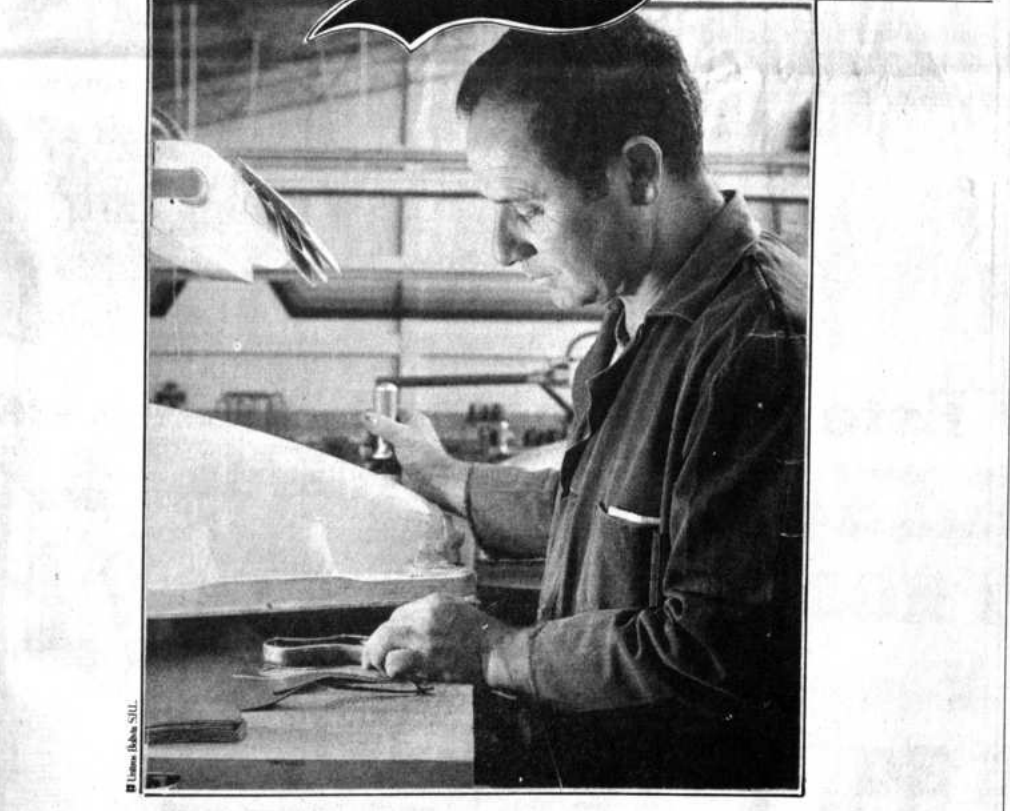


Uno de los ejemplares presentados en la feria ganadera que resultó premiado.



La alta calidad del ganado que se presentó en la feria exposición, dejó satisfechos a los más exigentes observadores.

Por qué decimos que...



Este hombre tiene 26 años de experiencia en la fabricación de calzados.

Ha recibido de Manaco la especialización que lo califica para la optima realización de su trabajo.

Por eso decimos que...

Manaco sabe de calzado



MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION
INSTITUTO SUPERIOR DE ADMINISTRACION PUBLICA

CONVOCATORIA

La Dirección Ejecutiva del Instituto Superior de Administración Pública, convoca a concurso de méritos o en su caso a examen de competencia y conocimientos, para los siguientes cargos:

JEFE DEL DEPARTAMENTO DE CAPACITACION
Haber Mensual: \$b. 41.084.-

CATEDRATICO EN ADMINISTRACION DE EMPRESAS
Haber Mensual: \$b. 39.084.-

REQUISITOS

- Tener título académico universitario en Provisión Nacional, en el área respectiva.
- Haber realizado estudios de especialización en materias afines al cargo.

EXPERIENCIA PROFESIONAL

Jefe del Departamento de Capacitación

- Poder planificar y programar actividades académicas en función a políticas y objetivos.
- Tener conocimientos especializados en administración pública, en planificación y capacitación de recursos humanos.

Catedrático en Administración de Empresas

- Estar especializado en administración pública.
- Tener amplia experiencia en la docencia universitaria con un mínimo de dos años y acreditar programas desarrollados.
- Haber desempeñado cargos jerárquicos en el sector público y/o privado.

PLAZO DE PRESENTACION DE DOCUMENTOS

La presentación del Curriculum Vitae acompañado de sus antecedentes, deberá presentarse en la Oficina de Personal del ISAP hasta el día 6 de Octubre a horas 18.30. (Calle J. Carrasco esq. Busch N° 1391, Miraflores).

MINISTERIO DE MINERIA Y METALURGIA

SEÑOR MINISTRO DE MINERIA Y METALURGIA. - Solicita pertenencias mineras en contrato concesión.- Otrones. - Yo, FRIDOLINO ROSALES MAYORGA, mayor de edad, casado, industrial, boliviano, natural de esta ciudad, vecino del Guany, con C.I. N° 64715 La Paz, presentándome ante Ud. con el debido respeto, expongo: - - - - - Bajo el régimen jurídico y en vigencia del Decreto Ley N° 18400 de fecha 9 de junio de 1981, cumpliendo con todos los requisitos exigidos por el Art. 7° del matrimonio D.L., solicito de ese Ministerio se sirva otorgarme en contrato concesión 9 (nueve) pertenencias o hectáreas mineras ubicadas en el Cantón Guany, Provincia Larecaja de este Departamento. La concesión se denominará: "SANDRA DE RESPONSABILIDAD LIMITADA". El mineral a explotarse principalmente será el Oro y los que existiesen en la zona. Los datos técnicos para el fin indicado son: PUNTO DE REFERENCIA (P.R.) Mojón de estaca recubierto con cemento, PUNTO DE PARTIDA (P.P.) Mojón expresamente construido del P.R. al P.P. existe una distancia de 33'94"-71 m) y los demás datos técnicos se encuentran especificados en el croquis adjunto, el terreno pertenece a los vecinos del lugar, no conozco inmediatos y sólo referencialmente sé que el río en su lecho está concedido a COPADENA (rio Kaka) propiedad que de manera alguna tendría superposición a mi solicitud. El cronograma de trabajo está planificado para un Año de trabajos de exploración y diecinueve de explotación para lo que cuento con maquinaria moderna y tengo planificado un trabajo racional técnico-minero, para lo que instalaré campamentos tendiendo a una explotación que beneficie al desarrollo económico y social del país. - - - - - Por todo lo expuesto, sirvase disponer que se me otorgue el referido contrato concesión, por haber cumplido con todos los requisitos dispuestos por nuestra constitución jurídica-minera. - - - - - Es cuanto a Ud. pido en Justicia. - - - - - Otrón 1°: Pido se tenga presente que conjuntamente con los vecinos del lugar que se se demuestran Chumaca estoy constituyendo una Sociedad de Responsabilidad Limitada. - - - - - Otrón 2°: Acompaño las patentes pagadas al día de conformidad al Art. 17 del D.L. 18400. - - - - - Otrón 3°: Señaló como domicilio el Estudio Jurídico del Edificio Libertad 6° piso Of. 604. - - - - - La Paz, 7 de abril de 1983. - - - - - Fdo. Dr. Ivan R. Aleman Menduía, ABOGADO.

Fdo. Interesado, firma ilegible. - - - - - Presentado por el interesado en la fecha y registrado en Secretaría General con N° 2100, adjunto croquis. - - - - - SEÑOR MINISTRO DE MINERIA Y METALURGIA. - - - - - Solicita copia legalizada para publicaciones. - - - - - FRIDOLINO ROSALES MAYORGA, en el trámite de contrato concesión denominado SANDRA DE RESPONSABILIDAD LIMITADA, presentándose ante Ud. con el mayor respeto, expongo y pido: - - - - - Habiendo efectuado todos los trámites para la obtención de un contrato concesión bajo el nombre de SANDRA DE RESPONSABILIDAD LIMITADA, solicito de Ud. se sirva disponer que de conformidad a lo previsto por el Art. 12 del Decreto Ley 18400 de fecha 9 de junio de 1981, se me expidan copia legalizada, para su publicación en un periódico de circulación nacional. - - - - - Es cuanto a Ud. pido en Justicia. - - - - - La Paz 1° de agosto de 1983. - - - - - Fdo. Dr. Ivan R. Aleman Menduía, ABOGADO. - - - - - Fdo. Interesado, firma ilegible. - - - - - Presentado en la fecha por el interesado a hrs 9:15 am y registrado en Secretaría General con el N° 2079. - - - - -

- - - - - A 9 de septiembre de 1983. - - - - - Acumense a sus antecedentes y frangose las copias de ley para que se cumplan con los Arts. 12 u 17 del Decreto Ley N° 18400 de 9 de junio de 1981, referente a las publicaciones en un periódico de circulación nacional por tres veces consecutivas y el pago de patentes. - - - - - Fdo. Dra. EMILIA RAMOS DE VERA, DIRECTORA DE ASUNTOS JURIDICOS DEL MINISTERIO DE MINERIA Y METALURGIA

Dra. Emilia Ramos de Vera, Directora de Asuntos Jurídicos. Ministerio de Minería y Metalurgia.

Sucre CORDECH tomará a su cargo trabajos en el aeropuerto

SUCRE. 1 (PRENSIA). - Pese al deslinde demostrado por AASANA por ampliar la terminal del aeropuerto para mayor seguridad a los vuelos de aviones, rebajando la colina en la zona sur de la franja de aterrizaje, la corporación regional de desarrollo encarará las obras con o sin autorización de esa entidad.

El presidente de CORDECH, Humberto Tardio, denunció el poco interés de AASANA por la ampliación de la terminal del aeropuerto, no obstante ser la entidad explotadora de esa obra que también fue trabajada por la corporación regional de desarrollo. Señaló que estando la colina en la zona sur de la franja de aterrizaje y fuera del alambrado del aeropuerto o sea de AASANA, la corporación, con el batallón de ingenieros, comenzará la obra con los recursos que dispone en el presupuesto de este año, para continuar el próximo con otros recursos.

En cuanto a la terminal que resultó sumamente pequeña para el tráfico actual, igualmente, la corporación de desarrollo encarará las obras de ampliación, para dar comodidad a los pasajeros. Tardio dijo que hay que dar seguridad a los vuelos rebajando la colina y la comodidad requerida por los pasajeros en la terminal.

"Debemos recordar que el aeropuerto 'Juana Azurduy de Padilla' fue construido con recursos de la corporación regional de desarrollo y que hoy explota económicamente AASANA, que ahora se muestra displicente a iniciativas de progreso en el aeropuerto", dijo Tardio.

Mujeres de San Ignacio de Mojos piden cambio de una autoridad

TRINIDAD. 1*

(PRENSIA). - Un caso especial es el protagonizado por un considerable número de señoras de la localidad de San Ignacio de Mojos, una importante población del departamento, que han solicitado el cambio del subprefecto de esta provincia, Ángel Zelada, al que consideran un elemento repudiado por la colectividad y que hace poco tuvo un serio incidente con la gente del pueblo, cuando fue detenido por una manifestación popular; pero, debido a su condición de miembro de un partido en función de gobierno, fue ratificado.

Ahora, han sido las mujeres las que han tomado por su cuenta la petición, sin que intervengan los elementos del llamado sexo fuerte.

En carta enviada a los medios de comunicación, indican que Zelada ha cometido una serie de abusos contra las personas, inclusive contra los mismos guardianes del orden. Manifestan que la mencionada autoridad ha venido provocando la intranquilidad en la población

y que hace alarde de matonaje, al saberse repudiado por la ciudadanía.

En este sentido, recurren a las autoridades para hacer prevalecer sus derechos, caso contrario, lo escribirán, han de tomar medidas de hecho, para conseguir sus objetivos.

Esta clase de problemas han surgido en varias poblaciones importantes, como el caso de Magdalena, donde una

manifestación popular depuso a las autoridades, hace pocos días, habiendo tenido que viajar el prefecto, para dar fin al problema.

El Prof. Becerra Casanova, primera autoridad política, también ha recibido solicitudes parecidas de otros lugares, al decir de la gente, "por no gozar las autoridades de la confianza ni del aprecio de la colectividad".

Narcóticos incineró cocaína en Cochabamba

COCHABAMBA. 30 (PRENSIA). - La policía de narcóticos de este distrito procedió a la incineración de 56 kilogramos de sulfato base de cocaína que fueron incautados de varios elementos que se dedicaban a ese tráfico ilícito.

La quema se hizo hoy en la plaza "Sucre", con asistencia de autoridades judiciales, funcionarios de narcóticos, técnicos, guardia de seguridad y numeroso público.

Se dio el siguiente detalle de las personas que cometieron ese delito: de Gladys Rodríguez, 48.500 gramos; Raúl Rocha, 1.900 gramos; Juan Céspedes, 4.820 gramos; Juan Carlos Zúñiga, 750 gramos; y Jesús Rosel Sánchez, 450 gramos.

Las autoridades de narcóticos dijeron que está en marcha un plan para la lucha contra el narcotráfico, en el Chapare y en otros lugares, cuyos resultados se hará conocer en breve.

Cochabamba ENTA dio pasaje libre a los excombatientes

COCHABAMBA. 1 (PRENSIA). - Los ex combatientes de la guerra del Chaco contarán con pasaje libre en los buses de la Empresa Nacional de Autotransporte, como justo reconocimiento a los valiosos servicios prestados en defensa de la patria.

Personeros de esta entidad, afirmaron que, para tal fin, los viejos servidores de la nacionalidad deberán apersonarse en las oficinas de esa empresa, con el objeto de recabar las credenciales.

El documento será entregado previo pago de treinta pesos bolivianos, como aporte al costo de la impresión.

Los ex combatientes recibieron el anuncio con gratitud y agradecimiento. Indican que era una muestra de semi-bondad.

Por su parte, el comité de bases de los beneméritos del Chaco pide al gobierno la inclusión del 41 por ciento de aumento a las pensiones vitalicias, para poder responder al alto costo de vida que se vive en el país.

Centenares de profesores mantienen huelga de hambre

CINCO BAJAS EN SUCRE

SUCRE. 1 (PRENSIA). - No obstante cinco bajas, la huelga de hambre del magisterio se incrementa.

Ha causado estupor la frialdad de las declaraciones del ministro de Informaciones, en sentido de que recién el lunes se dará respuesta a los docentes.

Desde ayer, ingresaron también en huelga de hambre miembros de la dirección distrital de educación. También se plegaron varios dirigentes de

células sindicales y mas base.

Otro piquete de hambre, cerca de ochenta maestros, instaló en el local de la Unión de derecho de la San Francisco Xavier.

Asimismo, los comunicados de las protestas en sentido de que se mantenga la huelga de hambre.

El colegio médico expresó su solidaridad con los docentes en huelga, y periódicas visitas a los donde se desarrolla la extrema.

Banco Central tendrá una agencia en Tarija

TARJIA. 1 (PRENSIA). - Las instituciones locales han recibido con beneplácito la determinación del Banco Central de Bolivia, de abrir una agencia regional en esta ciudad.

La oficina, que será inaugurada oficialmente en el transcurso del mes de diciembre del presente año, cumplirá las operaciones inherentes a esta institución establecidas por ley y dejará de ser una simple repartición técnica, como lo era hasta el presente y, en consecuencia, el Banco del Estado dejará de cumplir la función de corresponsal del instituto emisor.

La agencia regional recibirá las cuentas del encaje legal y

establecerá la caja de pensación y tiene la prerrogativa de crear la subcomisión técnica cambiaria, que fiscalice las transacciones del exterior.

Esta oficina será la que se abre fuera de la ciudad de Santa Cruz y de la producción en general, el fortalecimiento del sistema bancario nacional e impulso a la producción en general, la industria y el comercio.

La determinación ha sido recibida con satisfacción por la banca privada, en la que se facilitará las operaciones directas relacionadas con ese importante

Vino

San Pedro

COMPRA BOTELLAS VACIAS

SINGANI UVA BLANCA ENTERA **\$b.50.**

SINGANI UVA BLANCA MEDIA **\$b.25.**

VINO ROSADO FINO **\$b.50.**

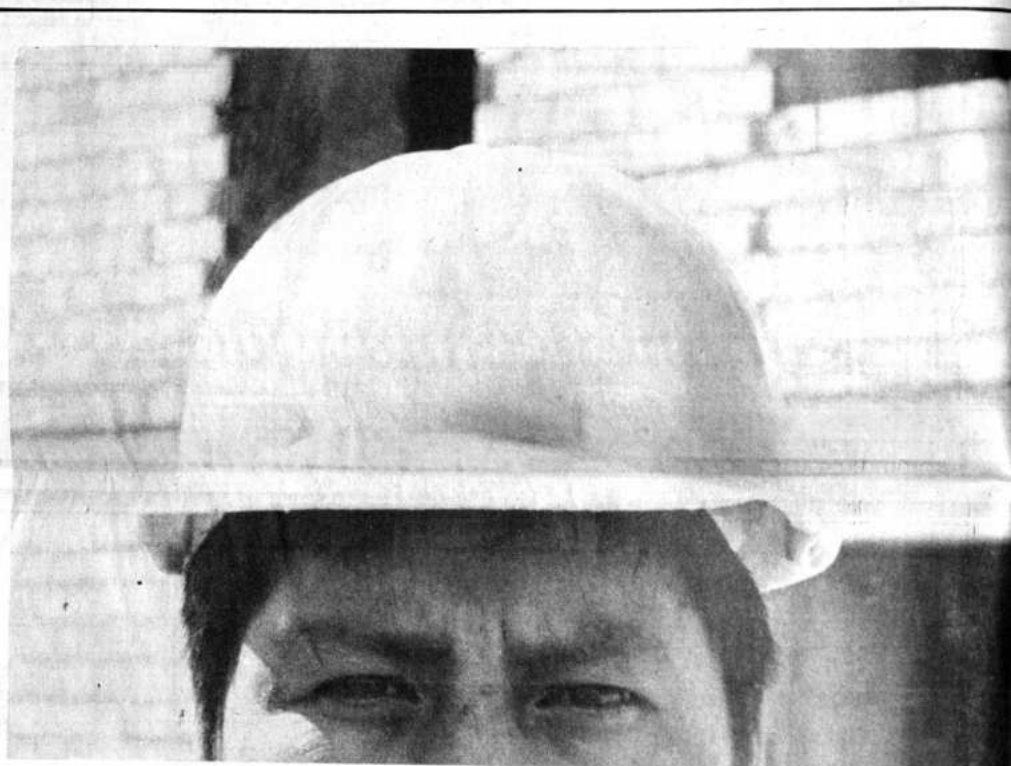
VENTA UD. EN CUALQUIER AGENCIA OFICIAL "SAGIC" A NIVEL NACIONAL

en todo tiempo y lugar... *San Pedro*
el genuino singani boliviano

AVISO PERMANENTE

La COOPERATIVA "SAN JUANITO-MONTECARLO", representada por el señor ALBERTO LARCO FLORES, debe CANCELAR SUS OBLIGACIONES VENCIDAS a URSIC MOTORS LTDA., por la compra de una EXCAVADORA.

La Paz, octubre de 1983



Este constructor también es Empresa Privada

Porque un constructor desarrolla iniciativas para ejercer libremente su actividad y arriesga sus propios recursos para llevarla a buen término.

La actividad privada beneficia al empresario, pero además da riqueza progreso y trabajo a todo el país.

**LIBRE EMPRESA
PILAR DE UNA DEMOCRACIA PRODUCTIVA.**



CONFEDERACION DE EMPRESARIOS PRIVADOS DE BOLIVIA

COMUNICADO

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA

El Ministerio de Previsión Social y Salud Pública se ve en la obligación de aclarar aspectos de su política de medicamentos, ante la campaña de desprestigio que se viene desplegando y que en definitiva va en perjuicio directo de las grandes mayorías nacionales, con las que el Gobierno tiene un compromiso.

1.- El Ministerio de Previsión Social y Salud Pública, ha adquirido medicamentos a precios reales a través de los mecanismos administrativos propios de la Organización Panamericana de la Salud (Washington D.C.), tales como la licitación internacional, control de calidad, empaque garantizado, etc.

2.- La primera partida contempló 18 productos esenciales. Entre estos el CLORANFENICOL que evidentemente mostró alteraciones en su conservación. El informe del Laboratorio de Control de Calidad dependiente de este Ministerio, determinó que la cápsula de gelatina que contiene el producto activo estaba dañada, este mismo informe no menciona contaminación alguna (fechas de elaboración abril de 1982 y de expiración 1987).

3.- Como lógica consecuencia este Ministerio ordenó la inmediata suspensión de la distribución en el interior del país y su retiro en la ciudad de La Paz.

4.- Ante esta situación el Ministerio en su momento presentó el reclamo correspondiente al Representante en Bolivia de la Organización Panamericana de Salud quien hizo los trámites respectivos a similar de Washington.

5.- Debemos aclarar que por confusión involuntaria, el Matutino HOY en su editorial del día 28 de septiembre del año en curso, lanzó una publicación indicando que el medicamento en mal estado era la TETRACICLINA (cápsulas de 250 mgrs.) lo cual rectificó en su edición de fecha 30 de septiembre de 1983, manifestando que se trata únicamente del producto CLORANFENICOL.

6.- Por otro lado, debemos reiterar enfáticamente que como política de protección a la industria farmacéutica nacional, este Despacho convocó en varias oportunidades al sector de productores nacionales, con el objeto de aunar criterios y mecanismos que viabilicen la elaboración de productos farmacéuticos a precios que estén al alcance de toda la población.

7.- En consecuencia el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública reitera que la documentación de su programa de medicamentos esenciales está a disposición de los sectores interesados.

La Paz, 30 de septiembre de 1983

Comenzaron labores académicas en universidad José Ballivián

TRINIDAD. PRESENCIA.- El acto solemne, realizado en el paraninfo, por el vicerrector, Dr. Gerardo Villavicencio, inauguró los trabajos académicos del segundo semestre de 1983, invitando a todos los integrantes de la comunidad a una acción unitaria. Para asegurar la vigencia del proceso democrático y de los derechos de la universidad en el futuro, se han establecido las condiciones mínimas que tropiezan, pero que son parte de la empresa de la formación de profesionales, como ser la estructura, ambientes de estudios, internado para los alumnos y las oficinas centrales, además de indicar que la empresa ganadora no está cumpliendo los objetivos para los que fue creada. Pidió a alumnos y profesores una labor eficiente y sacrificada, a los primeros para lograr el conocimiento que beneficia a la colectividad donde les corresponda actuar, a los segundos para que los educandos sean los profesionales idóneos, responsables y eficientes que esperan los pueblos.

Hizo conocer la aceptación de convenio para los proyectos de aves, leche y cerdos, de parte del gobierno de Bélgica, como también del apoyo que lograrán por parte del plan PI 480 de USAID, para el hospital animal.

Por otra parte, señaló los resultados de la visita de Yolanda Domínguez, de la embajada de Venezuela, para la concesión de becas, especialmente en desarrollo forestal, que han de establecerse pronto con el gobierno de este país.

Por su parte, el ejecutivo de la FUL, Carlos Guido Gutiérrez, hizo un análisis de la actuación que ha correspondido al universitario en la defensa de la autonomía e indicó que su responsabilidad es el estar en permanente vigilancia, para que los postulados de la universidad no sean pisoteados y se vea por los sagrados intereses de la universidad.

Finalmente, se entregaron premios a los diez mejores alumnos de la facultad de agronomía y veterinaria, los mineros que, se comenta, serán bodegados por la casa superior de estudios en este semestre.

Anuncie en PRESENCIA

unase a los especialistas!
dibújeme
Y GANE
UNA BECA

DIBUJO

El curso incluye:
• LECCIONES INGENUAS
• FORMAS PARA
• APRENDER DIBUJANDO
• SERVICIO DE CONSULTAS
• ASISTENTE
• AYUDANTE
• PRÁCTICAS CON
• TODOS LOS MATERIALES
• Y HERRAMIENTAS

modern schools CASILLA 6093

Adjunte su dibujo y solicite información acerca de nuestro CURSO DE DIBUJO

Nombre: _____ Fecha: _____

Apellido: _____

Dirección: _____

Código Postal: _____

ciudad: _____

País: _____

Enviar este folleto a: modern schools, Casilla 6093, Correo Central, La Paz, Bolivia.

Adjunte su dibujo y solicite información acerca de nuestro CURSO DE DIBUJO

Nombre: _____ Fecha: _____

Apellido: _____

Dirección: _____

Código Postal: _____

ciudad: _____

País: _____

Enviar este folleto a: modern schools, Casilla 6093, Correo Central, La Paz, Bolivia.

Adjunte su dibujo y solicite información acerca de nuestro CURSO DE DIBUJO

Nombre: _____ Fecha: _____

Apellido: _____

Dirección: _____

Código Postal: _____

ciudad: _____

País: _____

Enviar este folleto a: modern schools, Casilla 6093, Correo Central, La Paz, Bolivia.

Adjunte su dibujo y solicite información acerca de nuestro CURSO DE DIBUJO

Nombre: _____ Fecha: _____

Apellido: _____

Dirección: _____

Código Postal: _____

ciudad: _____

País: _____

Enviar este folleto a: modern schools, Casilla 6093, Correo Central, La Paz, Bolivia.

Adjunte su dibujo y solicite información acerca de nuestro CURSO DE DIBUJO

Nombre: _____ Fecha: _____

Apellido: _____

Dirección: _____

Código Postal: _____

ciudad: _____

País: _____

Enviar este folleto a: modern schools, Casilla 6093, Correo Central, La Paz, Bolivia.

Adjunte su dibujo y solicite información acerca de nuestro CURSO DE DIBUJO

Nombre: _____ Fecha: _____

Apellido: _____

Dirección: _____

Código Postal: _____

ciudad: _____

País: _____

Enviar este folleto a: modern schools, Casilla 6093, Correo Central, La Paz, Bolivia.

Adjunte su dibujo y solicite información acerca de nuestro CURSO DE DIBUJO

Nombre: _____ Fecha: _____

Apellido: _____

Dirección: _____

Código Postal: _____

ciudad: _____

País: _____

Enviar este folleto a: modern schools, Casilla 6093, Correo Central, La Paz, Bolivia.

Adjunte su dibujo y solicite información acerca de nuestro CURSO DE DIBUJO

Nombre: _____ Fecha: _____

Apellido: _____

Dirección: _____

Código Postal: _____

ciudad: _____

Tarija Dirigente del FRI critica a "burocracia" de la COB

TARIJA. PRESENCIA.- Oscar Zamora, vicepresidente del senado nacional y jefe del Frente Revolucionario de Liquefacción (FRI), en declaraciones de prensa formuladas en esta ciudad, manifestó que el partido que Jefatura apoya la huelga de los mineros y, al mismo tiempo, responsabiliza a la burocracia de la Central Obrera Boliviana de debilitar al movimiento obrero nacional, al no asumir el rol que le corresponde.

"La reacción de los trabajadores mineros -dijo- es la respuesta lógica a la política del gobierno, traducida en un total descalabro de la economía, cuyas consecuencias inmediatas son la descontrolada alza de precios, la inflación y una devaluación que la vivimos en la práctica".

En cuanto a la actitud de la COB, el parlamentario tarijeño dijo que era censurable que ese organismo no apruebe un plan de lucha en contra de la política económica del gobierno y en defensa de la clase trabajadora, omisión que determina que cada sector haga sus planteamientos separadamente.

"Es extraño -concluyó- el partido comunista, línea moscovita, a través de la Central Obrera Boliviana, y de la federación de mineros, conspire estos movimientos como el de los trabajadores de las minas y, al mismo tiempo, aliente la huelga de maestros", dualismo que, en su opinión, no tiene justificativo.

Succe Exito en la campaña pro-banco de semillas

SUCRE. PRESENCIA.- La campaña pro banco de semillas tuvo éxito en el día de la solidaridad juvenil, habiéndose recaudado la suma de 241.828 Bs en diferentes actividades, desplegadas por alumnos de colegios particulares.

Blanca de Estenoso, encargada del Movimiento de Solidaridad Cristiana, MOSOC, dijo que se tiene la esperanza de llegar al millón de pesos bolivianos, con los que se adquirirá semillas para los campesinos afectados por la sequía y otros fenómenos naturales. La población de Sucre ha respondido muy bien a la campaña desplegada por los alumnos de los colegios católicos que, al margen de recorrer las calles con alcañices, realizaron también un festival artístico deportivo en el coliseo cerrado "Jorge Revilla". La campaña debía concluir a fines del presente mes, empero, ha sido postergada en treinta días más.

Hasta el momento, se ha contabilizado la suma de 688.171 Bs, sin contar con las recaudaciones que se realizan en provincias.

Se presume que, hasta la conclusión de la campaña, se podrá recaudar un millón de pesos bolivianos.

Convenio con ENAF puso fin a huelga de metalurgistas

ORURO. PRESENCIA.- Ejecutivos de la Empresa Nacional de Fundiciones, dirigentes de la federación de trabajadores metalurgistas y del sindicato de Vinto, firmaron ayer tarde un convenio, mediante el cual se comprometieron, mancomunadamente, a velar celosamente por los intereses de ENAF y garantizar la forma de mejorar la retribución salarial a los trabajadores de la entidad.

El acuerdo es la culminación de las negociaciones efectuadas a nivel gubernamental, con la participación del ministerio de Minería y Metalurgia y que, pese a momentáneamente, al conflicto surgido en el Complejo Metalúrgico Vinto, que derivó en paros laborales y la retención de lingotes de estaño en Vinto.

El convenio remarca que la atención favorable de las necesidades de los trabajadores metalurgistas debe permitir, a su vez, la actividad normal de ENAF y la superación de los índices de producción, de modo que asegure la recuperación económica de la empresa.

MEJIDAS. Las medidas adoptadas dentro del convenio son:

1.- Reconocimiento de la eficiencia laboral, conforme a una escala del 6,50 por ciento al 13,16 por ciento, a partir del 15 de julio del presente año, sobre el salario básico mínimo vigente en ENAF.

2.- Premio único y extraordinario, por alcanzar el nivel de producción.

3.- Dotación en la pulpería, de seis productos, con precios vigentes al día de la suscripción del convenio, válidos hasta el 31 de diciembre de 1983 y sujeta a racionalización, considerando los componentes de la unidad familiar.

4.- Dotación en la pulpería, de seis productos, con precios vigentes al día de la suscripción del convenio, válidos hasta el 31 de diciembre de 1983 y sujeta a racionalización, considerando los componentes de la unidad familiar.

5.- Dotación de seis productos de pulpería, con precios vigentes al primero de enero de 1984, con válidos al 30 de junio del mismo año.

Los subsiguientes puntos comprenden otros beneficios de carácter económico y social.

COMPROMISO. Por su parte, los trabajadores metalurgistas comprometieron, junto a ENAF, a aunar esfuerzos para alcanzar niveles normales de producción, como objetivo para superar la adversa situación que se debate ENAF.

EE.UU. anuncia ayuda a víctimas de la sequía

POTOSI. PRESENCIA.- El pasado lunes, visitaron esta ciudad el encargado de asuntos bolivianos del departamento de Estado Lee Peters y el consejero de la Embajada de Estados Unidos, Daniel Strasser, quienes sostuvieron reuniones con autoridades departamentales.

Los diplomáticos indicaron que llegaron a Potosí con el fin de tomar conocimiento de los daños ocasionados por la sequía, ya que su país tiene el propósito de prestar atención adicional en este campo.

Los enviados norteamericanos, luego de las entrevistas, retornaron a Paz.

Servicio Nacional de Caminos

VENTA DIRECTA DE REPUESTOS OBSOLETOS

Habiendo cumplido con los requisitos de ley, para el remate en subasta pública de repuestos obsoletos para maquinaria y equipos adquiridos por el Servicio Boliviano Americano de Caminos (Ex-Punto IV), la Contraloría General de la República autoriza la venta directa de estos repuestos, con la intervención de los Representantes de la Dirección de Bienes del Estado de esta Contraloría, Fiscalía de Gobierno y Notaría de Gobierno.

Los interesados para tener derecho a participar deberán presentar sus ofertas con la firma correspondiente, en sobre cerrado, lacrado o sellado, adjuntando en efectivo el depósito de garantía del 5% de la base del ítem o lote al que postulan, hasta el día jueves 6 de octubre del presente año, en el Departamento Administrativo (Avenida 20 de octubre N° 1829). Las propuestas serán adjudicadas al mejor postor.

Para mayores informes en las Oficinas del Distrito de La Paz. Zona de Achachicala (curva Autopista), donde se exhibe el material.

La Paz, septiembre, 1983.

Ing. Fernando Pinell Siles
DIRECTOR EJECUTIVO DEL SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

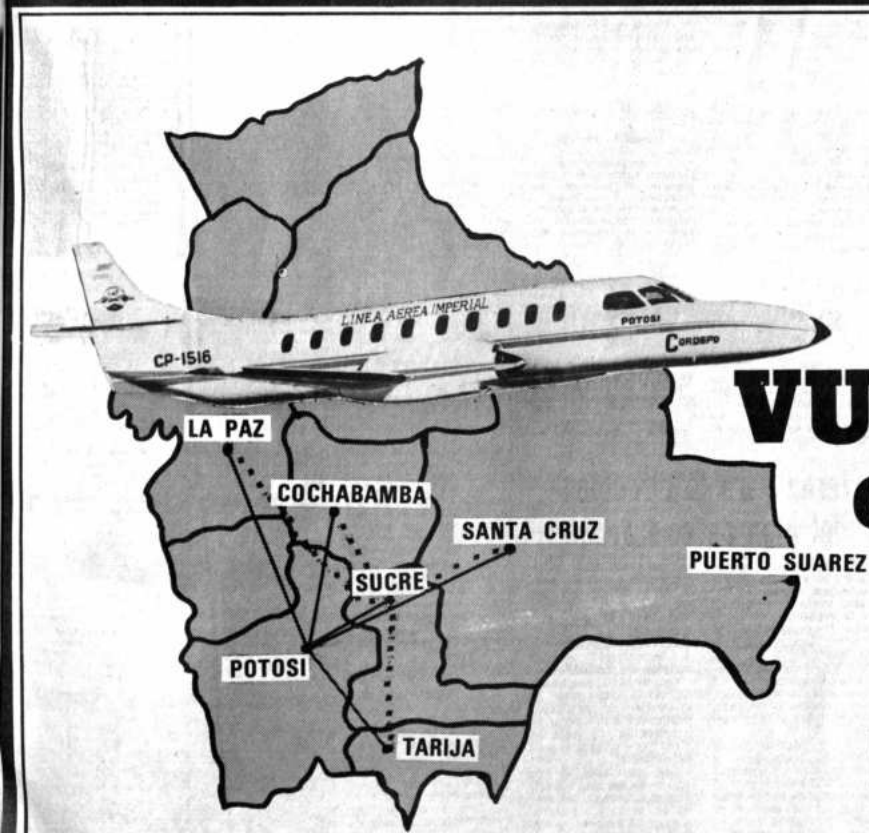
Lic. Guillermo Rocabado Salvador
DIRECTOR BIENES DEL ESTADO Y CARGOS DE CUENTA CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA

VºBº Dr. Jaime Urcullo Reyes
SUB-CONTRALOR GENERAL DE LA REPUBLICA



VENDO EXCELENTE LOCAL CENTRICO

Para super-mercado, actividad comercial, etc. con excelente ubicación único en Santa Cruz, con salida de tres calles, construcción de 1000 M2, que incluye oficinas de dos pisos, arca cerrada con piso de cemento, terreno de 2.680 M2, y amplio local para estacionamiento ubicado en calle Charcas N° 1263 Informes en el mismo local o llamar al Sr. Rodríguez Tel. 4-941 y 20459



L.A.I. EMPRESA POTOSINA VUELA CON UD. CON ITINERARIOS Y TARIFAS DE PROMOCION

1979 - 3 DE OCTUBRE - 1983
CUARTO ANIVERSARIO

LINEA AEREA IMPERIAL

FACTOR DE INTEGRACION Y DESARROLLO

L.A.I.

Corporación Regional de Desarrollo de Potosí

Promedio de precios semanales del estaño

El promedio de las cotizaciones del estaño, en la semana que concluye, fue de 5,80 dólares por libra fina.

El mercado de Londres, cerró, el último viernes, con los siguientes precios para los principales metales:

Estaño, 5,72 dólares la libra fina.
Plomo, 0,18 dólares la libra fina.
Zinc, 0,37 dólares la libra fina.
Cobre, 0,67 dólares la libra fina.
Bismuto, 1,85 dólares la libra fina.
Cadmio, 0,91 dólares la libra fina.
Plata, 11,24 dólares la onza troy.
Wolfram, 79,00 dólares la unidad métrica fina.
Antimonio, 1,900 dólares la tonelada métrica.
Oro, 408 dólares la onza troy.

Divulgarán información sobre medio ambiente

La Dirección de Ciencia y Tecnología del Ministerio de Planeamiento y Coordinación organizará y divulgará información sobre el medio ambiente, que será recogida en la aplicación de un formulario con ese propósito.

La decisión fue adoptada en la reunión del Comité Interinstitucional para el Medio Ambiente (CIMA), que se realizó la pasada semana, con objeto de programar las actividades inmediatas y mediatas de ese organismo.

Se consideró también el documento presentado por la Dirección de Ciencia y Tecnología en el que se

explica la metodología que será utilizada en el tratamiento de problemas ambientales.

En la reunión, se discutieron aspectos relacionados con las actividades administrativas del Comité y se decidió que los requerimientos y acciones del CIMA se realicen a nivel nacional.

El Comité se encargará, además, de elaborar aspectos legales referidos a la organización de organismos competentes en materia de medio ambiente, es decir, en reforestación, contaminación de aguas, calidad ecológica, recursos humanos y otros.



SER CRISTIANO ES COMPARTIR. ALBERGUE TEMPORAL CAMPESINO.

Campaña pro-albergue

Jornada "cáncer y cigarrillo"

Se inauguró Plan de Forestación Educativa

La Jefa nacional del Departamento de Currículo, del Ministerio de Educación, Beatriz Claros Soría, inauguró el Plan de Forestación Educativa, en un acto realizado en la Escuela fiscal de niños Agustín Aspízu.

Dijo que el plan responde a la inquietud del gobierno de iniciar la educación en actividades agropecuarias, "implantando el jardín didáctico vinculado al medio ambiente".

Informó que el proyecto se inició en cuatro establecimientos educativos, con la participación de alumnos del ciclo básico "quienes podrán practicar la actividad agropecuaria en sus hogares".

"El mes de agosto, se inició el plan de cultivos de hortalizas de corto ciclo, el cual tiene como objetivo incentivar a los alumnos para que tomen conciencia acerca de la importancia que tiene el medio ambiente y su relación con el hombre".

Explicó que el plan de hortalizas consiste en cultivar en los propios jardines de los establecimientos educativos "plantados por los propios alumnos".

"Las hortalizas que se plantaron son rabanitos y lechugas, las cuales son ricas en vitaminas múltiples. La idea del gobierno, con este sistema de educación agropecuaria, es solucionar en un futuro el problema alimenticio de la población".

Fuerza Nacional Progresista condena escalada terrorista

Fuerza Nacional Progresista (FNP) mediante un documento dirigido a la opinión pública, condena la escalada terrorista iniciada en varias regiones del territorio nacional.

Un documento firmado por Luis Fernando Montaño, presidente del Consejo Ejecutivo Nacional, señala que los secuestros, asesinatos y atentados, "como en otros siglos, han sido períodos de nuestra historia, van generando las condiciones que las fuerzas represivas siempre han considerado propicias para un golpe".

La FNP considera que "las mayorías nacionales, entre las que nos encontramos quienes luchamos

"Mini Hércules español" realizará demostraciones en 4 aeropuertos

El avión AVIOCAR 212 Serie 200, conocido como el "Mini Hércules español", realizará demostraciones en los aeropuertos de Santa Cruz, Tarija, Cochabamba y La Paz.

Los informes oficiales señalan que se trata de un turbopropulsor diseñado como aparato STOL de despegue y aterrizaje, en pistas cortas y no preparadas. La nave es fabricada por la empresa Construcciones Aeronáuticas S.A. (CASA). Esta aeronave se transforma rápidamente en ambulancia con una capacidad para 24 heridos o 12 heridos más cuatro acompañantes. Puede habilitarse como escuela de navegación con capacidad para cinco alumnos e instructor. Realiza misiones de conocimiento fotográfico y geográfico; como transporte VIP para doce personas y como transporte civil para 26 pasajeros. Tiene una capacidad de 400 kilos de equipaje.

El informe expresa que 350 de estos aviones han sido vendidos en Centro y Sudamérica, así como en EE.UU. y Francia. La empresa CASA anuncia haber diseñado y fabricado diversos componentes para versiones tanto civiles como militares. En el campo de la cooperación espacial, CASA participa en proyectos aeroespaciales diseñando y construyendo componentes para cohetes como el Centauro de la NASA. Esta empresa española mantiene cuatro áreas propias de especialización con productos, mantenimientos y diversas tecnologías.

Las demostraciones se realizarán a partir de mañana, en los aeropuertos de Santa Cruz y Tarija. El martes se realizará una demostración en la ciudad de Cochabamba y el miércoles en Trinidad y en las pistas de Rurrenabque y Reyes.

AVIOCAR CASA - 212

El avión AVIOCAR 212 Serie 200, conocido como el "Mini Hércules español", realizará demostraciones en los aeropuertos de Santa Cruz, Tarija, Cochabamba y La Paz.

Los informes oficiales señalan que se trata de un turbopropulsor diseñado como aparato STOL de despegue y aterrizaje, en pistas cortas y no preparadas. La nave es fabricada por la empresa Construcciones Aeronáuticas S.A. (CASA). Esta aeronave se transforma rápidamente en ambulancia con una capacidad para 24 heridos o 12 heridos más cuatro acompañantes. Puede habilitarse como escuela de navegación con capacidad para cinco alumnos e instructor. Realiza misiones de conocimiento fotográfico y geográfico; como transporte VIP para doce personas y como transporte civil para 26 pasajeros. Tiene una capacidad de 400 kilos de equipaje.

El informe expresa que 350 de estos aviones han sido vendidos en Centro y Sudamérica, así como en EE.UU. y Francia. La empresa CASA anuncia haber diseñado y fabricado diversos componentes para versiones tanto civiles como militares. En el campo de la cooperación espacial, CASA participa en proyectos aeroespaciales diseñando y construyendo componentes para cohetes como el Centauro de la NASA. Esta empresa española mantiene cuatro áreas propias de especialización con productos, mantenimientos y diversas tecnologías.

Las demostraciones se realizarán a partir de mañana, en los aeropuertos de Santa Cruz y Tarija. El martes se realizará una demostración en la ciudad de Cochabamba y el miércoles en Trinidad y en las pistas de Rurrenabque y Reyes.

Salud Pública no expendió medicamentos importados

(ANF). El cloranfenicol importado por los canales de UNICEF, por el Ministerio de Salud Pública, no alcanzó a ser vendido al público, dijo el doctor Jorge Sainz, Jefe de Farmacología y Programa de Medicamentos de ese despacho, en entrevista con la Agencia de Noticias Fides.

El funcionario, ante el requerimiento de ANF sobre el producto cloranfenicol, que en varias publicaciones fue

Diputados piden que se les envíe con tiempo presupuesto de 1984

La Cámara de Diputados aprobó una minuta de comunicación en la que pide al poder ejecutivo que el presupuesto general de la nación, de 1984, sea aprobado debidamente en tiempo y forma, cumpliendo con los establecido en la Constitución Política del Estado.

La cámara baja aclaró que la recomendación se hacía "para evitar la demora observada en el envío del presupuesto de 1984 a consideración del Poder Legislativo y que a la fecha aún no ha sido aprobado".

También pide que se envíe a consideración de las cámaras "el Plan Nacional de Desarrollo 1984-1987, en atención a lo prescrito por la Constitución Política del Estado sobre los planes de desarrollo que sobrepasen los presupuestos ordinarios en materia o tiempo de gestión".

Por otro lado, los diputados pidieron al gobierno que "haga efectivo el envío del total de la suma presupuestada a la Corporación de Desarrollo del Beni".

"El no hacerlo" dice, ocasionará graves daños económicos a ese departamento deplorable por falta de fondos, que después de varios recortes llega a 1.531.987,58 pesos bolivianos, de los cuales el gobierno envió sólo un 6,90 por ciento".

Añaden: "Consideramos de justicia y de urgencia que el tesoro nacional, proceda al envío de inmediato de los recursos destinados a CORDEBENI, y se deje sin efecto la reversión de los mismos".

RESOLUCION CAMARAL

La Cámara de Diputados aprobó una resolución por la que se concede 600 mil pesos, como subvención "a los herederos del que fue jefe de Huelga Vargas Quisbert, fallecido en un accidente de tránsito en la carretera de Patatamaya".

Denuncian intervención de la dirección del canal 13

Postulantes para optar cargos de dirección en Extensión Universitaria de la UMSA y de Televisión Universitaria, Canal 13, denunciaron que fueron intervenidas las direcciones de esas dependencias "en una actitud lejana de los principios de la autonomía que caracteriza a la UMSA".

Un documento firmado por Néstor Taboada Terán, Orlando Encinas Valverde, Ruth Llanos Vda. de Navarro, y Sergio Medina dice: "La última comisión calificadora en una actitud arbitraria, sin consulta previa al Honorable Consejo Universitario, se atribuyó la facultad de intervenir las direcciones de Extensión Universitaria y Televisión Universitaria".

"Abandonando los fundamentos falaces, esta comisión declaró desierto el concurso de méritos, arguyendo que la universidad no tiene una política definida para la calificación de los documentos, siendo así que, incluso, asistimos a exámenes de competencia y defensa de planes de trabajo no previsto en las convocatorias".

"La comisión se atribuyó a declarar ante el Consejo Universitario que

los postulantes no reunimos los requisitos exigidos, siendo así, que tenemos que recurrir a la arbitrariedad, no sólo en extensión y medios de comunicación sino en formación académica, que rebasa las atribuciones de la convocatoria".

Piden que el Consejo Universitario "se pronuncie sobre la convocatoria para optar cargos de directores".

Maestros realizarán "Bloqueos" el lunes

La Confederación de Maestros Urbanos de Bolivia anunció la realización de "bloques" en las calles y marchas en todas las ciudades en forma estricta a las convocatorias del gobierno para sus plantamientos.

Según un comunicado emitido ayer, la medida de presión de magisterio urbano fue determinada ante la insensibilidad del gobierno que no hace más que distraer con seguros a nuestro sector y a la opinión pública".

Indica que esas medidas de fuerza "no significan en ninguna manera la suspensión de la huelga de hambre que realiza el comité ejecutivo de esa organización sindical, ni tampoco la suspensión de las clases escolares".

Indica que esas medidas de fuerza "no significan en ninguna manera la suspensión de la huelga de hambre que realiza el comité ejecutivo de esa organización sindical, ni tampoco la suspensión de las clases escolares".

Terna para la dirección del plan de emergencia

El ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, Simón Yam-pa, envió al presidente de la república una terna para la designación del director ejecutivo del Plan de Emergencia Agrícola que ejecuta ese ministerio.

Los nombres de los postulantes en el cargo, son: Guaberto Herbas, Jorge Rivera y John Vargas.

En el Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, se informó a PRESENCIA que el presidente de la república designará al sucesor de Tami Sánchez Peña, en base a la terna presentada.

Se dijo que la actual directora ejecutiva del plan se dedicará a funciones políticas de su partido, el MNR, pedido del comité ejecutivo nacional.

Según el ministro Yam-pa, desde comienzos de abril el gobierno, a través del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, ha desplegado su máximo esfuerzo para encarar los problemas emergentes de las riadas, exceso de lluvias e inundaciones en el oriente y la sequía en el altiplano, cabeceras de valle y valles.

Estos fenómenos meteorológicos causaron

enormes pérdidas a la economía nacional, particularmente a los productores de las regiones afectadas y, por consecuencia, era necesario encarar la situación mediante acciones que fueran incluidas en el citado plan.

Con ese motivo, se buscó financiamiento para los costos de ejecución de proyectos destinados a recuperar la producción agrícola y otros "que saquen al país del desastre".

Los resultados de la aplicación del plan "no son de los mejores", sin embargo, se dará a conocer un informe pormenorizado, se informó.

Juntas de El Alto debatirán ley orgánica de los municipios

Hoy, la Federación de Juntas Vecinales de El Alto y el Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativa, realizarán una mesa redonda para debatir la Ley Orgánica de las Municipalidades.

La mesa redonda permitirá cumplir una discusión a base de grupos de trabajo. Se realizará en el local ubicado en la carretera Panamericana,



Defensor del ornato público

Don Abel Lizárraga es un vecino más de la ciudad de La Paz, pero un vecino que se destaca por su defensa del ornato público y por el gran cariño que por árboles y plantas. Mientras un afán destruye en la población, se arrancan flores, se destruyen parques y jardines y se desgalan árboles, él se dedica a cuidarlos. En la calle 23 de Mayo, a la altura de la casa de la familia de don Abel, se ven árboles y plantas que él mismo ha plantado y que él mismo cuida. En la casa de don Abel, se ven árboles y plantas que él mismo ha plantado y que él mismo cuida. En la casa de don Abel, se ven árboles y plantas que él mismo ha plantado y que él mismo cuida.

Don Abel Lizárraga es un vecino más de la ciudad de La Paz, pero un vecino que se destaca por su defensa del ornato público y por el gran cariño que por árboles y plantas. Mientras un afán destruye en la población, se arrancan flores, se destruyen parques y jardines y se desgalan árboles, él se dedica a cuidarlos. En la calle 23 de Mayo, a la altura de la casa de la familia de don Abel, se ven árboles y plantas que él mismo ha plantado y que él mismo cuida. En la casa de don Abel, se ven árboles y plantas que él mismo ha plantado y que él mismo cuida. En la casa de don Abel, se ven árboles y plantas que él mismo ha plantado y que él mismo cuida.

Director de Caminos El 15 de octubre fenece plazo para adjudicar la obra Chimoré-Yapacani

El Director Nacional de Caminos, Ing. Armando Pinell, declaró ayer que el 15 de octubre fenece el plazo para adjudicar la obra de construcción de la carretera Chimoré-Yapacani.

Este plazo está estipulado en el artículo 15 de la Ley de Obras Públicas, que establece que el gobierno de Bolivia debe presentar sus documentos de adjudicación en el plazo de 15 días, que ha empezado a correr el 1 de septiembre, fecha en que se abrieron las propuestas.

Pinell dijo que la evaluación técnica de las ofertas ha concluido. Añadió que la Junta de Licitaciones desea absolverse de la responsabilidad de haber planteado requisitos técnicos y económicos, antes de proceder a la adjudicación.

El director dijo que las evaluaciones de los postulantes se encuentran en el momento de la adjudicación de la obra.

El edificio debe entregarse en un plazo de 460 días, a partir del 14 de enero de 1986, pero, según la información, han transcurrido más de 770 días y no han sido concluidos los trabajos, registrándose tan sólo un avance del 28%, pese a que al presente, la empresa habría recibido la suma de B.15.17 millones.

Anteriormente el Fondo Complementario, a través de un financiamiento otorgado del Banco Central, debía hacer cancelaciones a la empresa por avance de obra. Acusan a la empresa de haber realizado un trabajo de mala calidad.

Piden, por lo tanto, la intervención de la Junta de Licitaciones para que se declare la nulidad de la adjudicación y se proceda a una nueva licitación.

Los reclamos de la empresa fueron hechos por el abogado Raúl Gálvez, quien denunció la mala gestión de la obra.

La obra de construcción de la carretera Chimoré-Yapacani, tiene una longitud de 82 y 63 kilómetros de longitud, que incluyen la colocación de la carpeta asfáltica, este

La asociación de copropietarios del edificio "Dr. Félix Veintemillas", constituida por médicos, dentistas y abogados, pide al Fondo Complementario de la Construcción y Arquitectura (FONCONARQ) que se declare la nulidad de la adjudicación de la obra.

El edificio debe entregarse en un plazo de 460 días, a partir del 14 de enero de 1986, pero, según la información, han transcurrido más de 770 días y no han sido concluidos los trabajos, registrándose tan sólo un avance del 28%, pese a que al presente, la empresa habría recibido la suma de B.15.17 millones.

Anteriormente el Fondo Complementario, a través de un financiamiento otorgado del Banco Central, debía hacer cancelaciones a la empresa por avance de obra. Acusan a la empresa de haber realizado un trabajo de mala calidad.

Piden, por lo tanto, la intervención de la Junta de Licitaciones para que se declare la nulidad de la adjudicación y se proceda a una nueva licitación.

Los reclamos de la empresa fueron hechos por el abogado Raúl Gálvez, quien denunció la mala gestión de la obra.

La obra de construcción de la carretera Chimoré-Yapacani, tiene una longitud de 82 y 63 kilómetros de longitud, que incluyen la colocación de la carpeta asfáltica, este

La asociación de copropietarios del edificio "Dr. Félix Veintemillas", constituida por médicos, dentistas y abogados, pide al Fondo Complementario de la Construcción y Arquitectura (FONCONARQ) que se declare la nulidad de la adjudicación de la obra.

El edificio debe entregarse en un plazo de 460 días, a partir del 14 de enero de 1986, pero, según la información, han transcurrido más de 770 días y no han sido concluidos los trabajos, registrándose tan sólo un avance del 28%, pese a que al presente, la empresa habría recibido la suma de B.15.17 millones.

Anteriormente el Fondo Complementario, a través de un financiamiento otorgado del Banco Central, debía hacer cancelaciones a la empresa por avance de obra. Acusan a la empresa de haber realizado un trabajo de mala calidad.

Piden, por lo tanto, la intervención de la Junta de Licitaciones para que se declare la nulidad de la adjudicación y se proceda a una nueva licitación.

Los reclamos de la empresa fueron hechos por el abogado Raúl Gálvez, quien denunció la mala gestión de la obra.

La obra de construcción de la carretera Chimoré-Yapacani, tiene una longitud de 82 y 63 kilómetros de longitud, que incluyen la colocación de la carpeta asfáltica, este

Detenidos en Chile

SANTIAGO DE CHILE, 1 (EFE). La brigada de estupefacientes detuvo en Chile, en el norte del país, a tres adictos bolivianos y uno chileno, acusados de tráfico de drogas.

La operación se descubrió durante la feria quincenal, cuando la policía, al seguir la pista del boliviano Carlos Alba de Indurain, al que vieron cruzar por dos veces, de forma sospechosa, la cercana frontera entre Chile y Argentina.

Alba fue detenido en compañía de Adela Aguilar, de 22 años y de Rosa Cadim, de 44 años, ambas también bolivianas.

Barbie fue expulso de Bolivia por las autoridades bolivianas, donde había sido detenido poco después de la Segunda Guerra Mundial, cuando fue llevado al exilio por el gobierno boliviano para ser cedido en Francia. El proceso de extradición fue suspendido.

Barbie será enviado por crímenes cometidos en la humanidad, se le atribuyen la responsabilidad de los asesinatos a la deportación de miles de ciudadanos bolivianos, mientras estuvo en el Gatoapo en Lyon.

Nuevas autoridades de COBOLCA e INI

El subsecretario de Comercio, Mauricio Pando Vega, y el gerente general del Comité de Inversión, Joaquín Pando Vega, y el director ejecutivo del Instituto Nacional de Inversión, Kamel Mokranig.

Pando Vega reemplaza en esas funciones a Anibal Ferrufino quien fue destituido por el ministro de Industria, Comercio y Turismo, Humberto Mur Gálvez.

Kamel Mokranig reemplaza a Pablo Aramayo. En la fotografía, el subsecretario congratula al nuevo gerente general de COBOLCA, Joaquín Pando.

PRESENCIA

TEATRO MUNICIPAL

Matinée y Tenda EL CO-BREVOLANDO" Grupo Criedad. Precios populares

MONJE CAMPERO Tel. 223333

Matinée Hs. 15.30 Tenda Hs. 18.00 Noche Hs. 21.30 "WET SOLO PARA SUS OJOS" T.P. Además ES-PEJO DE ALEMANIA

16 DE JULIO Tel. 277099

Matinée Hs. 10.30 EL BOLERO DE RAQUEL Matinée Hs. 13.30 Tenda Hs. 18.00 Noche Hs. 21.30 HERENCIA DE UN VALIENTE T.P.

8 DE AGOSTO Tel. 232829

Matinée Hs. 15.30 Tenda Hs. 18.00 Noche Hs. 21.30 RELAMPAGO AZUL T.P.

UNIVERSO Tel. 342660

Matinée suspendida Matinée Hs. 15.30 Tenda Hs. 18.00 Noche Hs. 21.30 EL MUNDO AL INSTANTE

MONUMENTAL ROBY Tel. 262135

Matinée Hs. 15.30 Tenda Hs. 18.30 Noche Hs. 20.30 EL VENGADOR BOYADOR (14 años) Además Noticiero Alemán EL MUNDO AL INSTANTE

PARIS Tel. 329704

Matinée MOONRAKER MISION ESPACIAL Matinée Hs. 15.30 Tenda Hs. 18.30 Noche Hs. 21.30 EL MUNDO AL INSTANTE

BOLIVAR Tel. 325051

Matinée Tenda y Noche COLEGIO DE SENORITAS (Mayores 21 años)

SCALA Tel. 225535

Matinée Hs. 10.30 LA SONRISA DE MAMA Matinée Hs. 15.30 CONAN EL BARBARO Tenda Hs. 18.00 Noche Hs. 21.30 MI PROFESORA DE FRANCÉS (Mayores 21 años) Además Noticiero ESPEJO DE ALEMANIA

MURILLO Tel. 353647

Matinée CAZADORES DE DIAMANTES y EL ESPEJO DE ALEMANIA Matinée y Tenda KNOCKOUT BOX y THOR EL CONQUISTADOR

PRINCESA Tel. 353925

Matinée Hs. 15.30 Tenda Hs. 18.45 Noche Hs. 21.30 BURLAQUE (solo para mayores de 21 años) Además Noticiero ESPEJO DE ALEMANIA

MIRAFLORES Tel. 353942

Matinée Hs. 10.30 LA PALOMILLA EN VACACIONES MISTERIOSO T.P. Además el Noticiero ESPEJO DE ALEMANIA Matinée Hs. 15.30 Tenda Hs. 18.45 Noche Hs. 21.30 EL CAVERNICOLO T.P. El Noticiero ESPEJO DE ALEMANIA

EN ALQUILER O COMPRA

Necesitamos tienda en barrio comercial céntrico para exhibiciones y venta de chocolates. Ref. teléfono 78288 o Mariscal Santa Cruz 1282 Interior.

HOY CINES TV

LA PAZ Tel. 255333

Matinée Hs. 10.30 Matinée Hs. 15.30 Tenda Hs. 18.00 Noche Hs. 21.30 21.30 TIMES SQUARE (T.P. Además el Noticiero ESPEJO DE ALEMANIA)

CENTER Tel. 252026

Matinée Hs. 10.30 EL VENGADOR CHANGUNG CONTRA LOS TIGRES T.P. Además el Noticiero ESPEJO DE ALEMANIA Matinée Hs. 14.45 Tenda Hs. 18.30 IMPERIO CONTRA ATACA y EL QUE ENCUENTRA UN AMIGO ENCUENTRA UN TESORO

MEXICO Tel. 312305

Matinée Hs. 15.30 Tenda Hs. 19.00 Noche Hs. 21.30 PROGRAMAS DE CORTOS y GITANA TENIAS QUIERER T.P.

AVENIDA Tel. 255409

Matinée Hs. 15.30 POPEYE T.P. Tenda Hs. 18.45 Noche Hs. 21.30 EL DIABLO CON LA VIRGINIDAD

VARIEDADES

Matinée doble PROGRAMA DE DIBUJOS ANIMADOS y RINGO EL JUSTICIERO Matinée y Tenda CONAN EL BARBARO Y LOS LADRONES Noche SE ALQUILA CAMA (21 años)

ILIMANI Tel. 226757

Matinée Hs. 14.30 ESTA VEZ TE HARE RICO y ENCUENTROS CERCANOS DEL TERCER TIPO Tenda Hs. 18.30 ENCUENTROS CERCANOS DEL TERCER TIPO

ROXY

Matinée y Tenda ROLLER BOOGIE y LOS GOLPES SECRETOS DEL KUNG FU (14 años)

FANOLA

Matinée y Tenda ROMANCE DE UN PIRATA T.P.

Anuncie en PRESENCIA

CHALET EN VENTA - SANTA CRUZ

A estrenar en zona alta enlosada. Consta de living-comedor, 3 dormitorios, 3 baños, cocina, escritorio, galerías, garaje, jardín y dependencias completas.

Referencia en Santa Cruz Telf. 30236

Referencia en La Paz Telf. 327077

EL GATO NEGRO

este gato es asesino...
no dejes que se cruce en tu camino

PATRICK MAGEE MIMSY FARMER DAVID WARBECK

JUEVES ESTRENO CINE MONUMENTAL ROBY

PARA SU MAYOR COMODIDAD

Lloyd Aéreo Boliviano con el constante deseo de servir a las grandes demandas de sus usuarios se complace en anunciar el incremento de los siguientes vuelos locales:

MIÉRCOLES			
LPB	LB 2619	LB 2641	*11:00
SRE	11:45*	TJA	14:30*
LB 2636			
SRE	*12:25	TJA	*15:10
LPB	13:10*	LPB	16:10*
JUEVES			
CBB	LB 825	SRZ	LB 822
SRZ	16:45*	CBB	*16:10
VIERNES			
SRZ	LB 854	LPB	LB 857
LPB	*19:40	SRZ	*19:00
SRZ	20:30*	SRZ	19:50*
SABADO			
LPB	LB 2605	LB 2618	*13:40
SRE	*13:40	SRE	*15:00
SRZ	14:25*	CBB	15:35*
LB 2648			
SRE	*11:55	CBB	*12:15
LPB	12:40*	TJA	13:00*
LB 2650			
TJA	*14:00	CBB	LB 26651
CBB	14:45*	SRE	*10:45
LPB: LA PAZ	SRZ: SANTA CRUZ	SALE = *	
RE: SUCRE	CBB: COCHABAMBA	LLEGA = *	
TJA: TARIJA			



LLOYD AEREO BOLIVIANO

DISNEYLANDIA Tel.

SHOW DE LA PANTERA ROSA, EL GORDO Y EL FLACO, EL CHAPULIN COLORADO, EL CHIVO DEL OCHO, LA MULIER BIONICA Matinée Hs. 10.30, Matinée Hs. 14.30, Vermouth Hs. 18.30

ESMERALDA Tel. 35364

1ra. Matinée Hs. 14.30, 2da. Matinée Hs. 18.30 Tenda Hs. 18.30 Noche Hs. 20.45 BRUCE LEE EL SUPER HEROE y CORTO DE PORTUO ALEMAN

SANTA CRUZ

TELEVISION UNIVERSITARIA CANAL 11

11.30 Señal musical
12.00 Erase una vez un hombre
13.30 Imagen y sonido
13.30 Editoriales deportivas
15.30 Carreras de lazo infantil
15.00 Día "D" Cuatro horas de entretenimiento e información para todo público
18.00 Mundo joven
19.30 La hora de las bellas artes
20.00 Telesemana
21.00 Facetas deportivas
22.00 Cine Estelar Los locos calones de San Sebastián

Una de las más gloriosas páginas de la legión extranjera
escriba con sangre en las ardientes arenas del Africa.

GENE HACKMAN CATHERINE DENEUVE TERENCE HILL

SOLO LOS VALIENTES

MARTES Gran Suceso CINE PARIS

GRAN SIMULTANEO

VUELVE LA ALEGRIA

Y CON ELLOS MAS DIVERTIDOS QUE NUNCA

un film de CLAUDE ZIDI

todo público

LOS INCORREGIBLES DE VACACIONES

BEHEL - GAETAN - ZARD - TOGO y GRAFFITI GUY MARCHAND - GRACE DE CANTANI CHARLOTTE TURCOTTE

CINES MARTES DIVERTIDISIMO ESTRENO LA PAZ - MIRAFLORES

HOY GRAN CINE MEXICO

SEMANA ANIVERSARIO DE PELMEX

FESTIVAL DEL RECUERDO

matinee hs. 15.30 tanda hs. 19.00 noche hs. 21.30

PEORO INFANTE CARMEN SEVILLA

EL GRAN AMOR DE UNA GITANA Y UN CHARRO...

DIRECCION: RAFAEL BALEDON

¡GITANA TENIAS QUE SER!

MAÑANA: Me he de comer esa tuna

YORK BARBELL CLUB

Comercio 180-Golda Tel. 374227

AMPLIAS - SALAS - VESTIBULOS

PRESTIGIOSA FIRMA INTERNACIONAL

Requiere los servicios de un Jefe de Laboratorio de Control de Calidad, con sólida experiencia en el ramo de fármacos.

Enviar Curriculum Vitae a la Casilla N° 4470 La Paz-Bolivia.

AVISO DE REMATE

El Dr. Gastón Guerra Gutiérrez, Juez Décimo de Partido en el Civil de la Capital, etc.

Hace saber, al público en general, que en el Juicio civil ejecutivo seguido por TOYOTA BOLIVIANA LTDA. contra los esposos JAIME DANIEL RIVEROS y LILIANA HAYDAR DE RIVEROS, sobre cobro de dólares americanos y pesos bolivianos, se ha dispuesto para el verificación del remate del inmueble de cuatro pisos, ubicado en la calle Ribambamba N° 580 Esq. Boquerón, de esta ciudad, el día jueves 27 de octubre del año en curso, a horas 15 y 30 p.m., sobre la base de su tasación catastral actualizada de tres millones seiscientos ochenta y nueve mil ciento treinta o/100 pesos bolivianos (\$b. 3.689.130.-). Habiéndose designado para tal efecto al martillero Sr. Iván Campero, conforme al provisto de Pjs. 430 vía, de fecha 15 del corriente mes, al tenor de los Arts. 525, Inc. 2, 526 y 533 del Cód. de Pdo. Civil.

Los interesados en dicho remate deberán concurrir el día y hora señalados a la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia, previo el empuje del 5% (cinco por ciento) fijado por ley, en la Stria. del Juzgado.

Es librado en la ciudad de La Paz, a los veintidós días del mes de septiembre de mil novecientos ochenta y tres años.

P.O. del Sr. J. 10° de P. en la C. de la C. Walter Gómez Guzmán, Secretario del Juzgado 10° de Partido en el Civil. La Paz, Bolivia.

ROBERT STIGWOOD

"Jesucristo Superstar", "Fiebre de Sábado por la Noche" y "Grease", ahora nos deleitará con su más rotundo éxito!!

2da SEMANA

TIMES SQUARE

HOY CINE LA PAZ

OTRAS FUNCIONES

Quiero ver a... TRINI ALVARADO-ROBIN JOHNSON

EL PAGO DE SUS TRIBUTOS MUNICIPALES EN MORA TIENEN UNA CONDONACION DE INTERESES, MULTAS Y RECARGOS EN UN 25% HASTA EL 3 DE NOVIEMBRE.

LOS IMPUESTOS LA ALCALDIA PACENA LOS REVIERTA EN OBRAS QUE BENEFICIAN A NUESTRA CIUDAD.

"BOQUERON" y su perennidad en la gloria!...

Por LUIS E. HEREDIA

HACE VARIAS DECADAS que, el día 29 de septiembre de 1932, se rindió "BOQUERON", el heroico baltarte boliviano a los diezmados, agotados y confundidos efectivos paraguayos — 17.000 hombres inmovilizados — por un reducido grupo de "repentes" bolivianos: seiscientos treinta y cuatro ni uno más!...

Del diario del combatiente paraguayo que protagoniza la novela "HIJO DE HOMBRE", del célebre escritor paraguayo Augusto Roa Bastos: "Multitud de hombres uniformados de hoja seca pululaban de semillados por el gran queso gris del desierto".



Estigarribia

"3 DE SEPTIEMBRE.— Pequeño y circunspeto el Tte. Coronel Estigarribia, no trata de imponer su presencia. El uniforme sin presillas le va muy holgado. "Esta será una guerra de comunicaciones. Dijo de pronto con voz gangosa este exdiscípulo de Foch. Triunfará el que lleve agua a las líneas. "Porque esta será la guerra de la sed, subrayando. Brindo por la Victoria."

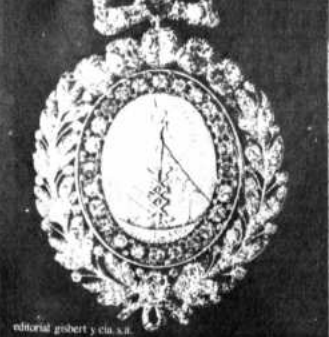
"Extraño brindis. Extraña estrategia. Extraño jefe".

"Del otro lado está Kundt: el mercenario león. Dos escuelas europeas van a enfrentarse en un salvaje desierto americano, con nudos primitivos por intereses no tan primitivos".

7 DE SEPTIEMBRE.— Nuestro regimiento forma parte de los cinco mil hombres cuyo objetivo es la retoma de Boqueron. El paisaje en la penumbra del alba desde un oasis casi sexual.

presidentes de bolivia: entre urnas y fusiles

carlos d. mesa



editorial gibbert y cia. s.a.

SANTA CRUZ DE LA SIERRA
lumínosa perennidad
helicéntrico movimiento de la pampa
aberrina
roselcer inmenso primaveral
donde el cráneo del Tiempo inaccesible
es perennidad sin seno cibernético ni
ni conseno similar de ramas danzarinas
al campas de viento pampeano austral
sonora malherida en los cristallinos del rocío
nugatorio de tristezas populares
encubiertas bajo el capulí enhiestado
de las 7 calzas con leyendas sedentarias.

la verídica belid de tu sabana
ofendida a la vida provincial
con la flauta encantada de los tordos
y la batería orquestal de hornos
mozartianos.

meliflua ternura por el ser de las raíces
con sandas labiales de peladas jacarandosas

rosa y jazmin del arenal aurífero
femenina afirmación fecunda
crucificada en las distancias
del horizonte redondeado con lunas verdes
y los clavos lumínicos de la Cruz del Sur

fraternal afecto innarrable
por ti repica la campana mayor del cielo

LUCIANO DURAN BOGER

Enormes refuerzos con los que nos proponemos yugular el acorralado baltarte, que parece tener siete vidas como los gatos. Lo sentimos como un gran tigre hambriento de vidas paraguayas".

Pero la desmoralización paraguaya se traduce mejor en estas líneas de Roa Bastos:

17 DE SEPTIEMBRE.— "La heroica batalla de Boqueron se lleva a traza, sin remotamente, de llegar a su fin. Boqueron es un hueso duro de tragar. HAY ALGO DE MAGIA EN ESE PUNADO DE INVISIBLES DEFENSORES QUE RESISTEN CON ENDEMONIADA OBSESECACION. ESTO S'PELEAR CONTRA PANTASMAS SATURADOS DE UNA GRAN FUERZA AGONICA QUE SOBREPASA LOS LIMITES DE ANIQUILAMIENTO Y LA DESPERERACION..." (Pag. 193).

18 DE SEPTIEMBRE.— "Estuvimos al borde del desastre. Atacada súbitamente por un flanco nuestra compañía de avanzada, se replegó en absoluto desorden: ameznando en su huida a todas las unidades. Por suerte la retirada de los "bolis" nos permitió reorganizarnos a toda prisa, cuando el desbande general era imminente."

20 DE SEPTIEMBRE.— "Los cadáveres paraguayos se hinchaban entre los matorrales: las moscas verdes entraban y salen de las fosas nasales."

"Y aquí, por contrapartida, apelamos a la limitada bibliografía sobre las acciones de BOQUERON de tan increíble heroísmo, para los que, por imperativos de generación, no concurremos a la lista chaqueta: al libro de similar titular "Boqueron" de la autoría del soldado raso boliviano Antonio Arzabe Requie, para contar con una doble implicación de ambos frentes en lucha. Así relata Arzabe Requie sus experiencias."

SEPTIEMBRE 21 DE 1932.— "Cansado, agotado el enemigo está siendo relevado con tropas frescas. En cambio, los "bolis" de constante lucha sin vi-veres ni agua, ahora: sin munición, como se desmoronaban. No puedo concebir cómo se desmoronaban todavía nuestros soldados."

16 DE SEPTIEMBRE.— "Los resortes del doble cerco están sólidamente remachados con el arribo de refuerzos en gran escala. No menos DE DIEZ MIL HOMBRES y un enorme despliegue de material."



Marzana

ciento cincuenta metros: en la zona de mayor peligro. Se escucha una orden "en voz baja": "Apunten! ¡FUE-ROOOO!!". Al mismo tiempo una descarga cerrada rasga el silencio, lanzando una lluvia de plomo y fuego sobre los "pilas". Muchos cuerpos yacen inmóviles en el campo. Mientras los restantes caen uno a uno. Quince minutos de duración. Mil cartuchos de guerra disparados!...

SEPTIEMBRE 23 DE 1932.— "Mis soldados han descubierto al enemigo. Aprovechando las sombras de la noche han progresado milímetro a milímetro. Los dejamos contentos. Abriremos fuego a boca de jarro. Nos creen dormidos... Aullan en tropel."

— Añá membul... bolis ¡Viva el Paraguay!

Nuestros soldados replican: "¡Abra! "Pilas!" Hijos de p... ¡Viva Bolivia!..."

El dragoneante Chirra se desgajaba gritando: "Pelas... cojoros. Avanzate si eres hombre. Son antiquilados cien hombres del Regimiento "Acá Caray". Sus muertos nos proveen de munición, dos "livianas".

SEPTIEMBRE 28 DE 1932.— "Marzana recorre silenciosamente las trincheras y ve con amargura, las figuras esqueléticas que siguen empujando el fusil como en el primer día. Y, en un recordo de la posición, no puede más... se lleva un pañuelo sucio a los ojos y exclama: "Esto ya es imposible". Y ordena a los jefes de sector a reunirse en su comandancia. Los oficiales cabitajos, con el fusil o una pistola, se acercan en silencio. El héroe de Boqueron llora

agua de caramañolas y hasta tabaco."

Otra proclama cae y dice así: "Para su lanzamiento en Boqueron".

"Y a los corazones sienten latir la condecoración que ostentaron en vuestros pechos y constituirán el blasón de vuestra gloriosa acción..."

Y Arzabe enfatiza: "Señores" ¡generales fáciles se redactar proclamas. Boqueron está ya en agonía. Boqueron perderá. Jamás ante el enemigo sino ante elementos adversos. Todo por las improvisaciones de nuestros comandos superpuros. Ellos tendrán la culpa de nuestra desgracia. Ellos y nadie más que ellos..."

SEPTIEMBRE 28 DE 1932.— "Marzana recorre silenciosamente las trincheras y ve con amargura, las figuras esqueléticas que siguen empujando el fusil como en el primer día. Y, en un recordo de la posición, no puede más... se lleva un pañuelo sucio a los ojos y exclama: "Esto ya es imposible". Y ordena a los jefes de sector a reunirse en su comandancia. Los oficiales cabitajos, con el fusil o una pistola, se acercan en silencio. El héroe de Boqueron llora

lágrimas de impotencia— nuestras posiciones están llenas de cadáveres paraguayos pero la lucha continúa con ferocidad. Se oyen los insultos proteridos en guaraní:

— Bolis ya poco les queda de vidas los degollaremos a todos!...

SEPTIEMBRE 29 DE 1932.— "Marzana con lágrimas en los ojos exclama:

— Dios sabe que hemos cumplido con nuestro deber y que lo seguiremos haciendo. Os agradezco en nombre de la patria por vuestros sacrificios. Subordinación y constancia. Y las pocas voces roncadas y apagadas responden al unísono.

VIVA BOLIVIA!!!!!! (De "BOQUERON" de Taboara.)

Nos rendimos. "Los soldados ante esta noticia, sintieron que las lágrimas asomaban y se consideraron los seres más infelices. "Marzana lleno de amargura pero firme como un león que muere, dirigiéndose al oficial paraguayo de mayor graduación exclama: "He solicitado esta entrevista para pedir la garantía de nuestras vidas. Sobre todo de los heridos y la tropa. HE-MOS QUEDADO EL ULTIMO CARTUCHO!"

"El Tenel. Estigarribia observa el porte del militar boliviano y exclama:

— Nada más solicita el Comandante? Están en buenas manos— prosigue—. Su vida y la de todos sus hombres están aseguradas!...

"Las armas destrozadas se amontonan como leños. Ni un fusil con manivela. Cuatros rulos, bayonetas partidas, percutores destrozados."

Un jefe paraguayo pregunta:

— Dónde están los demás defensores del fortín? La respuesta es: "No hay más soldados. Y por fin está!"

Por esta miseria han muerto más de siete mil paraguayos! Ahambenbul! An-ya—cogepagan.

Prento llegan los camiones militares y se llevan a nuestros oficiales al cautiverio!"

BIBLIOGRAFIA.

1.— "HIJO DE HOMBRE" por AUGUSTO ROA BASTOS (Edit. LOSADA S.A.) 281 páginas.

2.— "BOQUERON" por ANTONIO ARZABE REQUE.—Oruro-Bolivia— 1961.

Exaltación de San Francisco

Con motivo de cumplirse el VIII Centenario de su nacimiento.

No miro en San Francisco al santo puro que todos ven con devoción creyente, clamando a su piedad benevolente algún milagro en situación de apuro.

Admiro en él al hombre que seguro de su cristiana fe, sembró indulgente del divino evangelio la simiente que se trocó en trigo a su conjuro.

Su vida de humildad y sacrificio, plébrica de místico delirio, se consagró al espiritual servicio.

Y en su ansiedad por ver un mundo en calma, cargó en su cruz de misionar martirio la imitación de Cristo, en cuerpo y alma.

— II —

Cautivame saberlo el elegido que al margen de los gozes terrenales, comprender sólo los humanos males con el amor que Dios le ha concedido.

Sublime apóstol! de sayal vestido, predicando en ciudades o en eriales, tendió su mano a todos los mortales aunque nunca éstos le hayan comprendido.

Mensajero de paz y de concordia, con un sentido celestial de ayuda fue pan, alivio, luz, misericordia.

Y en este Valle que sus cuitas labra, quiso en firmeza transformar la duda con la elocuente voz de su palabra.

— III —

Hermano San Francisco al invocarte siento en mi alma latir, de gozo henchida, la Bienaventuranza prometida que tiene a la esperanza por baluarte.

En nombre del que se honra en venerarte, quiero exaltar tu gloria enaltecida por las obras de bien que hiciste en vida y en un altar supieron encumbrarte.

Sea tu espíritu de viva lumbré un sol de fraternidad en el firmamento que cambie la soberbia en mansedumbre.

Y en esta hora que pesa en el camino desde el pulpito azul del firmamento tu grey conduce hacia un mejor destino.

JUNIO CESAR CADIMA

PRESENCIA LITERARIA

Director: JUAN QUIROS

La Paz, Bolivia, domingo 2 de octubre de 1983

La Dirección de PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma.

PRESENCIA LITERARIA no se identifica con las ideas expresadas por sus colaboradores.

CASILLA: 913

PRESIDENTES DE BOLIVIA: entre urnas y fusiles

Personajes en busca de poder

COMO DICE EL AUTOR, en las primeras líneas de su "trabajo", la imagen que se tiene de Bolivia en el exterior es la de un país que vive en medio de un impresionante número de factores, políticos y cambios de gobierno, por medio de la violencia, el clásico "carterismo" y el "desajuste". Un recurrente llega a cerca de doscientas revoluciones en 130 años de vida republicana. Por supuesto que a algunos bolivianos les duele esta realidad, porque reconocen en ella una de las causas del estancamiento y el atraso.

A Carlos D. Mesa le han intriguado — tal vez demasiado — las afirmaciones y así le toques discriminar cuanto de verdad había en ellas. Como es lógico, pronto envalde a in-

ternarse en una intrincada selva, para no quedarse a medio camino ni perderse en la maraña, ha recurrido a la estadística y establecido una serie de clasificaciones inéditas entre las personas que de una manera u otra, han ejercido el mando en Bolivia. Una de ellas es, por ejemplo, la de los presidentes constitucionales, interinos, "aguaceros" y hasta de tipo "relampago".

También se ha puesto a averiguar el lugar de nacimiento de esos personajes, lo cual constituye un dato no desdeñable, en un país donde el factor regional ha sido siempre de capital importancia.

De la red de los mandatarios, Mesa también ha sa-

cado conclusiones significativas. O, no lo es, acaso, que los diez presidentes más jóvenes fueron todos militares y que seis de ellos subieron al poder mediante el "golpe".

Lo mismo se puede decir en cuanto a las profesiones de los presidentes. Casi ni vale la pena hacer resaltar que la mayoría, un 57 por ciento, fueron militares en todas sus jerarquías, desde mariscales a tenientes coroneles, y que el resto se reparte entre abogados, mineros o economistas. Me parece que es la primera vez que, de una manera sistemática, contamos con informaciones tan valiosas. Otra característica de la vida política boliviana está reflejada en el número de presidentes que murieron asesinados. 11. Pero lo que más

conlata a la meditación es el hecho de que todos ellos hayan sido militares.

Quien conozca nuestra historia de manera más que superficial, reparará a primera vista que en los cuadros que sustentan este trabajo hay un trasfondo de investigación paciente y metódica para esclarecer la trama sombria que se forma alrededor de la conquista del poder. Ninguna de las formas de gobierno republicano ha dejado de ser ensayada. Han habido presidentes constitucionales, de facto, interinos, juntas de gobierno, triunviratos, diátrichos, acéfalos, gabinetes ministeriales encargados del Ejecutivo. En tin, para no tener que quejarse de nada.

Sin duda que el tema más

arduo del trabajo de Mesa es el de la estabilidad o, si se quiere, la inestabilidad de los gobiernos bolivianos. Es imperable, en el siglo XIX el promedio de ejercicio de los presidentes era casi el doble que en el siglo XX, lo cual no llevaría a la conclusión de que políticamente ha habido una degradación desalentadora.

La estabilidad es casi siempre un requisito básico para el progreso de las colectividades. Hubiera llegado la Unión Soviética a convertirse en potencia mundial si después de 1917 su pueblo se hubiera sumergido en una interminable anarquía?

Mesa establece cinco períodos de estabilidad política, que suman 22 años, aunque habría que hacer una distinción entre estabilidad y continuidad, puesto que muchas veces ha habido continuidad o duración en medio de una tremenda inestabilidad, traducida en una serie de golpes fallidos e intentos fracasados. Ya se sabe que el político boliviano está comprando todo el tiempo y no olvidemos que más de una vez se conocía existían de cinco o seis conspiraciones simultáneas en marcha. Casi no hubo gobierno sin fallido golpe, haciendo equilibrio en el alto de una cuerda floja.

Mesa elabora toda una tipología sobre los golpes de estado, aunque reconociendo las dificultades que existen para el recuento, puesto que no es fácil discernir entre movimientos, hechos, revoluciones, golpes, conspiraciones, complotes, etc. (Pue, por ejemplo, Triunfo Sotomayor, presidente constitucional o de facto? Mientras aquí cabe la duda, ¿se le reparado en que, jurídicamente, el primer gobierno de Paz fue de facto? Ni para qué decir que la mayoría de los golpes de estado fueron de militares. Mesa destaca que la presencia de los militares en el gobierno es determinante.

Surge a través de todo el trabajo la evidencia de una encarnizada lucha por el poder, causa del atraso y pobreza nacionales. Así también lo es, en infinidad de ocasiones, Keenleyside de las Naciones Unidas. Uno no puede dejar de preguntarse: ¿por qué ese apéndice por el poder? Arguedas dijo que obedecía a una profunda propensión al cauci-

quismo. Uno de los presidentes que ejerció el poder sin trabas, lo definió como "un instrumento maravilloso". Caci-quismo puro, que está adherido al alma de los bolivianos. El placer de ejercer algún tipo de mando desde un presidente hasta un rabulá de la burocracia.

Mesa dice que "No es objeto de este estudio llegar a conclusiones sobre el problema "del golpe", aunque él identifica como una de las principales causas de la inestabilidad el factor de la independencia y el cambio del régimen de la colonia a la república. Es la independencia, dice, una herencia dejada por los españoles. Habría que añadir otros, entre ellos el ansia de figuración, que parecería más intensa cuanto más pequeña es una colectividad, la ausencia de una formación cívica que de al boliviano el convencimiento de un atentado contra la ley constitucional es un delito, la desdichada idea de que el remedio para los males está en el cambio de las personas; un gusto malaboso por ver caer al que está arriba. José Hossendo Gutiérrez dijo que "La desgracia de Bolivia es que los bolivianos esperan todo del gobierno".

Más de un país latinoamericano ha pasado por las mismas y se ha visto el destino de los respetables democracias de Uruguay y Chile. Con Perón y sus dos señoras, haciendo equilibrio en el alto del atraso y la política ilegal al ridículo y en otro país dos gobernantes totales, la mitad del mundo republicano. Nadie puede echar la primera piedra.

Pero, por supuesto, nada de eso debe consolarlos de nuestra vida política anárquica y repleta de atrocidades. Creo que, por encima de todo, el gran mérito de Arguedas está en haber visto el primero en enseñar a criticarlos.

Aunque Carlos D. Mesa se ha dedicado fundamentalmente al tema del cine, ha llevado a cabo un trabajo que, si bien se aparta de sus constantes preferencias, emplea un método moderno para esclarecer una situación que atañe a toda la colectividad. Se ha dicho que la estadística sirve para probar lo que uno quiere, pero, claro,

eso en gran parte es una humareda, pero este no es el caso, porque a la irrealidad subjetiva de los 23 cuadros estadísticos que fundamentan su trabajo, el autor ha añadido un moderno criterio de imparcialidad y sinceridad.

Aunque la mayoría de las veces las cifras hablan por sí solas, el trabajo de Mesa no se reduce a una recopilación de cifras, puesto que a lo largo de toda la parte introductoria hay aclaraciones que interpretan los cuadros de una manera correcta. Es una de las pocas veces en que la estadística ha sido utilizada con tanta eficacia para la comprensión de la vida política de la sociedad boliviana.

Al final, en un capítulo escrito por el arquitecto José de Mesa, se hallan 10 fotografías de los "dramáticos personajes", protagonistas de la continua lucha entre la libertad y el despotismo, la ley y el abuso, la honradez y la traición. Sin caer en maniqueísmos, están ahí los que llegaron al poder sin mucha voluntad o que vieron la presidencia como un destino de servicio a la patria, y los que subieron por la fuerza, por la ventura, para aprovecharse de sus beneficios. Los que murieron en la completa pobreza y los que acumularon riquezas. El desinteriorado y el avaro. La bondad de un Sucre y la crueldad de un Melgarejo. La pureza de Adolfo Ballivián y la irresponsabilidad demencial de Daza. Ahí están los actores del interminable drama que es la vida republicana de Bolivia.



MESA GIBBERT

"El CORAZÓN es un payaso, rie cuando sin embargo está llorando".

"El tiempo es un berricho al cual perseguimos hasta la muerte con la complicidad del espacio".

"Cuando el sol se agote ya no habrá luna: ni días, ni noches ni este pensamiento que hoy muere".

"Qué valor tiene la coherencia si no existe la incoherencia".

"El alma es un valor único: miles de rayos vitales se expanden de su centro. Es el equilibrio del ser en un mundo desequilibrado".

"El corazón es un creador que sueña con saber quién es".

"Vacío: ya nada más, huellas en las calles que trepan y bajan, ya nada más: sólo yo".

"Así como no podemos saber exactamente el momento en que la noche se vuelve día, así no puedo comprender el maldito momento en que el corazón requiere el cambio".

"El ritmo es constructor de toda una vida, de toda la historia de la humanidad. Cuando éste se altera la vida se llama "fin del mundo".

"Yo provoqué tu herida para que me conocieras".

"He elegido el rito de mi vida: crear todos los días".

"Te han elegido mis ojos según el consejo de mi corazón. Pero, éstos corren el riesgo de sufrir, porque cuando se ha elegido algo, la actitud simple de haberlo hecho, ya nos tiene esclavizados".

"La vida es una tábula rasa que espera nuestras vivencias para justificarse".

"La esperanza del hombre es la que lo salva de su maldad".

"El vacío es una fuga de nuestro ser".

"La expresión, cualquiera que sea, es válida porque representa la base de toda comunicación".

"El recuerdo es una gaviota que dibuja en el cielo menajes extremadamente incrustados en el corazón".

"Como se te puede encontrar, así estás más allá del instante, más allá de la misma circunstancia, más allá de mí... de ti mismo, aún más allá del heroico momento de ser hombre".

"Por qué me recuerda? Porque mi memoria y la constituyen tú, los otros y aquellos. Sólo en el hombre la memoria son los demás, sus circunstancias, los demás".

"El placer es un segundo disfrazado".

"La creatividad tiene su origen en lo más hondo de la sensibilidad real".

PENSAMIENTOS

Por CAROLINA VIRREIRA



"Soy como la fugaz estrella de tu cielo, vivo y muero muy rápido, brillo y me apago eternamente".

"El dolor es ese líquido tibio que se llama llanto".

"El amor, el eterno e inmortal cuento que se asoma a tu corazón mientras éste sueña".

"Fíjate en tus pisadas cuando caminas, si dejas huellas fuertes procura marcarlas bien para que el próximo caminante no se pierda".

Cuidado que los vientos no las borren elevando un rezo al cielo y de ellas como una parte de ti que fue para que el próximo sea.

"La verdad es aquella situación de felicidad que alcanza el hombre cuando se conoce a sí mismo".

"Encontré diversas vías por donde arrancar pero ayer comencé una nueva que no me conducía a ninguna parte".

"Siempre soñaste con ser alguien y no te diste cuenta que al soñar ya eras alguien".

"Lo que mantiene al hombre es la incertidumbre del mañana".

"El hombre depende del mañana como una aguja de un hilo".

"El ignorar todo te da una última esperanza: la de saberlo todo".

"El dar significa no recibir nunca".

"El grado de amor que siento, aquí es el grado de idealización de alguien".

"Lo único que puede permitirte hombre, libremente, es divulgar y dejar que la gente lo piense y medite en la vida".

"El hombre es un continuo razonar: nace ya pensado, viene pensando y cuando muere deja el recuerdo de los pensamientos y, a veces, la gente lo piensa y medita".

"El amor es como aquel pájaro que viste pasar un día".

"Cómo deben pensar en la vida nuestros huesos podridos cuando ya no hemos hecho las cosas amor".

"¿Cuántos pseudos hombres, algunos pseudos payasos, algunos pseudos amantes, algunos pseudos padres, algunos pseudos amigos, algunos pseudos negociantes, algunos pseudos políticos, algunos pseudos curas, y el pseudo-carnaval no terminaría sino me respondería yo que me pseudo mismo: toda la falsedad porea".

"¿Consistir en qué piel? En qué cuerpo? ¿que mente? Consistir, en qué consistencia?".

"Soy como un nudo circunstancial desato de acuerdo a las circunstancias".

Como cualquier mortal



SI ALGUNA VEZ quisiera decir algo fue por culpa de aquellos pájaros que no tienen eco en ninguna parte. Uno aprende así a engañar las voces que vienen de lejos inespablemente. Quise hablar como cualquier mortal que mira a su vecina colgar la ropa lavada en el patio y se sorprende y llora de semejante encuentro de semejantes ropas de semejante cadera. Ahí vale la ignorancia y la caída porque todo lo que pisa el hombre en la tierra es mirado que se mueve en el viento. Pero más vale la vida desde la caverna donde todos pudieran llegar y algunos rasgaron sus vestiduras otros amaron entre facetas de café y el irresistible paisaje: de la piel en la "rebelión" otros desearon una ilusión que ningún hombre por muy sabio y poeta pudo dejar la suposición de haber hecho algo y no haber vivido o haber vivido tanto sin decir nada. Obviamente no se necesita otro mundo para tanta belleza y ese ha sido el mayor pecado de nuestro asombro. La poesía es como una simple caja de fósforos quemaría lentamente una a una o de una vez por todas pero aun así también vale no haber hecho nada haberse quedado tendido en el prado de los parques hasta agustarse de hojas de cristal empujado y de periódicos enojados en el tranvía que ya no viene: para ellos el coginito navega encima de la lluvia ni es tan tan. Hay que saber mojarse en la lluvia y no arrepentirse de ella cuando esa tos esa gripe se ensusman en un rincón y le meten un odio y un mundo a todo cuanto significa esa maravilla: "resaca que juega en la ciudad desierta. Por hoy de cosas sin paz a esa ciudad que brilla y resbala por el río" que me dejó caer. Dejémosle la lluvia como la cuerda ensangrentada y solitaria del último ahorcado. Dejémosle el cadáver como la cama manchada de sangre después de h...er encontrado el amor en nuestro primer hogar. Dejémosle a permanecer en el patio y la ventana esperando algo cuando sabemos que ya nadie vendrá a este abismo. Algunos hombres así venecian sin haber dicho nunca nada.

EDUARDO NOGALES GUZMAN

Los estudios dialectológicos de Eleuterio F. Tiscornia

(1879-1945)

Por JUAN CARLOS GHIANO

LA OBRA de Tiscornia dialectólogo se organiza a partir de una edición comentada y anotada del poema gauchesco de José Hernández, Martín Fierro, que fue editada en 1925. En el prólogo del volumen, con la sencillez que fue característica primordial de sus afanes de estudio, Tiscornia adelanta: "La novedad de esta edición del poema, que se afianza a la pureza del texto primitivo, es la anotación filológica. Entendemos que este trabajo, ajustado a un plan sistemático, no ha sido realizado antes. De lo contrario deberíamos confesar nuestro desconocimiento. La investigación llevada a las fuentes objetivas de la tradición oral, de las costumbres y de los documentos históricos y literarios, procura contemplar los diversos aspectos de la crítica y su repartición en vista del contenido y el lenguaje del poema".

Los dos partes del mayor de los poemas gauchescos habían sido publicadas en 1927 y 1929, respectivamente, desde entonces la totalidad del texto, hecho un solo por lectores y comentaristas, fue considerado la culminación de una forma de poética que se había dado en la región rioplatense de la América del Sur. Poesía escrita por hombres de la ciudad, con educación literaria más o menos destacada, que habían imitado las formas escultivas de los poetas de la zona más que sus poemas tradicionales.

De la comparación de los diversos poemas gauchescos, desde los inaugurales y diálogos de Bartolomé Hidalgo, escritos a pocos años del movimiento revolucionario de 1810, surge la superioridad del talento creador de Hernández, quien logró una incomparable versatilidad en las formas de sus protagonistas narradores, con muy matizada variedad de intenciones. De tal consanguinidad poética se alimenta el interés por el estudio de tal estilo, el representativo de la condición mental de los gauchos en la segunda mitad del siglo XIX.

La preocupación filológica del autor de 1925 supera las de la mayoría de los estudios anteriores del poema, anidados en explicaciones, letradas, multicaudales del valor natural del texto. Tiscornia declara con limpia firmeza: "La rica materia del poema, transmitida a la realidad histórica, es un conjunto de cosa muerta y viva en el tiempo, de usos y costumbres desaparecidos los más, persistentes los menos, de tradición oral, conservada intacta o modificada por el ambiente, de sustancia criolla, creada por el color nativo; de naturaleza universal y de color local; de acciones humanas y de sentimientos personales, de alusiones políticas y sociales". Tales referencias definen bien la posición del crítico, con su base de formación en el siglo XIX y su apertura filológica al XX, concretamente a lo que se empujaba hacia entonces en el Instituto de Filología de la facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Instituto creado bajo el patrocinio de Ramón Menéndez Pidal.

los libros de los conquistadores, es decir de lo publicado en España desde fines del s. XV a los comienzos del XVII; un buen conocimiento de la vida rural en su nativa provincia de Entre Ríos y en zonas bonaerenses y un estudio pormenorizado de la literatura gauchesca y no gauchesca, relacionada con esas formas de vida; de tales valores se alimenta el contenido de sus notas: "nuestra obligación de exhumar la leyenda, la tradición, la historia, la arqueología, la poesía y el folklore, de carácter regional, y examinarlos todos, por vía comparativa, a la luz de la cultura popular hispana, de cuya savia se nutre y vigoriza, casi siempre, la vitalidad crítica. Al tener constantemente como punto de referencia la cultura popular hispánica", Tiscornia se evita los deslices de aquellos comentaristas, de entonces y de después, precipitados por una visión falsamente nacionalista de la originalidad de Hernández poeta. Originalidad que, en Martín Fierro, Luisón, había confundido con la de Homero y Virgilio.

Para Tiscornia la universalidad de Martín Fierro, no contradicción de su evolucionismo regionalista, se logra a través de las raíces españolas, pero muy modificadas que habrían sido aquí sus esencias. Por esa idea central en sus notas divide el vocabulario del poema en "voces castizas" y "voces provinciales"; las primeras suman "arraigadas, vulgarismos, dialectalismos, regionalismos", las segundas comprenden "americanismos y argentinismos".

El volumen de 1925 había sido presentado como Tomo I de la edición crítica; cinco años después el Instituto de Filología de la Universidad de Buenos Aires, dirigido por Amado Alonso, publicó el presupuesto Tomo II de Martín Fierro, comentado y anotado, con el título de: La lengua de Martín Fierro.

El prólogo del nuevo volumen indica la ampliación del plan primitivo destacando: "Si bien el análisis del lenguaje de Martín Fierro, en todas sus partes, pero en especial en las de ocasión constante de generalización, sobre el habla gauchesca, con todos los textos literarios que hemos tenido a mano, y de extender la observación a la familiar de los argentinos, ya rural, ya urbano, en que se ha conservado la tradición o se ha modificado por circunstancias sociales, los textos más intencionalmente populares, y puntualmente, a la vez, la persistencia de esos rasgos, en otros textos similares en la creación de Adán y Eva, en los actuales dialectos hispanos. Finalmente exponemos los hechos conservados en el español popular de América y señalamos en cada caso las coincidencias y divergencias con el gauchesco".

El estudio de Tiscornia, incluido como volumen III en la Biblioteca de Dialectología Hispánica de la citada Institución porteña, se presenta como una introducción a la lengua de los gauchos: el estudio describe "habla gauchesca", sin atender al distingo de De Saussure, ya manejado por estudiosos locales del idioma. La investigación ha partido del poema, en sistemática comparación con el español de los siglos de oro y los localismos hispanoamericanos. A pie de página, una nota aclara lo que Tiscornia entendía como "habla gauchesca". Con esta denominación no queremos designar lo que el habla de los argentinos sino particularmente la que usaron los gauchos, cuya región propia, como se sabe, abarca el litoral rioplatense, desde la Patagonia, hasta la República del Uruguay en su mayor parte, comprendiendo nuestras provincias de Buenos Aires, Entre Ríos, Santa Fe y sur de Corrientes". Tal distingo, no siempre atendido por estudiosos extranjeros del idioma de los argentinos, circunscribe el material analizado, geográfico e históricamente, al relacionarlo con un territorio bien limitado y una forma de vida, la del gaucho, ubicable en el siglo XIX.

En síntesis, al detallar filológicamente el estilo de Hernández —colocando la recreación sobre la tradición, Tiscornia propone una versión de la lengua de los gauchos, contrapuesta a la de otras regiones hispanoamericanas. El proceso comienza con la comparación del poema de Hernández con los de Hidalgo, Ascañal, Del campo y Lascañal; de tales comparaciones surge la visión del idioma de un grupo social rioplatense cuyos rasgos se señalan en la Argentina de la década de 1930.

Si Tiscornia tuvo en vista el monumental estudio de Menéndez Pidal sobre el texto del Mio Cid, podrá saber encontrar su propio camino, para ello se desdobló de los valores estéticos del texto herbertiano y redujo su representación nacional a su solo aspecto, el de una vulgaridad rioplatense a modelos idiomáticos orales.

Nacido el año de la aparición de la segunda parte de Martín Fierro Tiscornia pudo confirmar, en su infancia y adolescencia entrerriana, las coincidencias del poema con sus lecturas gauchas; pudo, además, comprobar las relaciones de los textos con muchas tradiciones aun vivas. Sus posteriores estudios de la literatura española de los siglos de oro, de entonces especialmente, le permitieron el reconocimiento de las fuentes comunes de esos autores y los gauchescos. Ajeno a las modificaciones burocráticas que abundan en otros estudios de Martín Fierro, trató de ahondar en las dimensiones de un texto que ilustra admirablemente los hábitos mentales de los poetas rioplatenses, con todos sus distingos en el amplio panorama hispanoamericano.

Toda la obra filológica de Tiscornia, no sólo la invoca, se unifica en la idea de un idioma, el español, con sus clásicos ejemplos, sus cambios permanentes. Conciencia de la unidad de España y de América en lo más perdurable de sus esencias.

TOTA PULCHRA EST MARIA

Hermosa, eres hermosa en esta hechura que tu gracia reviste, transparente, mientras convocas con tu noble frente un mar de cielos junto a tu hermosura.

Hermosa tu mirada toda pura, toda de niña, toda condoliente por el dolor que arrastra la corriente de una historia de odios que perdura.

En tus manos heridas, en la dura trabazón de maderas, se presiente tu oración que nos llama a la ternura.

¡Que te cante el pincel, vuelva sonriendo y corone de lince la Pintura!
¡Que te angelen sus voces, reverente!



Si a describir no bastan tu hermosura las estrellas que el cielo desparpamea, ni la rosa vestida de lisa puede imitar lo que tu luz proclama.

bien logra asirte esta tu imagen pura, con su limpia pobreza que reclama de nuestra devoción la desmesura de amor que tu nos das y a ti nos llama.

¡Que te unja el óleo en ese amor que >pusa!
¡Que bañe la acuarela con su trama de azules intoxicados tu figura!

Y pasteles te entormenten! Y ten fama al aire que aprisiona tu cintura los sacros fuegos conque el arte ama!

OSVALDO POL SJ.

"Las Puertas del Paraíso" de Ghiberti

Por JORGE VILLANUEVA SUAREZ

LA FAMOSA "Catedral de Florencia tiene una sola puerta de bronce en el año 1400, las otras dos eran de madera. Este hecho preocupaba hondamente a los florentinos. ¿Cómo podía ser que un templo tan admirado, no tuviera una sola puerta de bronce? La respuesta fue la realización de tan singular evento. A todos les dieron una placa metálica, donde debían esculpir la escena bíblica del "Sacrificio de Isaac", el término para su obra: la tregua de los relieves era de un año.

Como estaba previsto, los escultores presentaron sus trabajos en la fecha indicada. El famoso Donatello —Donato Niccolò Berto Bardi— no llegó a terminar su obra: el de Francesco de Valdambino, tenía una composición confusa, el de Simone da Colle no poseía buen dibujo. D'Arenzo presentó el suyo con las figuras demasado pequeñas. Los relieves de Ghiberti y Brunelleschi, que hoy se conservan en el Museo Nacional de Florencia, quedaron como finalistas. Donatello y Filippo Brunelleschi se pusieron de acuerdo para apoyar el plan de Ghiberti, el jurado, compuesto por 24 personas entre pintores, escultores y orífices, también votó por el primer premio, consistente además del encargo de la obra, en 22.000 florines.

Acicateado por el galardón, Ghiberti se dedicó de lleno al trabajo de los relieves en bronce de la segunda puerta del Paraíso. La ocupación le llevó de 1403 a 1424 y constó de 28 paneles, los superiores tienen escenas del Nuevo Testamento que describen la

historia de Cristo desde "La Anunciación" hasta "La Virgen y el Niño en el Sepulcro". Los ocho inferiores representan figuras de los Evangelistas y de los Padres de la Iglesia.

Los relieves tienen la distribución de cuadros, similar a la primera puerta que prohibió Andrés Pisano, todos acomodados en receros góticos. "Las escenas bíblicas aparecen descriptas con precisión y claridad en relieves de excelente factura", asegura el historiador alemán Karl Woermann en un estudio sobre el Arte Italiano del siglo XV.

Tal fue el éxito logrado por Ghiberti en este su trabajo que la segunda puerta del Paraíso fue encargada al taller de Ghiberti y sus hijos, los cuales, con el título de "Escuela de Arte de las Mercan-

cias", le encargaron esculpir —también en bronce— la tercera. Y así fue, Ghiberti aceptó el trabajo que le llenaría de gloria.

En esta tercera puerta, el maestro escultor exhibe un pleno dominio de su técnica, e n ella se adivina e rrelieves mayores con escenas del Antiguo Testamento: el trabajo se realizó de 1425 a 1432. El primer cuadro representa la creación de Adán y Eva además de la expulsión del Paraíso: le siguen las historias de Cain y Abel, de Noé, Abraham, Isaac, José, Moisés, Josué, David y finalmente, completando a diez: "Salomón y la Reina de Saba". En uno de los frisos centrales perteneciente a la historia de Izquierda y a la altura del tercer cuadro, contando de abajo hacia arriba, se

encuentra el autorretrato de Ghiberti.

Tiene su importancia artística esta tercera puerta del Baptisterio de Florencia: marca el momento de la escultura en el magnífico Renacimiento italiano.

Tal sería la impresión que causó en los artistas de la Italia de Vasari, que al comentar la obra dijo: "En verdad se puede decir que esta obra tiene la perfección en todas sus cosas y que ella es la mayor del mundo entre cuantas se han visto de los antiguos y los modernos".

Pero el mejor juicio fue emitido por el célebre pintor y escultor Miguel Ángel Buonarroti, quien frente a este trabajo sostuvo que "eran dignos de ser las puertas del Paraíso", nombre con el que se las conoce hasta nuestros días.



"Salomón y la Reina de Saba"

QUE BUENO es pensar en papá. Recuerdo cuando llegaba del campo en Alazán, su caballo, al que crió con cariño, desmontaba y me alzaba en sus brazos. Cuando se emborrachaba, sus amigos lo ponían sobre Alazán y el caballo lo traía a casa; desmontábamos a papá y mamá lo hacía acostar, mientras yo desentallaba a Alazán, lo metía al corral y le daba agua y cebada, acariciándole. Otras veces papá en Alazán me echaba una mirada no sé cómo y me alcanzaba su brazo y de un jalón me ponía en la calle. Papá se despedía y montado en Alazán, se perdía hacia abajo, rumbo al Guanay. Ella quedaba en la calle mirando la nube de polvo que Alazán había levantado en su trote. Le agarraba de la mano y descubría ese momento que llegaba a querer más a papá y a desear su pronto regreso. A las pocas semanas escuchábamos el relincho de Alazán y salíamos a la calle a recibirlos. Pero hace cinco años, sólo recibimos el cadáver de papá. Alazán murió al poco tiempo.

Le mataron en La Loma, para robarle el oro que había rescatado en el Guanay. Nunca encontraron a los asesinos, tampoco las autoridades hicieron algo por investigar el caso, a pesar de que prometimos pagar a los detectives. Con el tiempo y el dolor de mí me abandonamos la esperanza de encontrarlos. Dejamos la casa del pueblo para radicarse en la ciudad.

La casa allá es grande, tiene tres patios empedrados y uno que sirve de corral y muchos cuartos abandonados. En la carta que mandó la cuidadora, dice que deja la casa porque en las noches no le dejan dormir ruidos que la asustan.

Mamá ordenó que vaya al pueblo a averigüe en qué situación quedó la casa y que busque un cuidador que la mantenga habitable. Yo le dije bueno, aprovecharé la vacación. Volver a la casa donde nací me llenaba de alegría. Mamá preparó el viaje, compró víveres y continuó la cabina del camión.

Llegué al pueblo. Casi no reconocí a nadie, algunas amistades habían fallecido y otras envejecieron. Algunos compañeros que permanecían en el pueblo se habían olvidado de mí. Pero yo no les olvidé y tuve que acercarme a uno para decirle quién era. Zamora me dio un abrazo sonriendo, se separó, me miró y volvió a darme otro abrazo diciendo hermano, cuánto tiempo. Luego fuimos a servirnos una cerveza en casa de doña Martha, una señora que seguía con un bar en la esquina de la plaza. Quedamos en que luego nos veríamos y nos despedimos.

Fui a casa. Las paredes estaban decoloradas, las puertas gastadas y algunos vidrios rotos. El viento le daba vueltas. Me asomé a la entrada con un gran candado. Makijé porque no tenía llave. Di vuelta queriendo ubicar a alguien que me ayude a deschapar, la calle estaba desierta. Volví a la esquina y llamé a la puerta recordando a doña Hortensia, una viejita que andaba doblada. A poco rato salió, preguntó quién era con voz que se arrastraba por entre sus labios. Me identificó. Ella me abrazó y me invitó a entrar a su casa. Preguntó por mamá

MI PADRE

Por FELIX SALAZAR GONZALEZ



y le conté todo lo que pude a gritos, porque es sorda. Sirvió café y yo le di el pan que traía. Luego del café le pregunté por mi casa. Ahí está pues, el Armando no se descuida, siempre viene a filarse, dijo sabiendo que papá estaba muerto. Calamos. Después, como saliendo de un sueño, doña Hortensia me entregó las llaves de casa recordando que no me quedara solo a pasar la noche, ella me prepararía una cama. Agradeciendo su cariño toqué la llave y me dirigí a casa.

Todo tenía olor a polvo y olvido. El pasto crecía por las bendiciones de las piedras, las puertas querían abrirse y los rincos parecían guardar mis recuerdos. El abandono y la soledad resonaban telarías en las esquinas y debajo de los techos. Entré al dormitorio empujando la puerta que chirrió; un tal de polvo se asentaba en el cuarto. No podía respirar. Me sobrepuse. Hice una rápida limpieza para pasar la noche.

Antes de acostarme aseguré la puerta de calle con trancas y candado y me metí al dormitorio. La vela chisporroteaba y la llama, flameando, quería apagarse. Me apresuré a echarme en cama.

Recordé la invitación de Zamora, dije que fuera a su casa, hermano, qué vas a hacer solo en la loma. La Florida, la dueña del restaurante donde habíamos cenado, también insistió en la idea, porque tú sabes cómo es la gente, dijo, hablan de la casa, oyen ruidos y ven entrar sombras. Les dije que esto no tenía nada que ver conmigo, es la imaginación del pueblo; cualquier luz, forma o viento puede parecer sospechoso.

Apagué la vela y cerré los ojos en busca del sueño.

Entonces escuché un relincho lejano, familiar. No hice caso porque todo aquí era familiar. También oí, jaloneado por el viento, el trote del caballo que se acercaba por el camino del Guanay. Muchos recuerdos molestaban mi sueño y la ansiedad hacía que abriera y cerrara los ojos y me revolcara en la cama.

Nuevamente el relincho, más cerca.

Creí que era Alazán. Dejé la idea porque los caballos se parecen en todo, generalmente. Quédé despierto oyendo el trote.

Empezaba a sentir miedo.

Se acercaban. Quise levantarme, pero el cuerpo me pesaba demasiado. No podía desclavar los ojos de la ventana, sus cristales vibraban y la luna entraba con luz metálica. Logré agarrar los fósforos pero no encendieron. Caminé hasta la puerta y la abrí. De pronto apareció por la entrada mi padre montado en Alazán, como llegando de un largo viaje. Alazán se paró en las patas traseras. Alazán curuleó, Alazán echaba vapor por el hocico, su piel brillaba y sus ojos fulguraban. Alazán dio vuelta al patio y sus cascos sacaban chispas al empedrado. Mi padre era una sombra jinetando a Alazán, que a momentos me clavaba sus ojos. No atinaba a hacer ni decir nada. Sin embargo quería que viniera a hablar conmigo aunque luego desapareciera con el sueño.

Alazán dio un brinco y luego la vuelta, se dirigieron a la puerta de calle y se perdieron tras ella. El trote y un nuevo relincho se fueron calle abajo, camino de La Loma, hasta diluirse en la noche.

Corrí hacia la calle con la esperanza de verlos, pero al llegar a la puerta, comprobé que estaba tan asegurada como la dejé, al regresar a buscar la llave del candado, descubrí diseminado por el patio, basta fresca y humeante.

Han pasado varios días desde entonces. Luego de mucho reflexionar comprendo que hice bien en callarlo. Y ahora me voy del pueblo con la esperanza de regresar y volver a encontrarme con mi padre.

En tus quince años

Para Patricia Ximena



Quince años!
La mazorca del tiempo ha madurado tu voz para nominar a la vida;
para deshilir el misterio con la caricia de tus indagaciones que ya comienzan a despuntar el agriudez sabor de la pregunta que escribe sentimientos y pensamientos en el corazón de tus ojos.

Quince años!
La esperanza traza su bello camino hacia el horizonte de la dicha donde cabe cuanto eres y puedes ser.

Las hadas y los príncipes de los cuentos que anduviste en tu imaginación han abierto un nuevo mundo donde cabe la vida que tienes que beber sorbo a sorbo de las manos de Dios.

Estás recibiendo aquí, todo el poder que la vida entrega a la mujer Hazlo sentimiento para curar heridas; transmútalo en voz cálida que imita la canción de luz arrullando a la tarde; vuélvelo firmeza a la hora de las decisiones; hazlo amor para acunar al amor y a la vida que has recibido para devolverla enriquecida y aumentada.

JAIME MARTINEZ SALGUERO

ENTRE los cuatro cuentos que integran la obra *Arteaga el inmortal* de Carlos Condorco Santillán, obra que merecedora del primer premio en cuento en el XIV Concurso Nacional de Literatura "Franc Tamayo", se destaca el primero de ellos: El toro, una narración bella, no exenta de ternura y sencillez.

Hablando del autor diremos que a fines de 1960, la Honorable Alcaldía Municipal de La Paz, auspiciadora del Concurso Nacional, concedió a Carlos Condorco Santillán el mencionado galardón, "por constituir *Arteaga el inmortal* un conjunto de buenos cuentos, con estilo y calidad literaria", según señala el acta del jurado.

Es de hacer notar que el jurado concedió por unanimidad el primer premio en el género de Cuento a Juan de la Riva, pseudónimo con el que se presentó Carlos Condorco al mencionado concurso.

Fue jurado —que, asimismo, declaró desierto el segundo premio— estuvo integrado por Alfonso Teitelbaum, Jacobo Libermann, Armando Soriano Badani, Hugo Linares Ordoñez y Carlos Urquiza Sosa.

El escritor uruguayo, motivo de este comentario, ha publicado además otras obras: "Agrad, La literatura oratoria en el siglo XIX y, recientemente, El trigo (en colaboración con José Cortés) (Guineo); aparte de un sinnúmero de estudios publicados en las páginas literarias de los principales periódicos de difusión nacional.

De la obra premiada de Condorco Santillán, ha comentado el notable filósofo y escritor nacional, don Guillermo Francovich en estos términos:

"Leí el libro con mucho interés. En los cuatro cuentos que lo forman, se revela usted (se refiere a Condorco) como un auténtico escritor, que sabe componer, construir sus narraciones. Cada uno de los capítulos de *Sucedio ayer*, por ejemplo, son como grandes lienzos que sirven de escenario al drama, que están llenos de un compromiso de gusto por la literatura que llega a dar a lo que usted escribe contenidos poéticos. Surgen como peticiones doradas en una laguna de ámbra, el aire se puso tenso como un latido, quiero vivir y saber que vivo, etc. *Arteaga el inmortal* tiene una naturalidad por el humorismo que lo anima" (1).

Luego, Francovich, en su carta enviada desde Brasil (haga donde reside desde hace muchos años) le dice a Condorco Santillán:

"Lo felicito por el premio recibido y por la publicación de su libro que lo incorpora a usted a la cuantiosa bohemia boliviana. Con eso, ha adquirido usted el compromiso de seguir trabajando para ser cada vez más digno del honor que eso representa".

LA OBRA

La tierna historia de dos niños indefensos y abandonados en un rancho, a merced de un enorme toro negro que ronda los matorrales, está narrada con una técnica no muy generalizada, por cierto: el "flash back" o visión retrospectiva.

Cuando abrimos el libro encontramos al narrador (un pequeño de seis años) junto a su hermano Martín, de cuatro, encerrados en una sórdida habitación de un rancho.

Algún día

Algún día en mi tierra India
Bramarán las entrañas misma del planeta
Gritando la ignominia
De la explotación del hombre por el hombre!

Algún día en mi tierra andina
Se alzará su sangre oscura
Para arrojarla al rostro
De sus bastardos opresores!

Algún día en este suelo bravo
La voluntad de la insurgencia popular
Abatirá la retrógrada arrogancia
De la reacción nefasta!

Podrán quebrar su voz y su llanto
Pero jamás podrán doblegar
Su indomable y rebelde espíritu
Tallado desde cósmicas edades!

Tu génesis se remonta a despertares solares
Mas allá de la existencia del universo mismo
Y llegará el día en que millones de gargantas
Entonen un himno
Por la liberación de todos los hombres y mujeres
Que silenciosamente soportan la injusticia!

GUIDO SOLIS

"EL TORO", un bello y tierno cuento

Por ALEJANDRO GOMEZ PACHECO



murmuraba su cristal, rompiéndolo dulcemente contra las pulidas piedras de su lecho" (7).

¿Quién no siente en esta frase, tan rítmica y expresiva, la súbita aparición del toro? "Los duros golpes de una tumultuosa y frenética carrera estremecieron la tierra" (8). En medio de este pavoroso momento, y cuando los niños huyen hacia la salvación, "el rancho recordaba al negro rectángulo de su puerta como una promesa de vida" (9), es la expresión más certera que uno podría imaginar.

Cuando el narrador, desfalleciente casi, indica que las moscas "zumbaban monótonas alrededor de mi cabeza" (10), cualquier lector atento percibirá ese zumbido exasperante.

Encontramos también estas otras figuras:

(Las piedrecillas) "luego de errar el blanco, chocaban en los troncos, produciendo un ruido repetido y seco" (11), donde el autor emplea con acierto el sonido de la R, produciendo una imagen auditiva que produce un efecto especial en el lector.

Similar imagen se encuentra en la frase "Allí (en el rancho) el fuego estaba danzando en el llar" (12), y que no produciría el mismo efecto si el autor hubiera puesto fogón en vez de llar.

En esta figura podemos encontrar la imagen auditiva y visual fusionadas: "Solté el cántaro, que se tiró perlando el aire en toros ayo" (13), donde el ruido de la romperse) nos da la imagen auditiva y perlando (la transparencia del agua cristalina) nos da la imagen visual.

ARGUMENTO

Dos pequeños se quedan en un rancho, ya que el padre de ellos tiene que ir a otro lugar. Luego de hacerles algunas indicaciones el padre se marcha por unos cuantos días.

Los primeros días ambos hermanos se las arreglan como pueden. Un día aparece un vecino que está buscando un toro, y les comunica de un accidente. Entre las víctimas de ese embarrancamiento de un camión, posiblemente está el padre de los infortunados chiquillos.

En medio de su soledad los niños se distraen entre cazar palomas, llevar agua y prepararse el magro alimento diario.

Un día ven al formidable toro negro en el maíz. No le tienen el menor miedo y hasta se atreven a lanzarle una piedra.

Pero al día siguiente, cuando ambos retornaban del arroyo llevando agua al rancho, surge la impresionante bestia; ante la cual los niños, llenos de espanto no atinan a nada más que a correr desparpavidos. Luego de esa noche los niños logran alcanzar el rancho. Sobresaltados, esa noche, apenas concilian el sueño.

Al otro día, siempre invadidos de ese temor, abren la puerta y ¡ahí está el toro! como esperándonos para acometerlos nuevamente. Llenos de miedo, se van a un rincón a llorar su impotencia, desamparo y abandono.

Han pasado cuatro días de encierro; el tasajo se ha acabado; no hay agua. La muerte ronda el rancho. De la desesperación del hambre pasan a la lassitud... El más pequeño ya no puede ni hablar; no puede levantar un brazo para espantar una mosca. Ni siquiera puede parpadear cuando uno de esos insectos se posa en su ojo abierto. Está muerto. Y el toro nuevamente está visitando el maíz...

SONETO

MULTIPLICA el sentido de las cosas que con pureza el corazón reclama: deja que aiente en tu interior la llama que te permita cultivar tus rosas...

Tus rosas de ilusión, fuego constante para llenar de luz tu mundo eterno, embriaguez del amor, acento íntimo en la dulzura de cualquier instante.

No dejes que estas flores se marchiten si acaso sombras de maldad se agiten en afán de crear mutilaciones...

Sigue el cultivo de su fresca gracia aunque erijan tal vez una falacia desde sus huertos de germinaciones.

EMMA ALINA BALLON



En el sur de los Inkas, a doscientos años de su fulgurante ascensión, brillaba con todo su esplendor.

Era el dios Inti el gran Tawantinsuyu. Un dios justo y equitativo, distribuyendo sus favores por igual a todos los tawantinsuyos. Y siempre velando por ellos, que no los faltara nada.

En esa gloria nada hacia pensar que el dios Inti, tan esplendoroso, podía caer en cualquier momento.

Empero había otro dios de mucho más antes que el dios Inti. Y era el Weraqcha, o el Qon Tiji Weraqcha, por otro nombre. De barba y vestido de saya. Y que había hecho todo lo existente: la tierra, los bosques, el día, la noche; en fin, todo lo que se podía ver y tocar. Mas aún: era el dios hacedor de los inkas.

Un dios implacable que debía venir a premiarlos o castigarlos. En sus momentos de cólera con truenos y cascadas matando y destruyendo todo. Creencias confundidas por los yaluri en los oráculos de las wakas.

Todo ello estaba prendido en las mentes de los tawantinsuyos como una lapa a la roca. Lo que hacía que siempre se hallasen siempre pendientes de tan fatidica como negra perspectiva.

Cuando el dios Inti un día apareció al-terado, inquieto, como avisando que en cualquier momento podía ocurrir una ca- tástrofe, hundimiento todo, incluyendo el también, claro está.

Tata Inti, ¿qué está pasando?

Había observado que unos hombres blancos y barbados largos habían arribado a Tawantinsuyu. Y calaban qué os echaban de cuerpo que salían del cuello de las llamas.

Los sh'askis, todo alarmados, corrieron a avisarle a Atau Wallpa. Se estremeció. Y se dijo: No será el tan esperado dios Weraqcha?

Luego, víctima de su candidez, se inká cayó en el corralito de Q'asmarka. Es que a los reines no los consola.

Aunque en un primer instante los vieron seres monstruosos el caballo y el Weraqcha de una sola pieza, vomitando su cólera en rayos y truenos, nunca vistos hasta entonces, matando a diestro y siniestro. Los tawantinsuyos, aterrados dejándose matar.

Consumada la felonía, los weraqchas corrieron al Qesq' al Jasya o al Cusco castellano por el botín. Los nativos, dándole cuenta de que habían sido también unos miserables mortales, les hicieron frente donde pudieron. Pero más padieron las armas de fuego.

Y sobre los templos se lanzaron a des- mamentar de sus ídolos en bulto de gran lana-

HABLABA

HABLABA tanto de amor y sentía profundo rencor.

Hablaban tanto de esperanza, de una esperanza que alimentaba el presente y el futuro bueno, pero en un momento se tornaba frágil interponiendo a gritos apagados.

Hablaban tanto de alegría abierta y espontánea, pero era axiomatica la murria constante que expresaba su semblante.

Hablaban tanto de la verdad, decían detestaban la mentira, pero en sus labios habitaban falacia y falsedad.

Hablaban tanto de felicidad, de sentir carño vivo, pero era impasible ante la mayor o menor muestra de afecto.

Hablaban tanto de libertad, de la libre vivencia del hombre, pero era prisionero de su propia cárcel y no vivificaba su existencia.

Hablaban mucho de todo, pero era incomprensible y contradictorio su decir, su hacer.

Hablaban tanto de todo y al final no decía nada de nada...

MIRIAM MONTAÑO NEMER

Martin Gregor-Dellin



TAMBIEN en este año, el presidente del Centro PEN en la República Federal de Alemania, Martin Gregor-Dellin, ha vuelto a llamar la atención a través de la publicación de dos obras biográficas. Su "Biografía en Imágenes" (Biographie in Bildern) sobre "Wagner, su vida, su obra y su mundo", aparecida a comienzos del año, ha sido considerada como contribución fundamental al Año de Wagner. Gregor-Dellin ha considerado a Wagner ante el trasfondo de su siglo, de su política, de su economía y de su cultura, sentando nuevas normas con esta amplia y completa presentación wagneriana.

En mayo se publicó su segunda gran obra biográfica, dedicada a Martin Lutero. Aquí intenta el escritor una aproximación personal a Lutero, en la que incluye un extenso glosario sobre las personas y los hechos narrados, así como una tabla cronológica de la vida de Martin Lutero. La biografía contiene explicaciones y datos acerca de la literatura reciente amén de doce ilustraciones de la época. Una vez más analiza Gregor-Dellin lo que hasta ahora se ha averiguado sobre Lutero ante el trasfondo de las informaciones y descripciones de aquella época.

Martin Gregor-Dellin, que hoy reside en Munich en calidad de escritor independiente, se hizo un nombre a través de numerosas novelas, narraciones, ensayos y radiocomedias. Tema principal de sus trabajos es una y otra vez el intento de imponerse en un mundo cada vez más extraño. Entre sus obras más conocidas destacan "Catherine" (1954), "Uno" (1965), "Partida hacia lo desconocido" (1968) y "Tiempo inseguro" (1969). Desde 1969 es miembro del Centro PEN de la República Federal de Alemania, siendo nombrado su presidente en abril de 1982.

La chinchircoma

(Leyenda)

Por DOROTEO ALCARAZ A.



En pos de ella, el hombre, manteniendo a uno y otro lado, se abra camino. Entró a las habitaciones, revolviéndolo todo. Interrogaba si no había visto a la tal mujer, de los ojos azules, rostro angelical, labios de carmin, de trenzas largas que le llegaban hasta más abajo de la cintura. Todas contestaban que por ahí no más estaba.

Pregunto por su nombre.

Chinchircoma se había llamado.

Y bien, la Chinchircoma, sin aparecer por ningún lado. Como si la tierra se la hubiera tragado, perdida.

Al no poder encontrarla se hizo llevar por la cólera inextinguible, pagando los platos rotos: las mujeres, abofeteadas por los cantares, y volviendo hecho un desahogado. De ellas queriendo sacar a la mujer de sus ojos.

En un momento, claro, en las sipas tan sólo había a la mujer que podía satisfacer su orgullo de bestia en celo.

Sin embargo se le quedó en la mente clavado una cosa obsesiva: su rostro, sin que la hubiera podido sacar de allí. Y en sus retinas como bailando. Luego huyendo como una taruca hembra asustada.

Y se dio a la aqha de los inkas como queriendo ahogar su frustración. Sin largar la tupa, pero ella siempre apareciéndole, en sus momentos sobrios, como por una puerta entreabierta. La vela con la cara asustada. A ratos riéndose de él. Despedida e impetuoso sólo se concretaba a golpear con el pulso cerrado donde podía, cayendo otra vez rendido por los humos chicherles.

Desperaba a la tupa. Se acostaba con la tupa. La historia de todos los días. Atentamente por la imagen de sus sueños, suavemente a la tupa...

La Chinchircoma provenía del ayllu de Quisa (P'utuchi), que años atrás había sido llevada a la Ajllawasi. Allí fue destinada al servicio del tata Inti. Poco a poco fue entregándose a él, hasta haber adquirido una profunda convicción, sin que su pensamiento pudiera ser perturbado por ninguna otra idea, a no ser que servirle. Estaba para eso. Y nada más.

En ese tiempo se escuchaban malaxos o lechos. El arribar de las donas weraqchas con la consiguiente incertidumbre.

Y se produjo pues aquel incalificable alboroto, como ya se dijo. Además, de que las sipas Chinchircoma se escuchó de cualquier manera, refugiándose en alguna casa. Permaneció largos días con sus noches, atormentada por el peligro de ser ulceada y ultrajada.

Entonces resolvió volver al hogar paterno, con la idea de que el castellano a tan le- ja podía seguirle. Cientos de leguas.

Y una noche de luna llena salió del Cusco mirando, mirando atrás. Allí quedaban sus ilusiones de servir a su dios Inti. Le sorprendió exhausta el amanecer, habiendo laudado refugio en un sitio apartado del camino real.

Muchos tramos hizo de noche. Luego de día pensando que ya había pasado el peligro. Se alojaba en las lanchas, o en las casas de las gentes. En muchas se quedaba por varios días para ganarse la vida, ayudando en los quehaceres. Y también tenía que recuperar a las heridas y ampollas del caminamiento. Le curaban con yerbas.

Y llegó por fin a la casa de sus padres, siendo recibida entrañablemente con lágrimas que brotaban de felicidad.

Entre tanto en el Cusco el castellano Juan de Leco, dándose cuenta del daño que se estaba haciendo, de pronto se volvió sobrio. Nada ya de aguas, con un total cambio de su vida. Pero no dejaba de pensar en la hostida sipas Chinchircoma. Si antes de ella pensaba de manera distinta, tan sólo impulsado por la animalidad, esa idea se había trocado en otro tipo de pensamiento humano y noble, de amor propio y patrio. Todo su pensamiento puesto en ella.

Y de ella averiguó revolviendo todos el Cusco hasta que consiguió algunas referencias, que las consideró suficientes para ir en su busca. Se dirigió hacia el Sur a Quila. Donde, podía, preguntaba. En las primeras etapas sin obtener ninguna referencia, que tampoco le desalentaban. Tenía la seguridad de encontrarla—aun si fuera preciso—llegando al fin del mundo.

Mientras más etapas ganaba, pudo ya recoger algunos datos: Que una sipa sola iba por ahí... que le infundían cierta alegría y esperanza.

Mientras en Quila la Chinchircoma vivía su vida, vale decir, una vida tranquila, sin sobresaltos, ayudando a sus padres en el cultivo de la tierra del ayllu, aparejando las llamas.

Juan de Leco seguía ganando camino, y recogiendo más precisas referencias, que le

"Periodismo y revolución nacional", de Gerardo Irueta Medrano

Por RENE LOPEZ MURILLO



Gerardo Irueta

En este libro se identifica generosamente a los periodistas revolucionarios y patriotas. Selección de los coloca en el pedestal de los notables, pero muchos, (necesariamente deben ser los más) a los se los difumina en la nebulosa de las empresas disticas, sin identificarlos con sus razones y motivos haber estado o estar en la trinchera adversaria cambiando sus nombres al derecho que tiene el conocerlos, porque en este caso no satisfacen ni hablar a los propietarios de los periódicos...

Si nos colocamos en la posición del autor podemos sus puntos de vista, debemos reconocer que bro era necesario y que es mejor que hubiera sido por un periodista joven, ya que eso nos permite abrir esperanza de que continuará enriqueciéndolo con datos y mayores aportes.

El tema es apasionante. El autor ha retornado dejada por otros periodistas y ha perfundado para los ávidos de cambios y de transformaciones. También muestra una pleyade de periodistas a los países todavía no hace justicia, pese al papel orientado de sus recursos y su porvenir.

El periodismo es una faceta en la vida de los periodistas. Gerardo Irueta, autor de "Periodismo y Revolución Nacional", tiene la virtud de mostrarnos que para ser algo más que eso. Es ardor y pasión de unos hombres que creen en un mañana mejor. En la hora actual el ánimo. En síntesis, recomendable con dosis de tolerancia.

Hoy la situación es diferente. El panorama y las condiciones variaron radicalmente con la invención y popularización del transistor, la televisión, el telex, la transmisión digital y por satélites. Ya no es condición leer para enterarse lo que sucede en el mundo y en el país; sin embargo, es difícil una influencia decisiva de la prensa si no se tiene el control de todos los medios de comunicación de masas, y esto es poco menos que imposible en las democracias del mundo occidental, donde coexisten oprimidos y opresores, marxistas y liberales, demócratas y dictadores, aunque no sea gustable ni lo ideal para los nacionalistas de ultraderecha. Y si no fuera así, tampoco habría lucha porque la otra trinchera estaría enterrada.

DESLUMBRAMIENTO

Tu nombre, frente a mi espejo impersonal lucía, confundido con la parda hojarasca de otros nombres. Pero un día le sorprendí mi mirada en dondúes anímica. Me fue como un deslumbramiento su presencia en la tierra, y a la vez su distancia del seno de la tierra.

Amigo Ningún nombre anterior a tu nombre ha sabido ofrecerte esa cumbre de cristalinas aguas ni dar a mi existencia aquella sensación de ingravidez y altura.

Amigo Fue el nombre tuyo un tierno lazarillo que me llevó de la mano hacia la reconquista de mi propio yo abismado en lo profundo de la desesperanza.

Amigo Brindo, pues, por tu nombre —canción libertadora— y por mi nombre —sollozo liberado—.

G.S.



EN BLANCO

Quiero soñarte en blanco; conglumar tu nombre con fervor; hacer de tu mirada mi vestido de fiesta y de tu ausencia mi lirio pensativo...

Quiero limpiar mi ruta del paso de la noche.

Necesito creer; tener fe en la aurora nuevamente rescatando tu imagen de la sombra.

¡Quiero pensarte en blanco, soñarte en blanco, hasta que de Cielo y Tierra se borre el tono negro!

BEATRIZ SCHULZE ARANA

EL MUNDO SEGUN GARP".
Prod. Estados Unidos
Dir. George Roy Hill.

En el estilo de "MA-
ADERO CINCO", G.R. Hill
viene a presentarnos una
guía de la amarga realidad de
vida, desde el punto de vista
particular de un individuo
que la boca experimenta si-
tuaciones poco corrientes en el
mundo y frecuente de lo
normal.

Garp es un niño diferente de
mayoría porque ha sido
abandonado en circunstancias
normales, criado lejos de una
regulación con los de su edad
por una madre absorbente,
obsesiva antimatista y
extremamente moralista. Pese a
esto se desarrolla en el un
sujeto por lo dular, el amor y
bondad, pero cabalmente
estas condiciones hacen de él
una víctima de las cruces reali-
dades con que la vida lo golpea.
La candidez y simplicidad
enfrentan un tono afectivo po-
tente a este retrato de familia,
se ve a través de los ojos de
Garp es un cuadro amargo
cargado de fatalismo y reneg-
ación. La esperanza y la ilusión
suelen cercenadas por la
presencia constante de mujeres
perversas en sus ideales
ministas de solidaridad.

Esta tragicomedia está
allada con indudable calidad
técnica, sobre todo de actores
que no sólo se destacan las

principales figuras, sino tam-
bién los personajes secundarios.
El montaje de planos muy
cortos, sintéticos hace que el ri-
tmo del desarrollo narrativo sea
testimonial y directo, pero evi-
tando intencionalmente aban-
donar en un dramatismo convencional
y de fácil atracción. Los
diálogos crudos, algunas
anécdotas situaciones de tono
fuerte y el contenido amargo
que encierra el guión, de-
terminan que esta obra esté
dirigida hacia un público mayor
y no para los menores, como por
diferentes imponderables, ha si-
do exhibido el film en los
primeros días de su
programación.

3xxx

"MI PROFESORA DE
FRANCÉS"
Prod. Estados Unidos
Dir. George Bowser.

Las primeras experiencias
sexuales de los adolescentes
son, desde hace un tiempo, mo-
tivo de una serie de obras, unas
veces más felices que otras. "Mi
profesora de francés" es la
típica muestra de una comedia a
la americana, donde el realiza-
dor se preocupa mucho por
presentar un pasaje muy bien
ornamentado, con una foto-
grafía de lujos ambientes,
hermosa gente, buena, sensual y
acaulada a quien sólo la mo-
tiva el erotismo y la estupidez
de miras.

ESTRENOS DE LA SEMANA

Por Amalia de Gallardo

Tema alejado de toda reali-
dad para nuestros intereses, so-
bre todo actuales, no aporta na-
da positivo en sus plan-
teamientos estereotipados y
clichés repetitivos. Los consa-
bidos desnudos y la saturante
carga erótica presentada con
un elenco teatral inapropiado
que sólo atina a lucir su físico.

La profesora de francés
vuelve a encarnar la mujer al
servicio de intereses basados,
sin llegar a redimirse con un
final convencional, que apunta
muy débilmente a la existencia
de sentimientos, puesto que por
medio está la paga
suculenta que compensa la
partida.

3xx

"EL VENGADOR BOXEA-
DOR"
Prod. China
Dir. Jimmy Shaw.

Por lo menos, estas
muestras fabricadas en serie,

podrían cuidar una buena tra-
ducción de los diálogos, que son
indispensables para la com-
prensión de la historia, que-
dando así limitada a la exhi-
ción de los encuentros mar-
ciales, la calidad cinema-
tográfica de estas películas
destinadas a las salas más
populares de nuestra ciudad.

El argumento es casi
siempre el mismo, un hijo
defendido que se prepara a
vengar el crimen cometido. La
mayor parte del film transcurre
en la ilustración de los secretos,
que en la preparación del
campeón se ponen en práctica y
luego viene el encuentro final en
el que siempre sale victorioso el
"bueno".

Con este simplista ar-
gumento se evita que el es-
pectador piense y sólo se le da
opción a contemplar y curiosear
viendo horas tras horas, cómo se
golpean y embriullan los vocife-
rantes contendientes. Restada
toda la filosofía y la plástica
acrobática de las artes mar-

ciales, el espectáculo se torna
canasador y brutal.

2x

CINE CLUB LUMINARIA.

Este miércoles 28 ha
reincido sus actividades en el
Cine 16 de Julio este cine club,
que por varios años ha sido el
pionero en esta importante ac-
tividad, que hoy tiene ya varios

AVISOS ECONOMICOS DE PRESENCIA



seguidores gracias a la ruta que
LUMINARIA abrió para la
cultura cinematográfica.
Con un excelente Ciclo de
Cine Español y mucho en-
tusiasmo de parte del
número público, asistente a
esta su primera función, es-
tamos seguros que volverá a
tomar el importante derrotero
que siempre marcó su
trayectoria.

"FESTIVAL DE CINE
MEXICANO"

Otra interesante iniciativa
ofrecida en esta semana, es la
presentación retrospectiva de
varios films representativos de
una época inolvidable del Cine

Mexicano, que con sus emotivos
dramas románticos y sus
canciones tan caras al gusto
boliviano, significaron la con-
quista del público cinefilo en
masa.
Nombres célebres que ya
forman parte de la tradición del
cine asfeca figuran en la car-
telería de este simpático festi-
val. La muestra se ha abierto
con "TIZOC" y "AMOR INDIO"
del destacado director Ismael
Rodríguez e interpretado por la
novia de México: MARTA
FELIX.

Esperemos que el público
responda como merece este
nuevo esfuerzo por levantar la
calidad y atracción del es-
pectáculo cinematográfico.

Cactus
RESTAURANT PEÑA BAR

Ofrece a su distinguida clientela

Peñas Folklóricas

Viernes - Sábado - Domingo Hs. 21.00

Atención de platos a la carta

Av. Manco Kapac N° 303 Hotel Italia.

Reserve su mesa con tiempo

JUEVES GRAN SUCESO DIVERTIDO CINE 6 DE AGOSTO

METRO-GOLDWYN-MAYER
PRESENTA
JULIE ANDREWS
ROBERT PRESTON
JAMES GARNER

Como mujer
cautivaba
a los hombres...
como hombre
fascinó a mujeres
y hombres.

VICTOR VICTORIA
DE BLAKE EDWARDS

COMO TOOTSIE...
Victor Victoria le atrapa
con sus encantos.

SIN RASTRO ALGUNO



Real...!
Sublime...!
Humana...!

Una madre que no
pierde la esperanza.

TWENTIETH CENTURY-FOX Presenta
Una Producción de STANLEY JAFFE
"SIN RASTRO ALGUNO"
DAVID DUKES y STOCKARD CHANNING
Editada por CYNTHIA SCHEIDER
Director de Fotografía JOHN BAILEY
Diseño de Producción PAUL SYLBERT
Productor Asociado ALICE SHURE
Música de JACK NITZSCHE
Escrita por BETH GUTCHERON
Basada en su Novela "STILL MISSING"
Producida y Dirigida por
STANLEY R. JAFFE

MIÉRCOLES
Estreno

CINE UNIVERSO

CINE 16 DE JULIO MARTES MAGISTRAL ESTRENO

12
NOMINACIONES
de la
ACADEMIA

Entre lo inocente, lo romántico, lo sensual,
y lo que no se puede ni pensar.
Hay aun cosas que todavía tenemos que imaginar.

**LA DECISION
DE SOPHIE**

Keyin Klum
Meryl Streep
Peter MacNicol

ISOBERBIA!
Bice Red, NEW YORK POST

IMAGNIFICA!
Cine Club ABC-TV TORONTO

SOBERBIO IMPACTO
NO SE LA PIERDAN

SOBRESALIENTE!
Los Angeles NEWSWEEK

IMAGISTRAL!
Cary Arnold, WASHINGTON POST

¡MISTERIOSA!
Vaguard, CINE NEW YORK TIMES

Alan J. Pakula
George Arndt
Marvin Hamlisch
Marvin Starg

Alan J. Pakula
Keith Barish
Alan J. Pakula

CUYAS OBRAS RECIBE ALBOROZADO EL PUEBLO DE BOLIVIA.

SANTA CRUZ DE LA SIERRA, SEPTIEMBRE DE 1983.

AGENTES GENERALES DE ADUANA
EDGAR ARDUZ TEJERINA
GERENTE

MOLDES 31 - TELEFONOS 29046 - 33699 - 33698 - CASILLA 3427
PADRON 7080001247 - 1 - SANTA CRUZ DE LA SIERRA - BOLIVIA

En torno a un cuadro de...

(Viene de la pág. 1)
una superficie plana. En cierta forma lo logra; pero, hay por detrás una condición: la visión epistemológica que asume un universo cuyo modelo más elaborado —la física de Newton, finalmente— separa tajantemente el espacio del tiempo asumiendo, por otra parte, la geometría euclidiana como base de representación —y conceptualización. A un universo

ordenado por la lógica de la geometría plana le corresponde —apropiadamente, por otra parte— una representación lineal en perspectiva plana. Pero, desde entonces, mucha agua ha corrido bajo el puente de las teorías del universo. Y, sobre todo, ha pasado el torrente einsteiniano.

La teoría einsteiniana de la relatividad no sólo encuentra que el espacio y el tiempo se suponen mutuamente —se

definen relativamente—, sino también, ha generalizado un modelo del universo curvado en sí mismo, como la superficie de una gigantesca esfera que se define en 4-3 dimensiones. Por supuesto, es difícilísimo "imaginar" este universo einsteiniano cuyo rigor es esencialmente conceptual; pero podemos tomar aquí las versiones de su "popularización científica" y figurarlo, pues, como una red de energías que se curvan de acuerdo a sus interacciones relativas, valga la redundancia.

Sir James Jeans, citado por Lincol Barnett en su conocido *The Universe and Dr. Einstein*, nos propone la siguiente imagen de dicho universo pluridimensional:

Una burbuja de jabón rayada en su superficie es tal vez la mejor representación, en los términos más simples y cotidianos, del nuevo universo que nos es revelado por la teoría de la relatividad. El universo no es el interior de la burbuja de jabón, sino su superficie, y debemos acordarnos siempre que mientras la superficie de la burbuja de jabón tiene dos dimensiones, la burbuja del universo tiene cuatro, tres dimensiones espaciales y una dimensión de tiempo. Y la sustancia por medio de la cual la burbuja ha sido inflada, la espuma de jabón, no es más que un espacio vacío lleno de tiempo vacío.

Bajo estas condiciones, el presupuesto epistemológico que gobernará la posible representación perspectivista de la realidad cambia. Para Rodríguez Casas, la perspectiva plana clásica ya no puede operar bajo estas nuevas condiciones. Es necesario formular una perspectiva acorde con esta otra visión del universo. En cierta forma, lo que Rodríguez Casas busca —y encontró— es un modelo de acuerdo con los nuevos descubrimientos de la física sobre la naturaleza del espacio y del tiempo. Como el Russell de *The Analysis of Matter* recogido en epígrafe (cf., supra), Rodríguez Casas busca articular un orbe conceptual —el de la física relativística, digamos— con un orbe perceptual —en este caso, uno relativo a la representación en perspectiva de la realidad. A mi entender, uno de los factores que permiten este acuerdo, esta mediación, es la luz. Como energía límite, la luz, jugó un papel esencial en la constitución de la visión einsteiniana del universo y es uno de los "casos" fundamentales en toda conceptualización —y experimentación— al respecto.

Al mismo tiempo, la luz es ciertamente el factor esencial para que podamos "ver" el mundo. Por ahí se podrían contextualizar las propuestas de Rodríguez Casas en torno a la perspectiva tal como él la teoriza y practica actualmente.

¿Cómo percibimos, pues, el mundo que nos rodea? Aunque siglos de costumbre epistemológica nos hacen "ver" un universo de imágenes plano y proyectado hacia un punto de fuga en el fondo del horizonte, como si nuestros ojos se hubieran acostumbrado a mirar según las hipótesis del Renacimiento, "en realidad" nuestro punto de vista está como rodeado de una esfera perceptual. Podemos ver en todas las direcciones al mismo tiempo... y el modelo que explicita mejor este hecho visual es el de una esfera. La teoría, que Rodríguez Casas da de geometrías no-euclidianas, entre otros aparatos conceptuales—

esta otra manera de concebir nuestra realidad perceptual, "Perspectiva de una esfera plana", entonces, pero, ¿por qué "plana"? Porque no sólo se trata de proporcionar un modelo teórico distinto y más actual, más acorde con la visión del mundo que nos proporciona la ciencia —sobre todo la física—, sino que también se trata de plasmar todo ello en un papel, en un lienzo. Para ello, la esfera de visión debe poder "pasar" a una superficie plana. Ayudado por la topología —esa moderna rama de la geometría—, Rodríguez Casas considera que tal esfera es flexible, maleable, extensible, que puede "abrirse" en un punto y "escribirse" sobre una superficie. Como claramente se ve en "Flora", por ejemplo, los dos niveles de los que hablamos —el uno dentro del otro— operan como torsiones a esa operación de aplanamiento. Además, si observamos atentamente el lienzo, vemos que, en ambos casos, podríamos "re-construir" los dos ambientes como verdaderas esferas que abarcan una totalidad de visión que ve arriba y abajo, adelante y detrás, a un lado y al otro simultáneamente.

Un paso más en las preocupaciones de Rodríguez Casas también los podemos explicar —un poco— por medio de "Flora". Los dos niveles engarzados no son un collage arbitrario de imágenes, una simple "puesta en abismo" estilística, un mero efecto retórico. Todo esto es, desde su motivación teórica, algo más. Las relaciones que entretienen estos dos niveles —estas dos esferas planas— tienen que ver con lo que nuestro autor llama "perspectiva polar", que es un paso más que aquel dado por la "perspectiva de esfera plana". Dada la esfera plana, los puntos de fuga están representados en todas las dimensiones del campo visual; todos salvo

uno: aquel punto que se "abre" para aplanar la esfera. Es nuestro cuadro: el punto extensible a través del cual "venemos" el espacio pictórico. Así como este "punto" se abre hacia nosotros y el cuadro —la esfera representada— se abre hacia nosotros, así con nuestra esfera de visión, análogamente, diversas esferas planas podrían comunicarse entre ellas conformando una "cadena" relativa. Esta cadena de esferas planas —cadena, en principio, ilimitada— permitiría representar diversos instantes de una realidad dada. A la larga, esa cadena de representaciones figura no sólo el espacio en sus múltiples dimensiones, sino también el Tiempo. En esta vista, se ha hablado de un "realismo cuatri-dimensional" respecto a las últimas obras de Rodríguez Casas. En sus cuadros están representados de manera coherente y no espúrea las tres dimensiones de un espacio visual curvo y la cuarta dimensión temporal. A su manera como Proust, Rodríguez Casas ha re-encuentrado el tiempo.

Bajo esta somera descripción, "Flora" es pues un trabajo que se realiza en concordancia con esta más elaborada teoría de la perspectiva, es un trabajo en perspectiva polar —las distorsiones que notamos en el encuentro de los dos niveles del cuadro, son distorsiones propias al encuentro —cadencioso— entre dos puntos de fuga que convergen, ahora, polarmente. Si el proceso pudiera ser visto desde fuera, la representación del espacio en/con el tiempo tomaría la forma de una serie de esferas que se suceden unas a otras, vinculadas en sus puntos de contacto. El proceso de aplanamiento, las va abriendo "unas dentro de otras" y así las encontramos en los cuadros. Ciertamente, en el lienzo de "Flora", Rodríguez Casas habría podido

OSTUBRE MUSICAL

AUSPICADO POR:
INSTITUTO BOLIVIANO DE CULTURA
EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS
CENTRO BOLIVIANO AMERICANO (CBA)
SOCIEDAD FILARMÓNICA DE LA PAZ

PROGRAMA
Lunes 3 de Octubre
Dúo de flauta y guitarra: Syd Goldsmith y Lisa Hurlong Hrs. 19:00
Local: CBA (Entrada libre)
Taller de guitarra a cargo de Lisa Hurlong Hrs. 10:00 a 12:30
Taller de flauta a cargo de Syd Goldsmith Hrs. 14:30 a 17:30
Local: CBA (Gratis-Inscripciones en el CBA)

Martes 4 de Octubre
Taller de guitarra a cargo de Lisa Hurlong Hrs. 10:00 a 12:30
Taller de flauta a cargo de Syd Goldsmith Hrs. 15:00 a 17:00
Local: CBA (Gratis-Inscripciones en el CBA)

Miércoles 5 de Octubre
Concierto del dúo de flauta y guitarra integrado por Syd Goldsmith y Lisa Hurlong Hrs. 19:00
Local: Casa de la Cultura de Cochabamba

Viernes 7 de Octubre
Selecciones de la ópera "Rigoletto"
Orquesta Sinfónica Nacional dirigida por Ramiro Soriano
Solistas: Jorge Soltz, Pablo Aranda, Susana Valda, María René Ayaviri Hrs. 19:00
Local: Iglesia de San Pedro (Entrada libre)

Martes 11 de Octubre
Proyección del video-cassette "Merce Cunningham" y mesa redonda a cargo de Jeannette Inchauste y Norma Quintana de Rosso Hrs. 19:00
Local: CBA (Entrada libre)

Jueves 13 de Octubre
Proyección del video-cassette "Lucia di Lammermoor" (Sociedad Filarmónica de La Paz) Hrs. 19:00
Local: CBA (Entrada libre)

Bajo esta somera descripción, "Flora" es pues un trabajo que se realiza en concordancia con esta más elaborada teoría de la perspectiva, es un trabajo en perspectiva polar —las distorsiones que notamos en el encuentro de los dos niveles del cuadro, son distorsiones propias al encuentro —cadencioso— entre dos puntos de fuga que convergen, ahora, polarmente. Si el proceso pudiera ser visto desde fuera, la representación del espacio en/con el tiempo tomaría la forma de una serie de esferas que se suceden unas a otras, vinculadas en sus puntos de contacto. El proceso de aplanamiento, las va abriendo "unas dentro de otras" y así las encontramos en los cuadros. Ciertamente, en el lienzo de "Flora", Rodríguez Casas habría podido

Bajo esta somera descripción, "Flora" es pues un trabajo que se realiza en concordancia con esta más elaborada teoría de la perspectiva, es un trabajo en perspectiva polar —las distorsiones que notamos en el encuentro de los dos niveles del cuadro, son distorsiones propias al encuentro —cadencioso— entre dos puntos de fuga que convergen, ahora, polarmente. Si el proceso pudiera ser visto desde fuera, la representación del espacio en/con el tiempo tomaría la forma de una serie de esferas que se suceden unas a otras, vinculadas en sus puntos de contacto. El proceso de aplanamiento, las va abriendo "unas dentro de otras" y así las encontramos en los cuadros. Ciertamente, en el lienzo de "Flora", Rodríguez Casas habría podido

Bajo esta somera descripción, "Flora" es pues un trabajo que se realiza en concordancia con esta más elaborada teoría de la perspectiva, es un trabajo en perspectiva polar —las distorsiones que notamos en el encuentro de los dos niveles del cuadro, son distorsiones propias al encuentro —cadencioso— entre dos puntos de fuga que convergen, ahora, polarmente. Si el proceso pudiera ser visto desde fuera, la representación del espacio en/con el tiempo tomaría la forma de una serie de esferas que se suceden unas a otras, vinculadas en sus puntos de contacto. El proceso de aplanamiento, las va abriendo "unas dentro de otras" y así las encontramos en los cuadros. Ciertamente, en el lienzo de "Flora", Rodríguez Casas habría podido

Bajo esta somera descripción, "Flora" es pues un trabajo que se realiza en concordancia con esta más elaborada teoría de la perspectiva, es un trabajo en perspectiva polar —las distorsiones que notamos en el encuentro de los dos niveles del cuadro, son distorsiones propias al encuentro —cadencioso— entre dos puntos de fuga que convergen, ahora, polarmente. Si el proceso pudiera ser visto desde fuera, la representación del espacio en/con el tiempo tomaría la forma de una serie de esferas que se suceden unas a otras, vinculadas en sus puntos de contacto. El proceso de aplanamiento, las va abriendo "unas dentro de otras" y así las encontramos en los cuadros. Ciertamente, en el lienzo de "Flora", Rodríguez Casas habría podido

Bajo esta somera descripción, "Flora" es pues un trabajo que se realiza en concordancia con esta más elaborada teoría de la perspectiva, es un trabajo en perspectiva polar —las distorsiones que notamos en el encuentro de los dos niveles del cuadro, son distorsiones propias al encuentro —cadencioso— entre dos puntos de fuga que convergen, ahora, polarmente. Si el proceso pudiera ser visto desde fuera, la representación del espacio en/con el tiempo tomaría la forma de una serie de esferas que se suceden unas a otras, vinculadas en sus puntos de contacto. El proceso de aplanamiento, las va abriendo "unas dentro de otras" y así las encontramos en los cuadros. Ciertamente, en el lienzo de "Flora", Rodríguez Casas habría podido

Bajo esta somera descripción, "Flora" es pues un trabajo que se realiza en concordancia con esta más elaborada teoría de la perspectiva, es un trabajo en perspectiva polar —las distorsiones que notamos en el encuentro de los dos niveles del cuadro, son distorsiones propias al encuentro —cadencioso— entre dos puntos de fuga que convergen, ahora, polarmente. Si el proceso pudiera ser visto desde fuera, la representación del espacio en/con el tiempo tomaría la forma de una serie de esferas que se suceden unas a otras, vinculadas en sus puntos de contacto. El proceso de aplanamiento, las va abriendo "unas dentro de otras" y así las encontramos en los cuadros. Ciertamente, en el lienzo de "Flora", Rodríguez Casas habría podido

Inauguración del Museo de la...

(Viene de la pág. 1)

Fue establecido un sistema de seguridad para proteger las obras. La iluminación es profusa y proviene de 80 reflectores, ubicados en el cielo raso. Su costo aproximado fue de \$b. 330.000. El sistema de aire acondicionado y la instalación eléctrica costaron \$b. 1.700.200. También fueron establecidos instrumentos para proteger las obras de la humedad, en el mezanino.

Las obras de platería continúan la sección más impresionante del Museo: han sido presentadas en su brillo inicial y presentan muy bello aspecto. En vitrina central son exhibidas bellas y valiosas joyas y útiles de altar. La colección de ornamentos es interesante, así como algunas pinturas de valor.

La galería de retratos de los "despojos" tiene diferente valor y corresponde a pintores de diversas épocas.

Cabe señalar que las pinturas que alberga este museo fueron restauradas por la Sra. Jacqueline Soux de Delfin.

El Excmo. Arzobispo designó director del Museo a la señora Anita Suárez de Tercero, distinguida dama cruciana, artista y conocedora del tesoro católico, que ha iniciado de inmediato sus labores.

En general, la opinión pública crucana ha manifestado su complacencia por el establecimiento del Museo de Arte Sacro, primero en la ciudad de Santa Cruz, que impulsará, creemos ciertos, la creación de otros.

En general, la opinión pública crucana ha manifestado su complacencia por el establecimiento del Museo de Arte Sacro, primero en la ciudad de Santa Cruz, que impulsará, creemos ciertos, la creación de otros.

Martes 11 de Octubre
Proyección del video-cassette "Merce Cunningham" y mesa redonda a cargo de Jeannette Inchauste y Norma Quintana de Rosso Hrs. 19:00
Local: CBA (Entrada libre)

Jueves 13 de Octubre
Proyección del video-cassette "Lucia di Lammermoor" (Sociedad Filarmónica de La Paz) Hrs. 19:00
Local: CBA (Entrada libre)

Martes 11 de Octubre
Proyección del video-cassette "Merce Cunningham" y mesa redonda a cargo de Jeannette Inchauste y Norma Quintana de Rosso Hrs. 19:00
Local: CBA (Entrada libre)

Jueves 13 de Octubre
Proyección del video-cassette "Lucia di Lammermoor" (Sociedad Filarmónica de La Paz) Hrs. 19:00
Local: CBA (Entrada libre)

Martes 11 de Octubre
Proyección del video-cassette "Merce Cunningham" y mesa redonda a cargo de Jeannette Inchauste y Norma Quintana de Rosso Hrs. 19:00
Local: CBA (Entrada libre)

Jueves 13 de Octubre
Proyección del video-cassette "Lucia di Lammermoor" (Sociedad Filarmónica de La Paz) Hrs. 19:00
Local: CBA (Entrada libre)

Martes 11 de Octubre
Proyección del video-cassette "Merce Cunningham" y mesa redonda a cargo de Jeannette Inchauste y Norma Quintana de Rosso Hrs. 19:00
Local: CBA (Entrada libre)

Jueves 13 de Octubre
Proyección del video-cassette "Lucia di Lammermoor" (Sociedad Filarmónica de La Paz) Hrs. 19:00
Local: CBA (Entrada libre)

Martes 11 de Octubre
Proyección del video-cassette "Merce Cunningham" y mesa redonda a cargo de Jeannette Inchauste y Norma Quintana de Rosso Hrs. 19:00
Local: CBA (Entrada libre)

Jueves 13 de Octubre
Proyección del video-cassette "Lucia di Lammermoor" (Sociedad Filarmónica de La Paz) Hrs. 19:00
Local: CBA (Entrada libre)

Martes 11 de Octubre
Proyección del video-cassette "Merce Cunningham" y mesa redonda a cargo de Jeannette Inchauste y Norma Quintana de Rosso Hrs. 19:00
Local: CBA (Entrada libre)

Jueves 13 de Octubre
Proyección del video-cassette "Lucia di Lammermoor" (Sociedad Filarmónica de La Paz) Hrs. 19:00
Local: CBA (Entrada libre)

Martes 11 de Octubre
Proyección del video-cassette "Merce Cunningham" y mesa redonda a cargo de Jeannette Inchauste y Norma Quintana de Rosso Hrs. 19:00
Local: CBA (Entrada libre)

Jueves 13 de Octubre
Proyección del video-cassette "Lucia di Lammermoor" (Sociedad Filarmónica de La Paz) Hrs. 19:00
Local: CBA (Entrada libre)

Martes 11 de Octubre
Proyección del video-cassette "Merce Cunningham" y mesa redonda a cargo de Jeannette Inchauste y Norma Quintana de Rosso Hrs. 19:00
Local: CBA (Entrada libre)

Jueves 13 de Octubre
Proyección del video-cassette "Lucia di Lammermoor" (Sociedad Filarmónica de La Paz) Hrs. 19:00
Local: CBA (Entrada libre)

Martes 11 de Octubre
Proyección del video-cassette "Merce Cunningham" y mesa redonda a cargo de Jeannette Inchauste y Norma Quintana de Rosso Hrs. 19:00
Local: CBA (Entrada libre)

Jueves 13 de Octubre
Proyección del video-cassette "Lucia di Lammermoor" (Sociedad Filarmónica de La Paz) Hrs. 19:00
Local: CBA (Entrada libre)

esta es...

... la contadora electrónica de dinero

CALIDAD:
Tecnología japonesa

RAPIDEZ:
Mil billetes por minuto

SEGURIDAD:
Previene y detecta cualquier error

Billcom Japan

GEDESA • GUMPET HNOS.

LA PAZ TEL: 355182 327880
SANTA CRUZ TEL: 23432
COCHABAMBA TEL: 21312-21798

SAN MATEO

Hielo en cubitos.
1 parte de ZAR "El" Vodka
Jugo de 1/4 limón.
Sprite o 7up al gusto.
gotas de Bitter.

CHUFLEY ZAR

Hielo al gusto.
1 parte de ZAR "El" Vodka.
Ginger Ale de Vascal
al gusto.

ZAR NARANJA

Hielo en cubitos
1 parte de ZAR "El" Vodka
Jugo de Naranja al gusto.

CRISTALINO

Hielo en cubitos.
1 rodaja de limón.
1 parte de ZAR "El" Vodka
Sprite al gusto.

ZARNA

Hielo en cubitos
1 parte de ZAR "El" Vodka
1 rodaja de limón.
Fresa-Champagne al gusto.

"El"



Premio de Novela Planeta

MADRID, 1 OCT. (EFE).- Más de medio centenar de escritores latinoamericanos se presentaron este año al Premio Planeta de Novela, dotado con 53.333 dólares, y que se fallará el próximo día 15 de octubre en Barcelona.

El total de obras enviadas a la trigésimo segunda edición del Premio Planeta asciende a 356, de las cuales 24 proceden de América del Norte y Centroamérica, y 61 de América del Sur.

Además de los 53.333 dólares para el ganador se repartirán 12.333 dólares para los finalistas, con lo que el Premio Planeta es el de mayor cuantía de los que se conceden durante el año en España.

El jurado estará integrado por José Manuel Lara, José María Valverde, Ricardo Fernández de la Reguera, Carlos Pujol, Antonio Prieto y Manuel Lombardo, que actuará como secretario.

Presentación del Embajador de Panamá

La señora Nelly Tohmé de Handal, consuleja de Panamá, ofreció en su residencia, el viernes último, una recepción destinada a presentar al nuevo embajador de Panamá, señor Rafael Vargas Santos y su señora esposa.

A la recepción, concurrieron miembros del cuerpo diplomático y consular, el vicepresidente de la República, ministros de estado, integrantes del alto mando de las fuerzas armadas, representantes de entidades internacionales y nacionales.

Las fotos reproducen dos escenas de la recepción.

La Familia Cristiana

Por Julio Bellot Fernández y María Rina Pabón de Bellot

La Iglesia atribuye a la familia la misión de ser forjadora de personas, educadoras en la fe y promotoras del desarrollo integral de todos los hombres y de la ciudad. Este aspecto social de la misión es un desafío nuevo a las familias.

Entendamos entonces que la familia, debe ser portadora del mensaje liberador de Cristo, transmitiéndolo continuamente a sus miembros y a la comunidad donde está insertada.

Sin embargo, ocurre que a pesar de la buena voluntad, de los propósitos de trabajar por una familia unida en Dios y operada en su fe, hoy, afortunadamente, el vendaval de las pasiones, los puros amores han sido vertiginosamente en el abierto desnaturalizador de que sentimiento por el que nació y murió el Redentor.

Las limpias risas de los amorados ya reuñidos en NO se han tornado en carcajadas de angustia por caer en esencia de la fe forjadora de una vida mejor, las incomprendidas por falta de caridad revitalizadora, han dado raíces, en las estructuras mismas de la familia, arquiandolando hasta el grado de irradiar odios y resentimientos.

La familia, proclive al amoramiento, se debate entre la miseria espiritual y la pobreza material, en apariencia, sin remedio. Más he aquí que surge renacido un Movimiento Familiar Cristiano, brillante y activo.

Para qué? Para trabajar en la misión de demostrar en que la fe adulta y en que la infancia del infantilismo.

Para hacer saber lo maravilloso que es descubrir Dios con nuestros hijos, entendiendo que los niños consumen valores y conocimientos cuando su individualidad no es superada, si consideramos seriamente la AUTOKRATIA como finalidad de la educación para las próximas generaciones, ya que los educadores, que además de los maestros lo somos principalmente nosotros adentro de familia, que durante mucho tiempo hemos condescendido la autoridad con el autoritarismo y con ello hemos olvidado que la finalidad

de la educación no es la de imponer ideas, no es la de trazar caminos rígidos, no es tampoco la de querer moldear hijos idénticos a nosotros, ni mucho menos la de hacer de nuestras verdades la única verdad, sino es el seguir muy de cerca el desenvolvimiento de una obra, la más hermosa que podemos tener en nuestras manos; al cultivar unas habilidades que nacen latentes y van despertando; al proporcionar momentos llenos de vida de los que brotan los sentimientos, las sensaciones, al permitir el desarrollo de la autonomía que hace seres libres profundamente maduros ante esa libertad.

Para qué? Para ser la Iglesia de hoy y reivindicar la "mayoría silenciosa" de modo que pueda obrar y actuar con vocación militante para superar a Dios mediante la tremenda angustia que lacera nuestras existencias por la relajamiento de las costumbres; por el cuestionamiento de nuestros principios más fundamentales y eternos; por la propagación de unas ideas que atentan contra lo más sagrado de nuestras creencias.

Nos sentimos impotentes; vemos el problema tan enorme y complejo; nuestro campo de trabajo tan extenso que llegamos a la conclusión de que no se puede hacer nada y nos convertimos en una "minoría silenciosa". Cobardes y egoístas. Angustiados y angustiosos. Somos tan pocos y tan felices que ni siquiera podemos llamarnos de élite.

Mendaces es pues hacer conciencia que las familias cristianas debemos hacernos oír y por lo posibles constituir las mayorías "silenciosas" activas.

Más, si el Movimiento Familiar Cristiano es el primer promotor de la espiritualidad conyugal, está obligado a su vez a percibir la necesidad de una visión realista del matrimonio y de la familia en el entendido que el grupo conyugal o familiar en sí mismo, una realidad humana condicionada por factores históricos y culturales que hacen el contexto en que vive ese grupo.

El amor del hombre y de la mujer fue siempre considerado un hecho social, pues afecta a toda la sociedad. Es por lo tanto fundamental para el matrimonio cristiano, la

manifestación externa y pública del amor que une al hombre y a la mujer que se ofrecen a la comunidad como testimonio del AMOR de Cristo a su Iglesia.

En consecuencia, es necesario que la comunidad reciba, acepte y apoye el testimonio propuesto y lo asuma como suyo. Precisamente por ser realidad terrestre -hecho social- y al mismo tiempo signo del misterio de salvación, es la familia denominada por el Vaticano II, como IGLESIA DOMESTICA.

Esta nueva perspectiva de espiritualidad conyugal y familiar lleva en sí riesgos que, bien comprendidos y asumidos, pueden transformarse en desafíos a ser superados.

Finalmente para que la Familia Cristiana asuma su verdadero rol histórico, creemos que bien vale hacer también nuestras y difundirlas las atinadas expresiones verdaderas por el Arzobispo de La Paz, Mons. Jorge Manrique en su reciente mensaje pastoral: "Las ciegas ideologías que no se conforman con la realidad nacional obstaculizan las mentes, apasionan los corazones, impiden soluciones viables, esclavizan la libertad de espíritu y condicionan el acierto en las necesarias decisiones para resolver los problemas sociales, políticos y económicos que nos abruman. 7. La codicia que nida en algunos corazones conduce a muchos a la criminal explotación de los pobres".

Falleció Manuel Roa Flores



Falleció ayer en la ciudad de Santa Cruz el Lic. Manuel Roa Flores, que trabajó en esta casa periodística durante más de veinte años. PRESENCIA, por esa irreparable y dolorosa pérdida, se encuentra de duelo y comparte la aflicción de la esposa e hijos de quien fuera el contador general del periódico.

Porvenir católico, hizo de su vida una entrega total al servicio del Señor. Por sus principios religiosos y morales, buscó acceso a un diario católico que lo contó entre sus principales, eficientes y más leales colaboradores. Su trabajo, desde el puesto que

desempeñaba, fue decisivo para hacer de PRESENCIA el diario actual. Sus virtudes personales, captaron la amistad y simpatía de sus compañeros de trabajo, los cuales encontraron siempre en Manuel Roa, al hombre capaz de brindar una sincera y leal amistad.

PRESENCIA es solidaria con la angustia de la esposa e hijos de Manuel, a los cuales hace llegar su deseo de que con espíritu cristiano, se reconforten en el dolor y acepten la desgracia como una prueba más que envía Dios a la familia cristiana.

Reunión de productores de estaño

(ANF).- El Ministro de Minería, Ing. Carlos Corvalán, retornará el lunes a La Paz, luego de haber participado en la Reunión Inaugural de la Asociación de Países Productores de Estaño.

La reunión de la APPE a nivel ministerial se celebró el 29 y 30 de septiembre, en tanto que una reunión de técnicos se realizó previamente a partir del 26 de septiembre con la participación de los productores de estaño.

El convenio constitutivo de la Asociación de Países Productores de Estaño fue firmado en Agaña en Tailandia, con la participación de Bolivia, aunque la ratificación

congresal del instrumento internacional no pudo realizarse el mismo día por defectos procedimentales.

El convenio firmado por Bolivia fue aprobado por el Congreso boliviano el pasado jueves, lo que facilitará la gestión boliviana para que la próxima reunión de la Asociación de Países Productores se realice en Bolivia, en los próximos meses.

La reunión Inaugural de la Asociación de Países Productores de Estaño que se celebró en Bangkok debió inicialmente celebrarse en Bolivia pero la no ratificación congresal del convenio constitutivo había originado que se decidiera la celebración en Bangkok.

Bolivia forma parte de la APPE con Indonesia, Malasia, Zaire, Tailandia países que controlan más del 90 por

ciento de la producción mundial del estaño.

La defensa del precio internacional de la materia prima es uno de los objetivos centrales de la constitución de la APPE.

Las fuentes...

(Viene de la pág. 3)

En uno de los temas fundamentales analizados en la conferencia, la interrelación entre desarrollo energético y calidad de vida no se logró acuerdo sobre el significado del término "calidad de vida".

Sin embargo, existió consenso en afirmar que una mayor cantidad de insumos energéticos "necesariamente" contribuirá a mejorar las condiciones de vida, especialmente en las sociedades pobres.

Nelly Balderrama Vda. de Roa, esposa; Ronald, Magly y Gerardo, hijos; Josefina Velasco de Roa, hija política; Juana Roa de Arroyo, hermana; Lily Vda. de Balderrama, madre política; nietos, primos, sobrinos, tíos y demás familiares del que en vida fue

Lic. MANUEL ROA FLORES (Q. E. P. D.)

Invita a la traslación de sus restos mortales al Cementerio General de la ciudad de Santa Cruz, que se realizará el día de hoy, a Hrs. 10.00 a.m. El cortejo fúnebre partirá de la calle 21 de Mayo N° 534.

ESPOSO MIO:

TU VIDA SE FUE A GOZAR DE NUESTRO SEÑOR EL TU QUIERO ASÍ... TU ERES LA ESTRELLA QUE ME GUIARA TU FUISTE ÚNICO PARA NOSOTROS VIVIRAS HOY, MAÑANA Y SIEMPRE EN EL CORAZÓN DE LOS NUESTROS QUE TE AMAMOS.

Alicia Jesús Vda. de Arnez, esposa, y demás familiares del que en vida fue siempre esposo, digno hijo, hermano y amigo.

Lic. EDGAR ANIBAL ARNEZ ARAOZ Q. D. D. G.

Ruegan a sus parientes, amigos, compañeros de trabajo Contraloría General de la República, COFADENA, Colegio de Economistas, CETAL, y demás personas piadosas se dignen elevar una oración por el eterno descanso de su alma, recordando el tercer mes de su irreparable fallecimiento, en la Misa que se mandará celebrar el día de mañana lunes 3 de octubre a horas 19:00 p.m. en el Templo de San Calisto (Calle Pichincha).

Favor que será agradecido por la familia doliente.

La Paz, octubre de 1983



El Sindicato de Trabajadores de PRESENCIA lamenta comunicar el sensible fallecimiento del que en vida fue

Lic. MANUEL ROA FLORES (Q. E. P. D.)

ex Contador de PRESENCIA y compañero de trabajo e invita a la traslación de sus restos al cementerio general de la ciudad de Santa Cruz, que se realizará hoy a Hrs. 10.00. El cortejo fúnebre partirá de la calle 21 de Mayo N° 534.

La Paz, 2 de octubre de 1983

BEATRIZ DE LA VEGA DE CAJIAS (Q.D.D.G.)

Entregó su alma a su Creador, un día como hoy, hace quince años.

La familia pide a sus amigos y a las personas piadosas unirse en una oración por el eterno descanso de la recordada difunta.

La Paz, 2 de octubre de 1983.

INVITACION RELIGIOSA

La esposa, los hijos, hijos políticos, nietos, y demás familia del que en vida fue ejemplar esposo y cariñoso padre y abuelito:

Don V. HUGO SAGARNAGA ORMACHEA Q. E. P. D.

Inviten a sus parientes, amigos y personas piadosas, elevar una oración por el eterno descanso de su alma y ruegan asistir a la misa que recordando el primer año de su sensible y irreparable fallecimiento, se celebrará el día de mañana lunes 3 de octubre a horas 12:00 a.m. en la IGLESIA DE MARIA AUXILIADORA (El Prado).

Este acto de piedad cristiana será muy reconocido por la familia doliente.

La Paz, 2 de octubre de 1983

"Vuelo a Morar en Ignota Estrella: Lloradme ausente, más me partido". La esposa, hijos, hijos políticos, nietos, y demás familia del que en vida fue abnegado esposo, padre y cariñoso abuelito.

Señor Dn. FRANCISCO SELAEZ ORTIZ BENEFICARIO DE LA PATRIA Q. E. P. D.

Inviten personal del Ministerio de Planeamiento y Coordinación (CONEPLAN) FEDERACIÓN Y CONFEDERACIÓN DE FABRILES, FUNDADORES DEL MNE. RESIDENTES VIA-CHEROS y personas piadosas a la misa que recordando su aniversario natal y un año de su irreparable partida ofrecerán en la Catedral Metropolitana de Nuestro Señor de La Paz, el día 4 del pto. a hrs 5 y 15 p.m.

Agradecen a quienes los acompañan en este acto, así como las oraciones por el querido difunto.

La Paz, octubre 1983



La familia del que en vida fue ejemplar esposo, abnegado padre y cariñoso abuelito:

Dr. ENRIQUE OBLITAS POBLETE (Q. E. P. D.)

invita a sus parientes, amigos y personas piadosas, se dignen asistir a la misa, que recordando el segundo año de su sensible fallecimiento, se mandará a celebrar el día lunes 3 de octubre, a horas 11 a.m. en el Templo de San Agustín, lado de la Alcaldía. La asistencia a este acto de piedad cristiana, comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, octubre de 1983

SEPTIEMBRE

MANOLO OTERO

en esta primavera para ustedes mi querido L.P.- 83

Carinosamente Manolo Otero

TAMBIEN DISPONIBLE EN CASSETTE

DISTRIBUYE EN TODO EL PAIS

DISCOLANDIA

BUENOS AIRES • CARRACAS • PANAMA • LIMA • MEXICO • SANTIAGO • SANTA CRUZ • COCHABAMBA • MONTEVIDEO • RIO DE JANEIRO • QUITO • LA PAZ • SANTIAGO • VALPARAISO

AOELGACE
EN SOLO 10 DIAS

**** NUEVOS HORARIOS**
CALACOTO:
8:10 a 8:30 a.m.
8:00 a 10:00 a.m.
** 6:30 a 7:30 p.m.
Soleo este en el Automóvil Club

SOPOCACHI:
** 8:45 a 9:45 a.m.
10:00 a 11:00 a.m.
7:00 a 8:00 p.m.

TELEFONOS
79-3832
34148

COCHABAMBA • REUNION • LIMA • SANTIAGO • VALPARAISO

SANTA CRUZ • MENDOZA • MEXICO • QUITO • PANAMA • CARRACAS • BUENOS AIRES • REUNION

La ribita LENDY YORANCA ZEGADA O. hoy día apagará su primera vela. Con este motivo, sus papás Tomás Zegada y Giovanna Ormachaga Zegada, ofrecerán un Te-Práta a sus pequeñas relaciones en su domicilio particular.

GRATIFICACION
A la persona que haya encontrado un bucanavil N° 462 en las instalaciones del Estadio Olímpico, llamar a los teléfonos 329914-379336-810136.

PALA CARGADORA 930 CATERPILLAR
TRACTOR D4 CATERPILLAR
Vendemos casi nuevos, entrega inmediata
Ref. Telf. 360999, horas de oficina

GRATIFICACION
A la persona que haya encontrado un bucanavil N° 462 en las instalaciones del Estadio Olímpico, llamar a los teléfonos 329914-379336-810136.

PALA CARGADORA 930 CATERPILLAR
TRACTOR D4 CATERPILLAR
Vendemos casi nuevos, entrega inmediata
Ref. Telf. 360999, horas de oficina

YO FUI EL ORGULLO.
Baptista. Vida y pensamiento de Fray Torrey. LOS AMIGOS DEL LIBRO.

SEBASTIANA Mier-Rivas. Obra teatral de profundo significado, que relata la vida de una de las heroínas de Cochabamba. LOS AMIGOS DEL LIBRO.

EL MUNDO ARQUEOLÓGICO DEL CORONEL FEDERICO DIEZ DE MEDINA. Tres tomos. Un tesoro arqueológico de América. [Novedad] LOS AMIGOS DEL LIBRO.

Bolivia. COCA COLA. Canelas. Profundo análisis sobre la coca y la droga en Bolivia. LOS AMIGOS DEL LIBRO.

EL DESCUBRIMIENTO DE SUÍZA POR LOS INDIOS. Loetser. Tres ejemplares relacionados entre sí por un tema común: la exploración de América Latina. LOS AMIGOS DEL LIBRO (2-174862).

"OSCAR" COMPRO. Equipo de Transmisor de radioaficionado y grabadora de cinta. Información 1326. Teléfono 70352. Casilla 1182.

COMPRO Propiedad en Los Andes. Mapire. Consta de 10 hectáreas cercanas pagamos de dólares.

COMPRO Motocicleta con complementos agrícolas, rastra, segadora, copiado del interior. Escribir a Casilla 1182.

COMPRO Concertina en perfectas condiciones, inimitable en buen estado cualquier marca.

COMPRO Grupos eléctricos de 1 a 5 KW, y pequeño torno para trabajos finos en metal.

MECANOGRAFO repara máquinas de escribir, coser a domicilio. Referencias teléfono 81354 (2-174861).

ABOGADO, tramita Libretas Militares, 20 años de experiencia. Sagárnaga 161, segundo patio, altos, teléfono 374683 (2-174860).

T.V. reparamos televisores color, blanco y negro, 3 en 1 componentes. Servicio a domicilio, teléfono 311931 (2-174883).

SERVICE T.V. domiciliar: reparo televisores color, componentes, tres en uno. Busca persona 387407 (2-174883).

PROFESOR Matemático, con tiempo disponible para trabajar como socio en Santa Cruz, con la sucursal del Instituto Matemático, requerimos. Referencias: Teléfonos 361612-368390. Casilla 20984 La Paz. (2-174884).

PROFESOR dinámico, necesitamos para trabajar en Potosí, con la sucursal del Instituto Matemático, excelentes perspectivas. Referencias: Teléfonos 361612-368390. Casilla 20984 La Paz. (2-174884).

SEÑORITA principiante para oficina, sin pretensiones presentarse Lunes en Mariscal Santa Cruz 1256. Segundo Piso Oficina 3 (2-174885).

Casas de escribir, técnica FACIT nueva, módulo por muebles, 4 cuadros, 4 colores.

EMPRESA requiere casa alquiler, antitérmico 378658 (28-2 oct/174769).

CALACOTO casa vendiendo chalet 12, 4 dormitorios, 3 baños, jardín, todas dependencias, cepto departamento, movilidad parte pago. Ref: Sánchez Bustamante 388. Teléfono 792170 (1-5/174872).

VENDO Casa Central en Santa Cruz zona del hospital, apta para negocio, consultorio, farmacia. Referencia: teléfono 48451 (25-15 Oct/174769).

DE Silón dental. Domicilio. Totalmente equipado y esterilizado de caliente o permutado. Novedad.

DE Máquina de escribir Brother \$b. Nueva. Planillera \$b. 110.000. \$b. 90.000 nueva.

DE Máquina de escribir eléctrica FACIT nueva, o permuta con onente.

Revistas Libros

LIBROS MAS BARATOS que una revista elija libros nuevos a sólo diez pesos. Pida gratuitamente su lista de libros Feria del Libro en Librería "La Universal". Jenario Sanjines 538 (24-3 Oct/174612).

COMPRO libros, revistas, discos, usados, teléfono 379125 (27-10 oct/174649).

FERIA DEL LIBRO Últimos días. Interesantes ofertas y descuentos. Pida gratis su lista de libros. Visite Librería "La Universal". Jenario Sanjines 538 (24-3 Oct/174612).

ULTIMOS DIAS, [Ultimo Día] música. Feria del Libro que se realiza en el local de Librería "La Universal". Jenario Sanjines 538. Interesantes ofertas y descuentos (24-3 Oct/174612).

LO QUE SE INVIERTI EN CULTURA ES RIQUEZA PARA EL FUTURO DEL PAIS. (25-29/174612).

LA LECTURA DE UN BUEN LIBRO PUEDE CAMBIAR EL DESTINO DE UN HOMBRE.

CASA DE MUNECA. Enrique Ibsen. Nora personifica la mujer que no se aviene a ser considerada "una muñeca". Distribuye: LIBRERIA "LA UNIVERSAL". Jenario Sanjines 538.

LA DAMA DE LAS CAMELIAS Alejandro Dumas. (hijo). Margarita vive para el amor y muere por el amor. O. T. e. cinematográfico que hallará en LIBRERIA "LA UNIVERSAL". Jenario Sanjines 538.

EUGENIA GRANDET. Balzac. Exito de televisión del momento. La más sorrida avaricia por el espíritu del padre: la vida de cuantos le circundan es un verdadero misterio. Distribuye: LIBRERIA "LA UNIVERSAL". Jenario Sanjines 538.

PERIODISMO Y RELACIONES PUBLICAS. Gerardo Irusta. Libro reciente aparición. Adquiera su ejemplar en LIBRERIA "LA UNIVERSAL". Jenario Sanjines 538.

FOMENTE EN SUS NINOS EL HABITO A LA LECTURA. [Investigación y la creatividad. Obsesiones mensuales CHASKI, puemático infantil a solo SETENTA PESITOS. Distribuye: LIBRERIA "LA UNIVERSAL". Jenario Sanjines 538.

ATENCIÓN!!!! SALIO CHASKI N° 8. Publicación instructiva que promueve y estimula el espíritu de razonamiento independiente y creatividad en nuestra niñez. Ventas por mayor y menor. LIBRERIA "LA UNIVERSAL". (25-29/174).

CONSTITUCION POLITICA DEL ESTADO. Acompañado de la DECLARACION DE DERECHOS HUMANOS. Libro que no debe faltar en ningún hogar boliviano. PRECIO: Sólo 280.- pesos bolivianos. Distribuye: LIBRERIA "LA UNIVERSAL".

PROFESORES Académicos

GUITARRA clases. 361378. (1-7/174866).

APRENDA DACTILOGRAFIA acelerada con taquigrafía, caligrafía gratis, inscripciones. Yancocha 682 "ICEP" teléfono 322148 (24-25/174619).

EXAMENES Ascenso para Policía completo cualquier materia, pedidos casilla 4151. Instituto "EVA PERON". (24-25/174619).

ASESORAMIENTO Matemáticas, Física, Química. Todo nivel, teléfono 326357 (1-7/174871).

GUITARRA clases 361378 (174379).

CLASES de órgano electrónico, curso completo intensivo especial para vacaciones teléfono 321175 - 783933 (30-Oct/174796).

Empleados

NECESITAMOS tres chicas cumplidas limpias oficinas teléfono 352409 (30-2 oct/174851).

NECESITAMOS maestros panaderos, pasteleros, salteadores, Calle Domínguez 3024 Miraflores, teléfono 322402 (1-2/174868).

Cursos Economicos

PRESENCIA

Agencias Departamentales

La publicidad y avisos económicos, se reciben en las siguientes direcciones:

COCHABAMBA - Calle Ecuador E-387. Teléf. 26914. COBILJA - Cobiya. A PAZ - Mariscal Sta. Cruz. Ed. Esperanza. ORURO - Avenida 6 de Octubre. Edif. Club Oruro, 3er. piso. Teléf. 51725.

POTOSI - Plaza Alonso de Ibañez N° 8. Tel. 2-2622. SUCRE - Plaza 25 de Mayo 27. Teléfono 2-1146. SANTA CRUZ - Calle Beni N° 84. Teléf. 48866. TRINIDAD - Plaza José Ballivián N° 69. Tel. 2-2638. TARIJA - Calle Bolívar 248. Teléf. 2125.

En La Paz, los avisos económicos para los días domingo y lunes, se reciben hasta horas 12 del día anterior. Como un servicio a la comunidad, nuestra tarifa en avisos económicos es de: \$b. 2.00 (TRES PESOS), la palabra.

NECESITAMOS carpintero, trabajo particular un día. Calle Domínguez 322402. (1-2/174868).

NECESITAMOS joven cocinero para snack especiales en Hamburgo. S. Schwach. Varios, Calle Domínguez 2024 teléfono 322402 (1-2/174868).

NECESITO sastres modistos (as) Villamil de Rada N° 1163 Tel. 354249 (1-2/174867).

BETAMAX T.V. color: técnicos especializados a domicilio garantizando cualquier marca, teléfono 325659 (28-27 oct/174877).

SERVICIO técnico refrigeración electrodomésticos a domicilio garantía un año teléfono 782216 (27-3 oct/174757).

CONSTRUCCION: muros, cercos, rampas, cámaras, sépticas, tanques de agua, mojinetes, teléfono 342680 (28-4 oct/174772).

TECHOS modificamos, cambiamos, reparamos, impermeabilizamos, lozas, terrazas, goteras, tanques de agua en general. Teléfono 342680 (28-4 oct/174772).

CANALETAS bajantes, embudos, desagües, cubremuras, colocamos distintos modelos a domicilio teléfono 342680 (28-4 oct/174772).

CENTROS TECNICOS albañiles, plomeros, pintores, alcantarillistas, cerrajeros, impermeabilizadores. Teléfono 342680 (28-4 oct/174772).

CONSTRUCCIONES remodelaciones, ampliaciones, fachadas, teléfono 342680 (28-4 oct/174772).

CARPINTERO tapicero repara living, sillones teléfono 379431. (29-3 oct/174786).

ELECTRICISTA: toda hora. Instalaciones, reparaciones, teléfono 329696 (1-3/174860).

TELECTRO: reparamos T.V. blanco y negro, color, radios, grabadoras, componentes, autorradios y electrodomésticos en general. Laboratorio Avenida Saavedra 1942, teléfono 327952 (1-5/174859).

REPARO T.V. a domicilio, teléfono 782251 (1-7/174876).

TECNICOS reparamos lavavajillas, cocinas eléctricas, calefones, recombino cambio de motores, instalaciones, mantenimiento en general. Trabajos garantizados a domicilio, teléfono 323765 (30-4 oct/174852).

REFRIGERACION reparamos refrigeradores, heladeras, freezers, conservadores domésticos comerciales, cargamos gas a domicilio, trabajos garantizados teléfono 323765 (30-4 oct/174852).

APRENDA radio, televisión, a color, pura práctica en poco tiempo I.S.E. Murillo 760 (30-7 oct/174794).

CEPILLAMOS Pisos de concreto 324180 (14-3 Nov/174185).

ARRREGLO T.V., radios a domicilio, teléfono 783671 (28-4 oct/174644).

TECNICO extranjero arregla Betamax T.V. color a domicilio teléfono 370975 (27-6 oct/174647).

PLOMERO ELECTRICISTA Reparaciones, instalaciones, calefones, cocinas, teléfono 370944. (24-3/174617).

GRATIFICACION: a la persona que de datos sobre un buscaviviente dejado por olvido en taxi que hizo el trayecto Pérez Velasco Plaza Villarroel, llamar a los teléfonos 371902 - 810136 (27-3 oct/174753).

ofertas especiales

JAWA 350 modelo 79 - 80 excelente estado fono 326217 - 364374 (28-2 oct/174768).

LOTE de repuestos y medio paquete Dodge D-400 vendes Referencias teléfono 363025 (30-2 oct/174797).

VENDO gata hidráulica para lavado y engrase de vehículos de 12 toneladas Ref. 352339. (1-2/174874).

REPARO T.V. Radios a domicilio. Teléfono 782251 (25-2/174629).

PLOMEROS instalaciones, calefones, lavavajillas, lavaplatos, reparación de artefactos sanitarios en general, teléfono 323765 Trabajos garantizados 30-4 oct/174852.

COMPRO todo: televisores, tres en uno, máquinas de coser y escribir, cocinas, bicicletas, ropa de ambos sexos, revistas. Pago los mejores precios, teléfono 355698 (1-6/174858).

VENDO Freezer, televisor, refrigerador, teléfono 810613. (1-5/174856).

COMPRO todo T.V. color, blanco negro, tres en uno, radios cassette, máquinas de escribir, juegos de Living, ropa, cocinas. Pago el precio que ofrezcan. Teléfono 310124 (1-4 oct/174775).

VENDO balanza grande inglesa, teléfono 361339 (1-2/174857).

OCASION vendo letrero acrílico Tel. 372426 (1-3/174855).

VENDO OCASION Mapas para nuevos aruasa 5.500 \$bs. Carretilas rueda maciza, goma 14.000 \$bs. (Pichincha 733 (25-3/174636).

EXTRAVIDIOS

POR EXTRAVIDIO queda nula la libreta de ahorro N° 7559 de Mutual "La Primera". (30-2 oct/174793).

POR EXTRAVIDIO queda nula la libreta de ahorro No. 01-17500-04 del Banco del Estado (29-1 oct/174785).

POR EXTRAVIDIO queda nula la libreta N° 1-413 del Banco Big Beni (30-2 oct/174796).

CONFECCION de camisas, cambio cuellos en general. Pisagua N° 830 (29 Sep.-19 oct/174778).

COMPRO MONEDAS billetes y antigüedades en general Ref. Sagárnaga 256 (12-11 octb/174160).

Antigüedades

VARIOS

FRE BACHILLERES solucionamos sus problemas de 3° y 4° medio, para ingreso a la UMISA: también tramitamos Libretas Militares. Cert. Nacimientos. Brevets y otros. Edificio Cristal 6° piso Of. 607 (1-2/174870).

DISCOTHEQUE, ampliaciones teléfono 783026 (30-2 oct/174798).

ATENCION cooperativas y sindicatos, vendemos lotes de terrenos 350 m2. a \$b. 150.000.- en Alto La Paz. Ref. 352339. (1-2/174874).

VENDO Vidrios parabrisas brasileños originales para pta. Brasília. Kombi doble cabina, VW Cio Corcel II, Ford 100, otros sobre pedidos, teléfono 323671. (7-22 Oct/173889).

PERMUTO Vagoneta Datsun 120-V mod. 82 por Jeep Nissan 81. Ref. teléfono 329824. (1-2/174862).

Negocios

ALQUILO local comercial dos oficinas y tienda para agencia bancaria San Pedro teléfono 361339 (1-21-2/174857).

Muebles

MUEBLERIA Guachalla vende livings diferentes modelos piezas sueltas, ventas al contado, también recibimos muebles para arreglos, entregamos como nuevos ventas Sebastián Segura 1012 interior patio (24-30/174480).

Máquinas

VENDO máquina eléctrica de cortar ladrillos, mosaicos y bloques de cemento. Industria alemana marca "AVOLA" corriente 220, referencia al teléfono 812364 llamar en horas de oficina (29-2 oct/174781).

EN VENTA maquinaria para panadería, mezcladora, amasadora, sobadora. Industria brasileña, flamante sin uso. Calle Domínguez 2024. Miraflores Tel. 322402 (1-2/174868).

VENDO chasis de vehículo Diesel, capacidad de 10 toneladas. Ref. Canónigo Aylón 524 (San Pedro) (1-2/174874).

COMPRO baterías desmontables en desuso a domicilio, teléfono 378235 (1-2/174869).

LA EMBAJADA DEL JAPON E IKEBANA INTERNACIONAL CAPITULO 194 INVITA A TODAS LAS PERSONAS AFICIONADAS AL ARTE DE IKEBANA. AL GRAN ENCuentRO NACIONAL Y CONCURSO, QUE SE LEVantara A CABO EN EL CLUB DE LA PAZ, DEL 24 AL 28 DE OCTUBRE DE 1983.

INSCRIPCIONES DIAS 21 Y 22 DE OCTUBRE CLUB DE LA PAZ. INFORMACIONES: TELEFONOS 354276, 784970 y 379479.

Ofertas del día

VENDO balanza grande inglesa, teléfono 361339 (1-2/174857).

OCASION vendo letrero acrílico Tel. 372426 (1-3/174855).

VENDO OCASION Mapas para nuevos aruasa 5.500 \$bs. Carretilas rueda maciza, goma 14.000 \$bs. (Pichincha 733 (25-3/174636).

EXTRAVIDIOS

POR EXTRAVIDIO queda nula la libreta de ahorro N° 7559 de Mutual "La Primera". (30-2 oct/174793).

POR EXTRAVIDIO queda nula la libreta de ahorro No. 01-17500-04 del Banco del Estado (29-1 oct/174785).

POR EXTRAVIDIO queda nula la libreta N° 1-413 del Banco Big Beni (30-2 oct/174796).

CONFECCION de camisas, cambio cuellos en general. Pisagua N° 830 (29 Sep.-19 oct/174778).

COMPRO MONEDAS billetes y antigüedades en general Ref. Sagárnaga 256 (12-11 octb/174160).

Antigüedades

VARIOS

FRE BACHILLERES solucionamos sus problemas de 3° y 4° medio, para ingreso a la UMISA: también tramitamos Libretas Militares. Cert. Nacimientos. Brevets y otros. Edificio Cristal 6° piso Of. 607 (1-2/174870).

DISCOTHEQUE, ampliaciones teléfono 783026 (30-2 oct/174798).

ATENCION cooperativas y sindicatos, vendemos lotes de terrenos 350 m2. a \$b. 150.000.- en Alto La Paz. Ref. 352339. (1-2/174874).

GUILLOTINA corte automático de 82 cms. luz, corte, Heidelberg original, tipográfica, vende H. Cuanca, teléfono 23657 Cochabamba (1-3/69148).

EN VENTA máquina industrial batidora para cremas, industria brasileña flamante sin uso. Calle Domínguez 2024. Miraflores Tel. 322402 (1-2/174868).

ATENCION CARPINTEROS liquido máquina sierra cinta aro de 0.50 cms. y muy pronto cepillos de 1.32 x 30 cms. Av. Uruguay 460 (23-3 Oct/174489).

TRAMITES

PASAPORTES TRAMITAMOS rápidamente. Fono 328705 (25-3/174456).

LEGALIZAMOS DOCUMENTOS de estudiantes para el exterior "Jet" 328705 (25-3/174456).

TITULOS EN PROVISION NACIONAL "JET" Fono 328705 (25-3/174456).

HACEMOS TRAMITES titulos bachiller, titulos provision Nacional, legalización documentos estudiantes, carnet identidad, Pasaportes, teléfono 328705 (24-6/174479).

TITULOS DE BACHILLER EN 20 dias. Fono 328705 (25-3/174456).

CARNET DE IDENTIDAD en 24 horas. Fono 328705 (25-3/174456).

AUDITOR FINANCIERO O CONTADOR PUBLICO

Institución Financiera, desea incorporar a su planta JEFE DE CONTABILIDAD con los siguientes requisitos:

— El interesado debe tener experiencia mínima de 5 años en entes financieros.

— Saber dirigir personal que esté bajo su cargo.

— Poseer iniciativa y entusiasmo por el trabajo.

— Acreditar título de Contador Público ó Auditor Financiero

— Edad 26 a 36 años.

SE OFRECE

— Buenas perspectivas de trabajo

— Colaboración en su desempeño.

— Sueldo de \$b. 80.000.-

Enviar curriculum a REQUERIMIENTO DE PERSONAL CASILLA 666

en nuestro mes aniversario, anunciamos la próxima inauguración de dos nuevas

SUCURSALES URBANAS con lo que estaremos más cerca de usted.

BANCO DE CREDITO ORURO

Un banco con decisión de futuro

ORURO - LA PAZ - SANTA CRUZ - COCHABAMBA - POTOSI - TARIJA - LLALLAGUA - HUARUNI - YACUBA

IC 10

Aterrizaje forzoso de helicóptero que transportaba ayer a Pinochet

SANTIAGO DE CHILE, 1 (AP).- Un aterrizaje de emergencia realizó el helicóptero que transportaba hoy al presidente Augusto Pinochet, junto a su comitiva oficial, entre las localidades de Paredones y Pichilemu, a unos 180 kilómetros al suroeste de esta capital, según informó la Dirección Nacional de Comunicación Social del gobierno.

El comunicado dice que el jefe de estado realizaba una visita a una localidad sureña, de acuerdo con una gira programada anteriormente, cuando su helicóptero tuvo un descenso de emergencia "por fallas en una de las turbinas".

La máquina se posó en un campo cercano y junto a él otros dos helicópteros que integraban

la comitiva presidencial, entre los cuales viajaban autoridades gubernamentales y periodistas.

Alfonso Márquez de la Plata, ministro secretario general de gobierno, que viajaba con el presidente dijo que "el piloto del helicóptero notó algunas irregularidades en los índices de marcación que tiene la máquina en una de sus turbinas, avisó al presidente Pinochet y éste ordenó el descenso para proceder a arreglar la falla y por razones de seguridad".

El descenso de emergencia no tuvo consecuencias y Pinochet y su comitiva subieron a otra máquina para continuar posteriormente su viaje a Pichilemu, a donde llegó el mandatario pasado el mediodía, según el comunicado.

Ejército nicaraguense perseguirá a grupos contrarrevolucionarios

MANAGUA, 1 (AP).- El ministro de defensa Humberto Ortega dijo hoy aquí que el ejército nicaraguense perseguirá a las fuerzas rebeldes que tratan de derrocar el régimen sandinista aunque estas se encuentren en territorio de Honduras o de Costa Rica.

"porque los lugares cerca de las fronteras son tierras de nadie".

"Nuestro ejército va a repeler los ataques armados de los contrarrevolucionarios vengados de donde vengan, porque las agresiones se dan en puntos fronterizos que se consideran tierra de nadie", dijo Ortega en un recorrido que hizo acompañado de periodistas por varios centros de inscripción del servicio militar que comenzó hoy para jóvenes de 17 a 22 años de edad.

Al preguntársele si eso significaba que el Ejército Sandinista penetraría a territorios hondureños o costarricenses, Ortega dijo que "eso no significa que perseguiremos

a los contrarrevolucionarios hasta San José (Costa Rica), Tegucigalpa o Miami pero sí lo haremos en los territorios considerados tierra de nadie cerca de nuestras fronteras".

Fuerzas antisandinistas de la Alianza Democrática Revolucionaria (ARDE) atacaron el miércoles el puesto fronterizo de Peñas Blancas en la frontera con Costa Rica, y destruyeron el edificio de la aduana, la tienda Puerto Libre y las redes telefónicas, según se dijo aquí.

Por su parte, la Fuerza Democrática Nicaraguense (FDN) destruyó todas las instalaciones del puesto fronterizo El Espino en la frontera con Honduras durante un fuerte ataque efectuado el pasado fin de semana.

Durante el ataque a Peñas Blancas el gobierno de Costa Rica denunció que soldados sandinistas habían disparado contra las instalaciones de su país, dañando el edificio de la

aduana. El presidente de Costa Rica Luis Alberto Monge dijo que su país protestará oficialmente ante el Consejo Permanente de la Organización de Estados Americanos por este supuesto ataque.

Monge dijo que el Consejo de Seguridad del estado de Costa Rica dispuso "rechazar por infundados los cargos del gobierno nicaraguense, pues demuestra una intención de hacer

aparecer a Costa Rica ante la comunidad internacional como un país agresor".

Nicaragua había protestado a Costa Rica porque supuestamente el ataque a Peñas Blancas había salido de territorio costarricense.

Costa Rica retiró provisionalmente a su embajador en Nicaragua Jesús Manuel Fernández, y fue llamado por la cancillería "para consultas".

Congreso campesino sobre...

(Viene de la pág. 11)

3.- Fusión en una sola entidad del Consejo Nacional de Reforma Agraria, Instituto Nacional de Colonización y Centro de Desarrollo Forestal.

4.- La concesión de tierras a colonias extranjeras: colonias japonesas, colonias menonitas, la venta de tierras a personas y empresas extranjeras en el oriente, la penetración extranjera en el

país y el tráfico de fauna y flora silvestres.

5.- Análisis de las medidas sobre dotación de tierras aprobadas en abril y septiembre de 1983. La dotación de tierras bajo los regímenes de facto de Banzer, García Meza y Vildoso, la entrega de tierras, revertidas al Estado, a comunidades afectadas por la sequía, la organización de unidades de producción asociada o empresas campesinas autogestionarias y la dotación de tierras a las empresas agroindustriales.

6.- Problemas y asuntos legales: Declaración, selección, análisis y encausamiento de denuncias, problemas, peticiones, solicitudes, peticiones sobre casos específicos de litigio de tierras y trámites de reforma agraria.



EN EL DIA DOS DE OCTUBRE

El Movimiento Nacionalista Revolucionario, que es la expresión mayoritaria de todas las clases sociales de Santa Cruz, en el

CUMPLEAÑOS DEL DR. VICTOR PAZ ESTENSSORO

Jefe Nacional del M.N.R.

hace una nueva manifestación de reconocimiento a su creadora obra en beneficio de nuestro departamento, bajo sus tres períodos presidenciales, partiendo de la gloriosa Revolución Nacional del 9 de Abril de 1952.

Esta región, desde la creación de la república, había sido olvidada.

Santa Cruz agradecido le hace llegar sus mejores augurios de felicidad.

Santa Cruz, 2 de octubre de 1983

MOVIMIENTO

NACIONALISTA

REVOLUCIONARIO

A.D.E.I.O.

La Asociación de Estudio e Investigación Odontológica hace llegar su más cálido saludo a sus miembros, deseándoles todo género de felicidades, ventura personal y dicha en sus hogares.

A.D.E.I.O., al conmemorar el Día del Odontólogo el 3 de octubre, se adhiere al IV Encuentro Boliviano - Peruano y a la IV Reunión Internacional de Cirugía Bucomaxilofacial, deseando que el éxito corone ambos eventos científicos.

El Directorio

COLEGIO DE ODONTOLOGOS DE BOLIVIA

Al conmemorar un aniversario más del Día del Odontólogo Panamericano, el Consejo Nacional hace llegar un saludo fraterno a todos los Odontólogos del país, deseándoles superación, progreso y un futuro mejor a todos nuestros colegas.

Sea esta oportunidad la ocasión para comprometer nuestra capacidad y servicios profesionales en beneficio del pueblo boliviano.

CONSEJO NACIONAL
La Paz, 2 de octubre de 1983

MNR

COMANDO REGIONAL DE LA JUVENTUD LA PAZ

MNR

LA CUARTA GENERACION MOVIMENTISTA SALUDA AL LIDER DE LA REVOLUCION NACIONAL

Victor Paz Estenssoro simboliza al pueblo boliviano que, en alianza de sus clases sociales, ha hecho posible el inicio de la nueva historia de Bolivia.

Si las generaciones jóvenes podemos hablar de una segunda República, en la que si se cambiaron las estructuras básicas del país en beneficio de las grandes mayorías, oprimidas por más de 400 años, nos debemos referir a la gesta del 9 de abril de 1952, de la que Paz Estenssoro es el líder progresista que, al igual que Bolívar en su espacio-tiempo histórico, condujo a la nación boliviana hacia una sociedad más justa y solidaria.

Al conmemorarse el aniversario natal del compañero Victor Paz Estenssoro, hacemos profesión de fe para bajo su conducción reencantar la verdadera línea de la revolución, adulterada en los últimos tiempos por los permanentes enemigos del M.N.R., cuya estrategia ha sido crecer atomizando el único instrumento de la liberación nacional: EL MOVIMIENTO NACIONALISTA REVOLUCIONARIO.

La Paz, 2 de Octubre de 1983

[MNR EL UNICO PARTIDO PROGRESISTA QUE SI CUMPLE!]

MENSAJE DE SALUTACION AL c. JEFE NACIONAL DEL M.N.R.



La personalidad en el acontecer social y político juega un papel determinante, cuando se conjuga estrechamente con los intereses del pueblo y se expresa en momentos críticos de la historia.

Tal es el caso de Víctor Paz Estenssoro, Jefe y fundador del Movimiento Nacionalista Revolucionario, que a lo largo de su vida política ha mantenido intransigente lealtad a su línea política, a su partido y a su pueblo. Líder indiscutido de la Revolución Nacional, supo conducir con acierto hasta dictar desde el gobierno las grandes medidas de transformación, hoy universalmente reconocidas.

Victor Paz Estenssoro, es presencia, genio y vigencia de la Revolución Nacional, que plantea la Alianza de Clases, posibilitando un pluralismo

político y económico, base de sustentación de ese proceso, truncado en Noviembre de 1964 por los restauradores de privilegios oligárquicos y responsables de la crisis política, económica y social de los últimos 19 años.

Victor Paz Estenssoro, por lo dicho, es la respuesta para la actual problemática nacional como solución a la crisis generalizada que agobia al pueblo boliviano. La militancia del M.N.R. organizada como vanguardia de este pueblo, presenta hoy, a su Jefe y Fundador, su respetuoso saludo revolucionario en el día de su aniversario natal.

POR LA REVOLUCION NACIONAL
COMITE POLITICO NACIONAL DEL M.N.R.

La Paz 2 de Octubre de 1983

SOLICITADA

LA PAZ SEPTIEMBRE 30, 1983

SEÑOR

DN. JORGE CARRASCO V.

DIRECTOR DE EL DIARIO

LA PAZ

SEÑOR DIRECTOR:

EL SR. JOSE LUIS PORTOCARRERO EN ARTICULO PUBLICADO EN SU PERIODICO EL 28 DE SEPTIEMBRE DEL PRESENTE AÑO, UTILIZA DATOS E INFORMACION SOBRE ENDE QUE NO RESPONDE A LA REALIDAD.

CONSIDERAMOS QUE LAS PERSONAS Y ENTIDADES QUE DESEEN APORTAR CRITERIOS SOBRE EL DESARROLLO DEL SECTOR DE ENERGIA ELECTRICA EN EL PAIS Y CONCRETAMENTE SOBRE EL PROBLEMA DE TRANSFERENCIA DE LOS ACTIVOS DE BOLIVIAN POWER COMPANY AL ESTADO, TIENEN LA OBLIGACION DE LA VERACIDAD Y LA PRECISION CUANDO DAN A CONOCER ESTADISTICAS O DATOS, YA QUE DE LO CONTRARIO SE CONFUNDE A LA OPINION PUBLICA Y A QUIENES DEBEN TOMAR DECISIONES, SOBRE ESTOS ASUNTOS.

ALGUNAS DE LAS IMPRECISIONES DEL MENCIONADO ARTICULO SON LAS SIGUIENTES:

1.- NO ES EVIDENTE QUE "LA PAZ PAGUE POR EL SERVICIO DE INTERCONEXION LA CANTIDAD FIJA DE 5 MILLONES DE DOLARES".

EL RESULTADO DE LA FACTURACION ENTRE AMBAS EMPRESAS, SEGUN CONVENIO EN VIGENCIA, ACORDADO ENTRE ENDE Y BPC, EN 8 MESES DE OPERACION EN EL PRESENTE AÑO, DETERMINA UN COSTO NETO PARA LA PAZ DE 1.659.704 DOLARES.

2.- LA POTENCIA INSTALADA DE ENDE NO ES DEL ORDEN DE 200.000 KVA SINO DE 336.672 KVA.

3.- NO ES EVIDENTE QUE LA DEUDA DE ENDE SEA DE 200 MILLONES DE DOLARES AMERICANOS. NUESTRA DEUDA TOTAL ACTUAL ASCIENDE A 135.619.430 US\$.

4.- NO ES EVIDENTE QUE "ENDE GASTO 60 MILLONES DE DOLARES EN UN DESVIO DEL RIO MALAGA". EL DESVIO DEL RIO MALAGA COSTA 30.370.000 US\$. ADEMAS ES INCORRECTO COMPARAR COSTOS DE 1982 CON COSTOS REALIZADOS EN 1969, Y NO SE PUEDE HABLAR DE PERJUICIOS A LA IRRIGACION DE UNA ZONA BOScosa Y MONTAÑOSA, NO APTA PARA CULTIVO ALGUNO.

5.- NO ES EVIDENTE QUE EL COSTO DE SAKHAHUAYA SEA DE 150 MILLONES DE DOLARES. A PRECIOS DE 1983, EL COSTO DE SAKHAHUAYA ES DE 113.260.000 DOLARES. SAKHAHUAYA NO PUEDE COMPARARSE CON HUAJI, POR LA DIFERENCIA DE CAPACIDAD (26.000 KW Y 75.000 KW) Y DIFERENTE NIVEL DE PRECIOS (1976 Y 1983 RESPECTIVAMENTE).

AGRADECEREMOS A USTED SEÑOR DIRECTOR, QUE HONRANDO LA ETICA PERIODISTICA, PUBLIQUE ESTA ACLARACION EN LA FORMA DESTACADA QUE LO HIZO CON LA CRONICA QUE LA MOTIVA. POR NUESTRA PARTE REITERAMOS EL OFRECIMIENTO DE PONER A DISPOSICION DE QUIEN LO SOLICITE, RESPONSABLEMENTE, TODA LA INFORMACION QUE SE NOS PIDA.

CON ESTE MOTIVO, SALUDAMOS A USTED MUY ATENTAMENTE,

ING. ORLANDO JOFFRE DELGADO
GERENTE GENERAL

**UNIVERSIDAD BOLIVIANA
UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE ODONTOLOGIA**

RR.PP. 265/83

Se comunica a la opinión pública, que las Clínicas de la Facultad de Odontología se hallan funcionando en forma normal con horarios establecidos y bajo la dirección responsable de los Catedráticos de las especialidades de:

Operatoria Dental y Endodoncia
Cirugía Bucal (Extracciones dentales)
Periodoncia
Radiología
Ortodoncia

Odontopediatría (niños)
Cirugía Máxilo Facial
Prótesis Fija (Coronas y puentes)
Prótesis Removible (placas)

La atención dental comprende sólo el costo de los materiales.

Dr. Aldo Luna Maceda
DECANO A.I. DE LA FACULTAD DE ODONTOLOGIA

Dr. Felipe Cordero Murillo
SECRETARIO GENERAL U.M.S.A.

Septiembre 30 de 1983

SE VENDEN

**DEPARTAMENTOS LUJOSOS A ESTRENAR LUGAR CENTRICO A
TRES CUADRAS DE LA PLAZA MURILLO.**

EDIFICIO MODERNO

JUNIN ESQUINA CATACORA

LLAMAR AL TELEFONO 328688 SOLAMENTE EN LAS TARDES.

LA PAZ - BOLIVIA

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD ACLARACION

El Ministerio de Previsión Social y Salud frente a la publicación del Documento Informante por las Fuerzas Armadas al Honorable Senado por la fecha 23 de septiembre de 1983, en el "Diario", sobre "desplazamientos de personas mayor parte clandestinas a la Isla de Cuba", en aparecen los nombres del Subsecretario de Previsión Social Dr. Jorge Darado de la Parra, su señora y del Director Nacional de Salud Dr. Mario L. ACLARA, que estas autoridades realizaron oficialmente en representación del Gobierno a un Congreso Internacional de Salud, auspiciado por la Organización Mundial de la Salud y la Organización Panamericana de la Salud, que se realizó en la ciudad de La Habana, del 1º al 9 de julio del año en curso.

En este sentido, estos señores en ningún momento realizaron supuesto viaje clandestino o político tal como insinúa dicha publicación.

La Paz, 2 de octubre de 1983

DEPARTAMENTO DE RELACIONES
PUBLICAS Y PRENSA

INSTITUCION CRISTIANA EVANGELICA

Que trabaja en programas de desarrollo, necesita:

Secretaria.- Para trabajar en la ciudad de La Paz, con experiencia en labores de oficina y archivo.

Odontólogo.- Con preferencia en el servicio Rural Obligatorio para área del Departamento de La Paz.

Auxiliar de Enfermería.- Con Titulo Certificado equivalente. Para vivir en área rural.

Chofer.- Con experiencia y certificado de trabajo.

Los interesados deben enviar su Curriculum Vitae acompañados de un teléfono de referencia a Casilla 1792, La Paz, hasta el 4 de Octubre del presente año.

INGLES INGLES INGLES INTERNATIONAL ENGLISH LANGUAGE SCHOOL RESOLUCION MINISTERIAL N° 76

Ofrece cursos intensivos de Inglés por nivel.

Profesores especializados en la enseñanza del idioma. Uso de cassettes para una pronunciación.

Horarios a elegir.

Inscripciones en Calle Murillo 1068.

358532.

Las clases comienzan el lunes 3 de Octubre.

Pastas Case

- LASAGNAS
- CANELONES
- RAVIOLES
- GNOCCHIS
- SPAGHETTIS
- TORTA
- PASCUALINA
- PASTEL DE CARNE

ELABORACION DIARIA

LA PAZ

AVDA. J. BALLIVIAN 275 CALACOTO AVDA. A.

PLAZA I. LA CATHOLICA TELEFONO 3

SANTA CRUZ

AYACUCHO 362 TELEFONO 45917

ATENCION DE MARTES A DOMINGO

FEDERACION DEPARTAMENTAL DE TRABAJADORES DE EDUCACION URBANA DE LA PAZ ANTE LA INSENSIBILIDAD DEL GOBIERNO ASI EVOLUCIONA LA "HUELGA DE MAESTROS" DEL MAGISTERIO PACENO:

GRUPO 1: MIEMBROS DE FEDERACION (Casa Social del Maestro)

GRUPO 2: MIEMBROS DE FEDERACION (Casa Social del Maestro)

GRUPO 3: MIEMBROS CONSEJO CONSULTIVO

(Esc. Vicenta Juaristi Eguino)

GRUPO 4: MIEMBROS CONSEJO CONSULTIVO

(Coleg. AYACUCHO)

GRUPO 5: MIEMBROS CONSEJO CONSULTIVO

(Liceo "LA PAZ")

GRUPO 6: MIEMBROS CONSEJO CONSULTIVO

(UNIVERSIDAD)

- Sufrimos hasta ahora tres (3) huelgas.

- Llevamos ya 404 horas acumuladas.

"Huelga de Hambre" y estamos dispuestos a seguir hasta la solución del problema.

- Hasta cuando el Gobierno mar su indolencia?

- LUCHAMOS POR:

- UN SALARIO JUSTO

- BONO PROFESIONAL

- BONO DE MOVILIDAD

- SUSPENSION DE LOS IMPUESTOS DESPROPORCIONADOS

RENTA

- La actitud dilatoria del Gobierno una presión directa que nos obligue a radicalizar nuestras medidas.

La Paz, 1 de Octubre de 1983.

"SIN EDUCACION NACIONAL"

DESARROLLO NACIONAL

Prof. Mario Quintanilla A.

EJCTVO. POR MEDIO Y

FESIONAL, C.I. 578922 Or: Prof.

García B., STRIO, EJCTVO. P/B

C.I. 188032 LP.

p' EL COMITE DE HUELGA

Prof. Eduardo Barriga, C.I.

Prof. Willma Plata, C.I. 224096;

Diva Arrátia, C.I. 178470 LP; Prof.

garita Salinas, C.I. 470974 LP; Pro

Ameller, C.I. 342117 LP.

LLEGO el mini Hércules español AVIOCAR CASA-212 PARA INTEGRAR LAS POBLACIONES MAS ALEJADAS CON LAS GRANDES CAPITALAS DEL PAIS a través de las líneas troncales

ES EL AVION MAS VERSATIL DEL MUNDO

CREADO PARA OPERAR EN PISTAS DE TIERRA NO PREPARADAS

*POR SU TREN FIJO Y ROBUSTO *CON NEUMATICOS DE BAJA PRESION *ALA ALTA QUE EVITA POSIBLES DAÑOS A LAS HELICES

SEGURIDAD Y GARANTIA

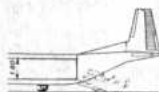
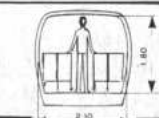
Unico avión en su tipo fabricado de acuerdo a normas USA-NORTEAMERICANAS (FAR. Part. 25) Que cumple con las exigencias iguales a los grandes Jet para transporte comercial.

PASAJEROS

Con capacidad confortable para 26 personas, incluyendo toilet y asiento para sobrecargo con una altura de cabina que no tiene que andar agachado.

CARGA

Capacidad de 2.770 kilos con la posibilidad de cargar vehículos fácilmente por la rampla trasera. Volumen de cabina 22 metro cúbicos útiles que le permite todo tipo de carga incluyendo animales.



ATERRIZA Y DESPEGA

195mts.

430mts.



MIXTO

Ideal para rutas regionales de menor población. En 10 minutos se puede convertir para carga y pasajeros.

MILITAR

Evacuación sanitaria - Patrullaje - Lanzamiento de cargas - Paracaidistas - Aero-fotografía - Inspección Geofísica - Patrullaje de fronteras y búsqueda. AUTONOMIA DE MAS DE 10 HORAS DE VUELO. Amplia rampla con apertura hidráulica que permite el transporte de equipo militar.



CASA

CONSTRUCCIONES AERONAUTICAS, S. A. MADRID-ESPAÑA

AVIA

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

"ENTEL"

INVITACION N° 04/83

La Empresa requiere para su Sección Cobranzas (3) tres cajas registradoras con las siguientes características:

- Discriminación de cobranza para 8 modalidades.
- Display y capacidad para 7 dígitos
- Totalizadores
- Contadores de transacciones.
- Teclas especiales: Void Key, Tax Key, Clear Key.
- Teclas de validación y clase de transacción.
- Respetivo huinchado para Auditoría.

Los interesados deberán remitir sus ofertas a Gerencia Administrativa 7° piso Edificio ENTEL, calle Ayacucho, hasta el día miércoles 5 de octubre de 1983.

La Paz, Septiembre 1983

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

"ENTEL"

INVITACION 03/83

Se invita a las firmas comerciales e industriales, nacionales e internacionales legalmente establecidas en el país, que proveen o deseen proveer bienes y servicios a la Empresa Nacional de Telecomunicaciones ENTEL, enviar los siguientes datos para actualización de su Catálogo de Proveedores:

- Razón Social
- Dirección
- Teléfono
- Casilla
- Dirección Cablegráfica
- Representante Legal
- N° de Registro Cámara Nacional de Comercio o Industria
- Ramo en que opera
- Línea de materiales o servicios que provee.

Los interesados deberán remitir sus referencias a Casilla N° 4450 ó directamente a la Gerencia Administrativa 7mo. piso-Edificio EnTEL.

La Paz, septiembre de 1983

INSTITUTO AMERICANO

Obra Educativa de la Iglesia Evangélica Metodista en Bolivia

El Instituto Americano comunica a los Señores Padres de Familia cuyos hijos fueron preseleccionados para admisión a Kinder, que el plazo para las entrevistas fenecerá impostergablemente el día lunes 3 de octubre. Pasada esta fecha no se aceptará ningún caso más.

La Paz, septiembre 30 de 1983

LA COMISION DE ADMISIONES

Sello: Instituto Americano Dirección General Casilla 1409 La Paz-Bolivia

SEMINARIO TRATAMIENTOS TERMICOS DE LOS ACEROS
Ministerio de Industria, Comercio y Turismo
SEGIN -JUNAC/PAB - UMSA

El Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, a través del Centro de Desarrollo de las Industrias Metalmeccánica y Automotriz (CEDIMA), la SEGIN y UMSA, con el auspicio de la JUNAC PAB; invita a profesionales, técnicos e industriales en la rama metalmeccánica, al Seminario "TRATAMIENTOS TERMICOS DE LOS ACEROS", que se llevará a efecto en la ciudad de La Paz de 17 al 21 de octubre del presente año.

EXPOSITOR: Ing. Vincenzo Buono I.
EXPERTO DE ONUDI

Costo del Curso son \$b. 3.000.- además solicitud de inscripciones y mayores informaciones: Dirección CEDIMA, Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, 4° Piso, teléfono 372049, número limitado de participantes.

La Paz, octubre de 1983

DPTO. RELACIONES PUBLICAS

EMPRESA DE CONSTRUCCIONES
INCHAUSTE ZARATE Y CIA.

COMUNICA EL TRASLADO DE SUS OFICINAS AL
EDIFICIO COLON N° 330 TERCER PISO Y EL
CAMBIO DE SUS NUMEROS TELEFONICOS POR
EL N° 379969.

La Paz, 2 octubre 1983



COOPERATIVA DE SERVICIOS PUBLICOS
SANTA CRUZ LTDA. "SAGUAPAC"
SANTA CRUZ - BOLIVIA

GERENCIA DE OPERACION Y MANTENIMIENTO

ADQUISICION BOMBAS PARA EL SISTEMA DE DISTRIBUCION DE
AGUA POTABLE DE LA CIUDAD DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA
CONVOCATORIA N° 04/83
AMPLIACION DE PLAZO

Se invita a las empresas proveedoras especializadas, nacionales y extranjeras a presentar propuestas para la provisión de 7 bombas tipo turbina vertical de profundidad para el suministro de agua, puestas en almacenes de SAGUAPAC de esta ciudad.

La financiación de estas bombas se hará con fondos propios de la cooperativa.

El detalle de material licitado, así como las condiciones administrativas, especificaciones técnicas, requisitos legales y demás datos se encuentran a disposición de los interesados en la sección tesorería de SAGUAPAC, Av. Tomás de Lezón MZ 6, tanque elevado, previo pago de \$b. 10.000.- (diez mil 00/100 pesos bolivianos).

Las propuestas deberán presentarse selladas y lacradas en la oficina de la gerencia general de SAGUAPAC, en la dirección anteriormente citada, hasta horas 17 p.m. del día lunes 31 de octubre del año en curso.

Santa Cruz, 14 de septiembre de 1983

ENCARGADO
DE REPRESENTACIONES

Empresa comercializadora a nivel nacional, de larga tradición en el ramo, desea contratar servicios de un Encargado para su Departamento de Representaciones del exterior, con sede en La Paz.

Dicho Departamento de Representaciones maneja varias líneas de venta masiva y otras, y está en permanente búsqueda de nuevas líneas para ampliar sus negocios.

La búsqueda se dirige hacia una persona de nivel ejecutivo, con buena experiencia en representaciones, con el mayor dinamismo posible y buenas relaciones dentro del ambiente empresarial e instituciones. Excelente conocimiento de Inglés es indispensable.

La empresa ofrece buena remuneración mixta basándose mayormente en participación de resultados obtenidos, buen ambiente de trabajo y posibilidades de desarrollo.

Enviar curriculum vitae con fotografía reciente a casilla 998 La Paz, hasta lunes 3 de Octubre. Se guardará absoluta reserva.

Solicitada

FESTBRA LA PAZ
VOTO RESOLUTIVO

VISTOS Y CONSIDERANDO:

Que los trabajadores de la caja Nacional de Seguridad Social, han sido nuevamente engañados por el Gobierno, en el cumplimiento del convenio a sus justas demandas salariales, por el cual se dio un cuarto intermedio.

Que la política económica y social del Gobierno, de manera constante, viene implementando una situación de enfrentamiento con los trabajadores, a través de una serie de trabas que ponen a la situación salarial de los trabajadores en condiciones lamentables, especialmente al sector de la seguridad social.

Que los trabajadores de la Caja Nacional de Seguridad Social, han venido soportando desde su creación, una política salarial de hambre, a través de la implementación de sueldos paupérrimos, convirtiendo a esta institución, en un feudo político, que no le permite salir de su situación de estancamiento.

Que el incremento solicitado por los trabajadores, viene corriendo un trámite, desde abril del presente año, sin una posición clara de solución, donde el mencionado incremento no afecta a los ingresos de la institución, pues se efectivizará, mediante un soporte económico del Tesoro General de la Nación como se dio al sector médico.

Que el Gobierno y la Central Obrera Boliviana en el presente conflicto, vienen actuando de manera parcializada, contra los trabajadores del Seguro Social, pretendiéndolos englobar en una política desestabilizadora, sin acordarse de su posición asumida en forma parcializada en el conflicto médico, pese a que este sector de profesionales no es afiliado a la C.O.B., sector este que recibe un incremento considerable y retroactivo al mes de abril, hecho este que afecta a la economía del país y de la Caja Nacional en particular.

POR TANTO: La Federación Sindical de Trabajadores Bancarios y Ramas Afines de La Paz, en uso de sus facultades:

RESUELVE:

PRIMERO: Advertir al Gobierno y a cualquier órgano, Institución o Sector que los Trabajadores Bancarios y de Ramas Afines, no permitirán la intervención física de la C.N.S.S., ni de ninguna de nuestras Instituciones afiliadas, para lo cual declaramos movilización general en defensa de las mismas.

SEGUNDO: Otorgamos al Gobierno un plazo de 48 horas a partir de la fecha, para dar cumplimiento a la racionalización salarial en la Caja Nacional de Seguridad Social, retroactivo al mes de abril del presente año, caso contrario asumiremos las medidas de hecho más radicales en defensa de la economía e instituciones de nuestros afiliados.

Es dado en la ciudad de La Paz, a 2 de octubre de mil novecientos ochenta y tres años.

Ricardo Sánchez B.
COMITE CENTRAL

Xavier Ferreyra
COMITE CENTRAL
C.I. 351107 L.P.

José Jiménez M.
COMITE CENTRAL

Victor R. Vaca Arandia
SECRETARIO PERMANENTE
C.I. 313351 L.P.

Mario Barragán A.
COM. CONFLICTOS
Y ORG.

Roberto Aguilar G.
COM. POLITICA ECONOM.

LEXICOGRAMA N° 508

Llene las casillas en blanco de acuerdo a las referencias siguiendo las flechas indicativas.

Las cinco figuras tienen relación entre sí y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua.

Este entretenimiento se publicará todos los domingos y la solución el sábado siguiente.



Atletismo

Buena labor de Chile en el sudamericano

SANTA FE, ARGENTINA, 1 (AP). - Chile tuvo hoy destacada actuación en el campeonato sudamericano de atletismo, tras un poco de arrollador avance de Brasil.

Los chilenos cosecharon hoy tres medallas de oro contra dos de Brasil, pero en la suma total los brasileños al cabo de la tercera jornada son cómodos punteros con un total de 27 medallas, 14 de ellas de oro. Chile tiene 18 medallas, 8 de oro.

La jornada fue propicia para Colombia que ganó su primera medalla de oro cuando Héctor Moreno llegó primero en la marcha de los 20 kilómetros con una hora 24.12 y para el boliviano Osvaldo Morejón quien obtuvo la de bronce al arribar tercero con una hora 32.20. Fue la primera medalla de BOLIVIA. En esta prueba la de plata fue para otro colombiano, Francisco Vargas con una hora 35.35.

Los chilenos tuvieron su gran satisfacción principalmente a través de sus astros en los recientes Juegos Panamericanos en Caracas, Emilio Ulioa y Alejandra Ramos. Ulioa, de 29 años, ganó la medalla de oro en los 3.000 metros con obstáculos con 8.44.5, mientras que Ramos, de 25 años, obtuvo también oro en los 1.500 metros lisos con 4.25.3.

"Tenía la seguridad de ganar esta prueba porque estaba muy preparado", dijo Ulioa, quien en Caracas ganó la única medalla que se llevaron los chilenos para su país, también en 3.000 metros con obstáculos aunque con un tiempo netamente inferior.

El otro chileno que ganó fue Fernando Hoces en la prueba del salto con garrocho con 4.70 metros.

Brasil tuvo honores a través de Esmaralda García en salto en largo con 8.12 metros y en disco con José Jacques con 41.86 metros.

"A pesar de mis recientes éxitos ganar una medalla en los Juegos Olímpicos de Los Angeles será muy difícil", comentó Esmaralda García al ser consultada sobre sus posibilidades en ese torneo que se disputará en 1984.



Campeones en "cuatro sin timonel"

DUISBURGO (DaD). - La República Federal de Alemania ha conquistado tres medallas de oro en el campeonato del Mundo de Remo, celebrado en Duisburgo: en remos "cuatro" (Peter Michael Kolbe), en doble a cuatro remos y en cuatro sin timonel. En la foto los vencedores de cuatro sin timonel (de izquierda a derecha) Guido Grabow, Jörg Puttitz, Volker Grabow y Norbert Kessiau, quienes sacaron 3.32 segundos a los vencedores de cuatro sin timonel del equipo soviético, lo que ha sido una sensación. Esta fue la mejor actuación de los remeros de la RF de Alemania en los once campeonatos. (Foto: DaD/Horst Müller).

Pelear de box serían de 12 rounds en el futuro

MEXICO, 1 (AP). - Veinticuatro campeones y ex campeones mundiales de boxeo se declararon a favor de la reducción de 15 a 12 asaltos en peleas de campeonato, según informó el Consejo Mundial de Boxeo.

En una encuesta realizada durante la reciente celebración del vigésimo aniversario del Consejo en Nueva York, y en una segunda votación tomada posteriormente, los campeones actuales y anteriores coincidieron en conveniente la reducción. El consejo informó que "Muhammad Ali, Carlos Monzon, Nino Benvenuti y Bob Foster, fueron los más enérgicos defensores de la reducción".

Agrega la información que la "opinión generalizada fue que un auténtico campeón no necesita más de 12 rounds para demostrar su superioridad y además de eso, la prolongación de las peleas puede provocar demasiado castigo para uno u otro, a causa de la fatiga, la falta de

Morejón conquistó medalla de bronce en sudamericano

SANTA FE, ARGENTINA, 1 (AP). - El boliviano Osvaldo Morejón fue reclassificado tercero por lo que ganó la medalla de bronce de la marcha de los 20 kilómetros del Campeonato Sudamericano de Atletismo.

Morejón había sido descalificado por haber supuestamente ingerido agua en puesto no oficial. Pero el comité de apelaciones decidió reconsiderar la medida ante la reclamación de BOLIVIA, y reclassificó a Morejón en el tercer lugar con una hora 32.20, desplazando así al cuarto puesto al argentino Horacio Yañone con una hora 35.01.

La medalla de oro fue ganada por el colombiano Héctor Moreno con una hora 24.12 y la de plata por su compatriota Francisco Vargas con una hora 25.35.

Polémica en torno a la actuación de Goicoechea

MADRID, 1 (AP). - Surgió hoy una polémica por la decisión del entrenador de la selección española de fútbol, Miguel Muñoz, de incluir para una próxima confrontación internacional a Antonio Goicoechea, zaguero bilbaíno sancionado por la lesión que ocasionó la pasada semana al argentino Diego Armando Maradona, la gran estrella de Barcelona.

Maradona estará ausente de la cancha al menos 4 meses.

Muñoz, que no vio ninguna norma legal, puntualizó que no estaba obligado por la suspensión de 18 semanas impuesta a Goicoechea. Dijo que si lo seleccionó para enfrentar a Francia en partido amistoso en París el 5 de octubre fue porque el jugador de Athletic de Bilbao estaba en un gran momento y el castigo que se le impuso sólo afectaba a competiciones nacionales.

Mientras tanto, Athletic proyecta impugnar la sanción por considerarla injusta, im-

Nadadores de Campo Grande, Brasil anuncian actuación en Santa Cruz

La Federación Boliviana de Natación dio su consentimiento para que la Asociación de Santa Cruz lleve adelante un certamen de carácter internacional entre el 14 y 16 del presente mes entre las representaciones de Campo Grande, Brasil, y los planteleros locales de Cochabamba y Santa Cruz.

El presidente de la entidad, Oscar Egui, a tiempo de hacer el anuncio ponderó la inquietud de los dirigentes crucesinos por el provecho que significa un intercambio deportivo de esa naturaleza en la superación técnica de los nadadores.

Por otra parte informó que continúan adelante los preparativos para encarar el torneo nacional de las categorías: Juvenil e Infantil, en la primera quincena de diciembre en la ciudad de Sucre. Los resultados de los certámenes facilitarán la tarea de seleccionar algunos valores que puedan representar al país en el sudamericano de 1984 con sede por designar.

En Sucre se realizará un congreso donde se determinará la concurrencia de Bolivia al sudamericano de Río de Janeiro, en categoría fuerza libre y la designación

Bayern Munich puntero en el fútbol alemán

FRANCFORT, 1 (AP). - Bayern Munich recuperó hoy la primera posición de la Liga Federal del Fútbol Alemán tras aplastar como local a Moenchengladbach 4-0 ante 70.000 espectadores congregados en el estadio "Olimpico".

Los bávaros tomaron la delantera en el minuto 34 por gol del mediocampista Soeren Lerby e incrementaron su ventaja por intermedio de Karl Heinz Rummenigge (39-33) y Wolfgang Kraus (70).

Fortuna Dueseldorff subió del séptimo al quinto lugar en las posiciones secundarias al derrotar a Bayer Uerdingen 3-1 en su estadio de Krefeld. Bayer Uerdingen bajó del tercer lugar al cuarto en la lista de posiciones.

Stuttgart subió del quinto al tercer lugar tras imponerse como visitante a Colonia 3-2.

Hamburg, que en la semana pasada al lugar con Bayern, derrotó a Eintracht Frankfurt 3-1, pero bajó al lugar de la tabla de posiciones por diferencia de gol factor que la liga utiliza en caso de empate en puntos para las tablas semanales.

RESULTADOS DE LA NADA

Bayer Leverkusen, Bielefeld, 0-0. Bayern Bor. Moenchengladbach, (2-0). FC Kaiserslautern, Werder Bremen, 1-1. Hamburgo, SV. Braunschweig, 3-1. Waldhof Mannheim, Stuttgart, 3-1. (4-0). Fortuna Dueseldorff, 0-1. Fortuna Dueseldorff, 0-1. Bayer Uerdingen, 3-1.

Bolivia en sudamericano de lucha

Bolivia estará presente en el campeonato sudamericano de lucha amateur, estilo olímpico y grecorromano, que se desarrollará en noviembre próximo en Lima, Perú, informó el presidente de la Federación Boliviana de Lucha Amateu.

Manifestó que existe interés de enviar un buen plantel para demostrar que en nuestro país se practica este deporte con eficiencia. Los preparativos para la actuación de los deportistas en Perú comenzará sobre la marcha, según.

MINI TORNEO NACIONAL

Un minitorneo nacional de lucha amateur se cumplirá hoy domingo en el gimnasio de Villa Victoria con participación de los técnicos de las asociaciones que participan en el curso nacional de técnicos, entrenadores, jueces y árbitros.

El torneo se realizará con la finalidad de evaluar las condiciones técnicas de estos. Este certamen se disputará en forma paralela al campeonato interurbano, dijo David Foronda, presidente de la Federación Boliviana de Lucha Amateu.

Beneplácito peruano al saber programa de la copa América

LIMA, 1 (AP). - El entrenador y jugador del seleccionado peruano de fútbol recibieron con beneplácito el programa de las semifinales de la Copa América en las que Perú enfrentará a Uruguay el 13 de octubre en Lima y el 20 del mismo mes en Montevideo.

Los otros semifinalistas, Paraguay y Brasil, jugarán en las mismas fechas en Asunción y Uberlândia, estado de Minas Gerais, respectivamente, según establecieron ayer en Montevideo las autoridades de la Confederación Sudamericana de Fútbol y representantes de los cuatro semifinalistas.

El delegado de Perú, Luis Vargas Hornes, presidente de la Federación Peruana de Fútbol, había viajado a la capital uruguaya con la misión de proponer a su colega de Uruguay que el primer encuentro entre los equipos de esos países se dispute en Lima el 12 y el desquite en Montevideo el 13.

Juan José Tan, director técnico de Perú, dijo "todo salió bien, ahora tenemos más tiempo para poner el equipo en forma y jugar el primer partido de la semifinal con la meta de ser local".

El zaguero Jaime Duarte dijo que "las fechas de los partidos nos han caído como anillo al dedo, venceremos a Uruguay jugando con la habilidad que nos caracteriza".

Jorge Ramírez, revelación de la defensa peruana, dijo que "en las semifinales superaremos

nuestras actuaciones de la ronda eliminatoria... seguiremos preparándonos con seriedad" asistió al Campeonato Mundial de España en 1982 después de eliminar a Uruguay vencido 3-1 en Montevideo y empatando sin goles en Lima. Después de esos juegos los mismos equipos se han enfrentado en amistosos en dos oportunidades en agosto pasado igualando en Montevideo y Lima con marcadores de 1-1.



ENTREGA DE CERTIFICADOS. - El presidente de la Asociación de Karate de La Paz entregó certificados a los deportistas que representarán a La Paz en el campeonato sudamericano de karate y deportistas que integran las delegaciones de la asociación y federación de karate y deportistas que vinieron en el torneo. La ceremonia se cumplió el pasado jueves 29 de septiembre.

COLEGIO "LORETTO"
CECOL Ltda.

Se comunica a los señores Padres de Familia que las solicitudes de admisión para los cursos de Pre-Kindergarten y Kindergarten para la gestión 1984; se recibirán a partir del lunes 3 de octubre en el horario de 8.30 a 12.30 en la Secretaría del Colegio, asimismo la reservación de alumnos nuevos será a partir del 17 del presente mes.

REQUISITOS: Certificado de nacimiento original, certificado de vacunas. Para mayor información pasar por la secretaria del colegio (Av. Montenegro esq. Cordero SAN MIGUEL) Telf. 794650.

La Paz, octubre de 1983
LA DIRECCION

CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL
informa a la opinión pública lo siguiente:

- 1.- Es falso que existan irregularidades en la adquisición de medicamentos, como se informa en EL DIARIO de fecha 29 del presente, porque la Convocatoria está siguiendo su curso normal en su tramitación.
- 2.- El hecho de haberse puesto a consideración de la Junta, por parte de la institución, de una alternativa que suscitó un cambio de opiniones y la determinación final de hacer una consulta de tipo legal, no se puede interpretar como una irregularidad.
- 3.- Los componentes de las Juntas de Adquisiciones, tienen la responsabilidad directa de hacer cumplir la ley.
- En el estado de trámite de la convocatoria, la Junta no ha tomado ninguna determinación final, y por tanto, mal podía haberse informado de irregularidades, cuando éstas no se produjeron.
- 4.- La Junta de Adquisiciones se halla conformada por un Representante del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública, un Representante de la Contraloría General de la República, El Fiscal de Gobierno, un Representante del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, un Representante de la Cámara de Comercio, sin voto, un Representante de la Cámara de Industrias, sin voto, un Representante del Ministerio de Finanzas, El Secretario de la Junta, sin voto y un Representante Técnico de la C.N.S.S.

DEDUCIENDOSE POR TANTO, QUE LA PARTICIPACION DE LA CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL ES MINIMA PARA ALTERAR LA DECISION DE ESTE ORGANISMO.

La Paz, 30 de septiembre de 1983

RELACIONES PUBLICAS

Sello: Caja Nacional de Seguridad Social, Departamento Relaciones Públicas, La Paz Bolivia



FIGURA - Esteban Quintana, es una de las principales figuras que, semanalmente, anima las competencias atléticas locales.

ACLARACION

La Empresa Nacional de Funciones tiene a bien aclarar acerca de la exportación ilícita de 20 lingotes de estaño metálico hacia el Perú, denunciada por la gerencia de comercialización:

- 1.- Después de la investigación correspondiente, se ha identificado al autor y a los cómplices de ese contrabando. ENAF ha iniciado la acción judicial correspondiente.
- 2.- La firma BERA de Bolivia no tuvo participación alguna en el mencionado contrabando y si se vió

implicada fue debido a la información proporcionada por el agente aduanero en Puno. Con un examen parcial de la numeración de los lotes se atribuyó a dicha firma la propiedad de los lingotes.

- 3.- El valor del estaño inicialmente comprado a ENAF fue cancelado íntegramente por la firma "FUNDACION SAN PEDRO" de Oruro y el material que pretendía exportarse ilícitamente se encuentra incautado por las autoridades competentes.

Oruro, septiembre 30 de 1983.

CONFEDERACION DE TRABAJADORES DE EDUCACION URBANA DE BOLIVIA

BORAS EN HUELGA DE HAMBRE DEL COMITE CENTRAL DE LA CONFEDERACION DE TRABAJADORES DE EDUCACION URBANA DE BOLIVIA.

144 HORAS MAS DE 1200 MAESTROS EN LA MISMA ACTITUD EN EL INTERIOR DE LA REPUBLICA SE PRODUJO LA 1ra BAJA EN EL COMITE CENTRAL. SUMAN A 90.

EL GOBIERNO DEMUESTRA SU IRRESPONSABILIDAD E INSENSIBILIDAD AL POSTERGAR LA RESPUESTA AL MAGISTERIO HASTA EL DIA LUNES.

LA FACCION DEL MAESTRO SE AGOTA.

LA HUELGA GENERAL INDEFINIDA PARECE INMINENTE. LA RESPONSABILIDAD DEL GOBIERNO NO LUCHAMOS POR UNA RESPUESTA SIMPLEMENTE, SINO POR UNA RESPUESTA SATISFACTORIA.

POR LA SOLUCION DEL PLIEGO PETITORIO ECONOMICO, SIN SUSPENSIÓN DE LAS LABORES ESCOLARES.

Prof. Gonzalo Mercado G. EJECUTIVO NACIONAL "CTEUB" C.I. 83666 Chba.

Prof. Lucio Clares G. SECRETARIO GENERAL C.I. 753713 Chba.

Prof. Miguel Lora DELEGADO COMITE CENTRAL C.I. 33880 LP.

PRECIO CAMARA MINERIA LA PAZ \$b. 250.-

Bubble Gummers
Para sus niños con picardía

Bubble Gummers
Para sus niños con calidez

Temporada internacional de volibol al finalizar el año

Las selecciones nacionales de volibol femenino de México, Brasil y Argentina figuran en planes de la Federación Boliviana de este deporte para animar una temporada internacional en nuestra ciudad a fines del presente año.

El proyecto que se mantiene en estudio por dirigentes y entidades, está condicionado al financiamiento de gastos de viaje y estadía además del respaldo del público e instituciones encargadas de promocionar y fomentar el deporte en el país.

Jorge Mariluz, luego de la reunión de consejo superior de la federación efectuada el pasado viernes, manifestó que existen contactos con los tres países. "México ofreció el pasado año presentarse en Bolivia, Argentina y Brasil, tendrán la influencia de sus entrenadores, quienes fueron invitados por la federación para dictar un curso en noviembre."

El máximo dirigente del volibol nacional, manifestó que la causa al revelar detalles de la organización del certamen, condicionando

Carrera Integración del Oriente

Roger Méndez ganó la competencia

Al cumplirse ayer última etapa

SANTA CRUZ, 1. (PRESENCIA). - Roger "Chichi" Méndez fue proclamado por miles de aficionados como el vencedor del III Gran Premio de Automovilismo "Integración del Oriente" al registrar 15 horas, 1 minuto, 25 segundos y 3 centésimos.

Sin embargo la última etapa fue ganada por el cochabambino Juan Morales con un tiempo de 1 hora, 39 minutos, 27 segundos y 17 centésimos con el promedio de 142.962 Km/h. Resultó segundo Urbano Vaca con 1 hora, 41 minutos, 27 segundos y 15 centésimos.

Sólo 12 corredores de 48 que partieron el domingo pasado cubrieron el recorrido, siendo esta la prueba que marca un récord de abandonos en lo que hace a competencias automovilísticas realizadas en el historial de este deporte en nuestro país.

El ganador de la prueba, alcanzó ese sitio con todos los merceditos al acumular ventaja de 40 minutos, 32 segundos y 77 centésimos frente al vallejano Omar Elid, que resultó segundo cumpliendo una de sus mejores campañas desde que inició su participación en estas lides.

Santa Cruz vivió horas de fiesta hoy al concluir la última etapa donde el público testificó con aplausos a los vencedores; sin ocultar su extrañeza de ver a las principales

figuras como Carlos "Chino" Méndez, Armin Franulic y José "Monín" Camacho, que se vieron obligados a abandonar antes de cumplir con el recorrido total.

Una confusión entre planilleros en la meta demoró la clasificación final, aunque el triunfo de Roger Méndez no admite discusión. Los datos oficiales fueron procesados horas más tarde en las oficinas del Automóvil Club Boliviano.

La carrera dejó en el balance general la promoción de figuras nuevas como Urbano Vaca, "Chicuelo" Pinto, Johnny Burgos y "Choco" Gutiérrez; mientras que dio un gran estímulo a la integración de las poblaciones del oriente boliviano llevando alegría a los aficionados y el mejoramiento de los caminos para el desarrollo de esas zonas.

La Comisión Deportiva Nacional del Automóvil Club Boliviano anunció para el día del presente la disputa del tradicional circuito "San Cristóbal" en la ciudad de Oruro y dejó pendientes tres pruebas más antes de clausurar las actividades que corresponden a 1983.

Según las autoridades y los pilotos, resultará ardua la lucha por conquistar el título nacional de la presente temporada, al haberse sumado entre los candidatos el hermano del actual puntero del ranking Carlos Hugo Méndez y el vallejano Omar Elid.



GANADOR. - Roger "Chichi" Méndez se consagró ganador general de la competencia automovilística Integración del Oriente y se vio acompañado por su hijo y su señora madre. (FOTO DE ARCHIVO).

Litoral y Unión Maestranza líderes del certamen de la AFLP, primera

Litoral y Maestranza consolidaron su posición de líderes en el campeonato de la Asociación de Fútbol de Primera "A" tras vencer ayer a Magallanes y Figaro, respectivamente, en el estadio

"Hernando Siles" ante numerosos aficionados.

En el partido central Unión Maestranza derrotó a Figaro por cuatro goles a dos.

Los tantos para el equipo vencedor fueron anotados por

Zeballos, a 22 minutos del primer tiempo.

En el partido central Unión Maestranza derrotó a Figaro por cuatro goles a dos.

Los tantos para el equipo vencedor fueron anotados por

Zeballos, a 22 minutos del primer tiempo.

En el partido central Unión Maestranza derrotó a Figaro por cuatro goles a dos.

Los tantos para el equipo vencedor fueron anotados por

Zeballos, a 22 minutos del primer tiempo.

En el partido central Unión Maestranza derrotó a Figaro por cuatro goles a dos.

Los tantos para el equipo vencedor fueron anotados por

Zeballos, a 22 minutos del primer tiempo.

En el partido central Unión Maestranza derrotó a Figaro por cuatro goles a dos.

Los tantos para el equipo vencedor fueron anotados por

Zeballos, a 22 minutos del primer tiempo.

En el partido central Unión Maestranza derrotó a Figaro por cuatro goles a dos.

Los tantos para el equipo vencedor fueron anotados por

Zeballos, a 22 minutos del primer tiempo.

En el partido central Unión Maestranza derrotó a Figaro por cuatro goles a dos.

Los tantos para el equipo vencedor fueron anotados por

Zeballos, a 22 minutos del primer tiempo.

En el partido central Unión Maestranza derrotó a Figaro por cuatro goles a dos.

Los tantos para el equipo vencedor fueron anotados por

Zeballos, a 22 minutos del primer tiempo.

En el partido central Unión Maestranza derrotó a Figaro por cuatro goles a dos.

Los tantos para el equipo vencedor fueron anotados por

Zeballos, a 22 minutos del primer tiempo.

En el partido central Unión Maestranza derrotó a Figaro por cuatro goles a dos.

Los tantos para el equipo vencedor fueron anotados por

Zeballos, a 22 minutos del primer tiempo.

En el partido central Unión Maestranza derrotó a Figaro por cuatro goles a dos.

Los tantos para el equipo vencedor fueron anotados por

Zeballos, a 22 minutos del primer tiempo.

En el partido central Unión Maestranza derrotó a Figaro por cuatro goles a dos.

Los tantos para el equipo vencedor fueron anotados por

Zeballos, a 22 minutos del primer tiempo.

En el partido central Unión Maestranza derrotó a Figaro por cuatro goles a dos.

Los tantos para el equipo vencedor fueron anotados por

Zeballos, a 22 minutos del primer tiempo.

En el partido central Unión Maestranza derrotó a Figaro por cuatro goles a dos.

Los tantos para el equipo vencedor fueron anotados por

Zeballos, a 22 minutos del primer tiempo.

En el partido central Unión Maestranza derrotó a Figaro por cuatro goles a dos.

Los tantos para el equipo vencedor fueron anotados por

Zeballos, a 22 minutos del primer tiempo.

En el partido central Unión Maestranza derrotó a Figaro por cuatro goles a dos.